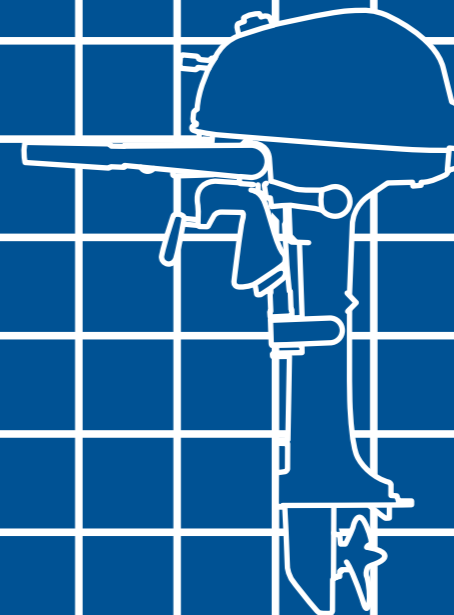


HONDA
The Power of Dreams

HONDA
MARINE

BF4A • BF5D • BF6A

MANUEL DE L'UTILISATEUR



33ZVC603
00X33-ZVC-6030

FR PP xx.xxxx.xx
Printed in Europe

Traduction du manuel original
© Honda Motor Co., Ltd. 2017

Nous vous remercions d'avoir porté votre choix sur un moteur hors-bord Honda.

Ce manuel couvre l'utilisation et l'entretien des moteurs hors-bord Honda BF4A/BF5D/BF6A.

Toutes les informations contenues dans cette publication sont basées sur les données les plus récentes disponibles au moment de la mise sous presse. Honda Motor Co., Ltd. se réserve le droit d'apporter des modifications à tout moment, sans préavis et sans aucun engagement de sa part.

Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite sans autorisation écrite.

Le présent manuel doit être considéré comme une partie intégrante du moteur hors-bord et il doit être remis au nouveau propriétaire en cas de revente.

Tout au long de ce manuel, des consignes de sécurité sont introduites par les termes suivants. Vous trouverez leur signification ci-dessous :

▲ DANGER

Indique que le non respect des instructions PROVOQUERA des blessures graves ou la mort.

▲ ATTENTION

Indique une forte probabilité de blessures graves, voire mortelles, si les consignes ne sont pas respectées.

▲ PRECAUTION

Indique une possibilité de blessures ou de dommages sur l'équipement si les consignes ne sont pas respectées.

REMARQUE

Indique que l'équipement ou les biens risquent d'être endommagés si les consignes ne sont pas respectées.

REMARQUE : Fournit des renseignements pratiques.

Pour tous problèmes ou toutes questions concernant le moteur hors-bord, s'adresser à un revendeur autorisé Honda.

▲ ATTENTION

Les moteurs hors-bord Honda ont été conçus pour fonctionner d'une manière fiable et en toute sécurité s'ils sont utilisés conformément aux instructions. Lire attentivement ce manuel du propriétaire et en assimiler le contenu avant d'utiliser le moteur hors-bord. Le non-respect de ces consignes peut entraîner des blessures ou endommager l'équipement.

- **Les illustrations peuvent varier en fonction du type de moteur hors-bord.**

Honda Motor Co., Ltd. 2017, Tous droits réservés

Modèle		BF4A		BF5D				BF6A			
		SHND SHNU	LHND LHNU	SHND SHNU	SHD SHU	LHND LHNU	LHD LHU	SHND SHNU	SHD SHU	LHND LHNU	LHD LHU
Longueur de l'arbre	S	•		•	•			•	•		
	L		•			•	•			•	•
Réservoir de carburant	Réservoir de carburant interne	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
	Réservoir de carburant portable			*	*	*	*	*	*	*	*
Système de charge		*	*	*	•	*	•	*	•	*	•

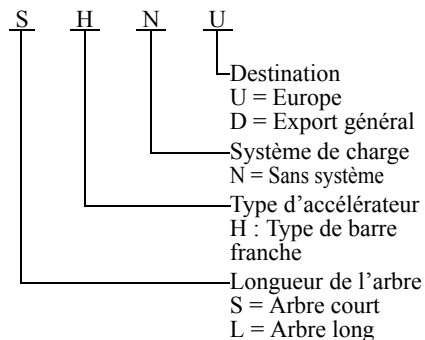
* : Équipement optionnel

REMARQUE : Noter que les types de moteur hors-bord diffèrent en fonction des pays dans lesquels ils sont vendus.

BF4A/BF5D/BF6A est décliné dans les catégories ci-contre, classées en fonction de la longueur de l'arbre, des systèmes de contrôle et du système de charge.

- Selon la longueur de l'arbre
S : arbre court
L : arbre long
- Selon le système de contrôle
H : type de barre franche
- Selon le système de charge
N : sans système

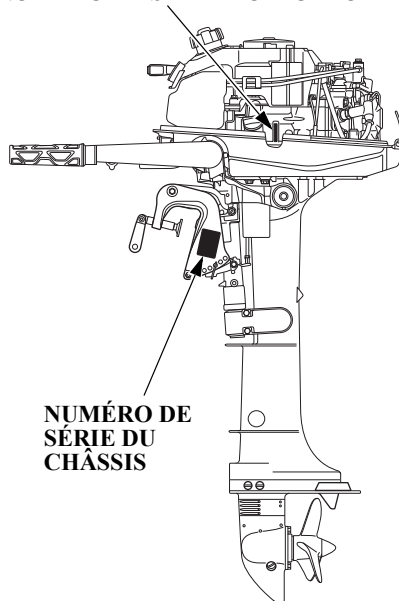
CODE TYPE (exemple)



Vérifier le type de votre moteur hors-bord et lire ce manuel du propriétaire complètement avant d'utiliser le moteur.

Les textes ne contenant pas d'indication de type sont des informations et/ou des procédures communes à tous les types.

NUMÉRO DE SÉRIE DU MOTEUR



NUMÉRO DE SÉRIE DU CHÂSSIS

Consigner le numéro de série du châssis et celui du moteur pour référence. Toujours indiquer le numéro de série en cas de commande de pièces ou en cas de demande de renseignements techniques ou de renseignements sur la garantie.

Le numéro de série du châssis est poinçonné sur une plaque apposée sur le côté gauche de la presse de fixation.

Le numéro de série du moteur se trouve sur le bloc cylindre.

Numéro de série du châssis :

Numéro de série du moteur :

TABLE DES MATIÈRES

1. SÉCURITÉ	6	Bouchon d'entrée de carburant et entrée de carburant (BF5D et BF6A)	23
INFORMATIONS DE SÉCURITÉ	6	Connecteur de canalisation de carburant	24
2. EMBLEMES DES ÉTIQUETTES DE SÉCURITÉ ...	9	Câble de charge de la batterie	24
Emplacement du marquage CE	11	Connexion du câble de charge de la batterie	25
3. IDENTIFICATION DES ORGANES PRINCIPAUX	12	Déconnexion du câble de charge de la batterie	26
4. COMMANDES	14	5. INSTALLATION	27
Poignée du lanceur	14	Hauteur du tableau arrière	27
Lever de changement de vitesse	14	Positionnement	27
Lever de robinet de carburant	15	Hauteur d'installation	28
Butée de barre	16	Fixation du moteur hors-bord	29
Bouton de starter	17	Angle du moteur hors-bord (navigation)	29
Poignée d'accélération	17	Connexions de la batterie	31
Bouton de friction de l'accélérateur	17	Câble de charge de la batterie	32
Poire d'amorçage du carburant	18	6. CONTRÔLES PRÉLIMINAIRES	33
Coupe-circuit	18	Démontage du capot moteur	33
Clip/cordon du coupe-circuit	18	Installation du capot moteur	33
Témoin lumineux de pression d'huile	19	Niveau d'huile moteur	34
Lever de relevage	20	Niveau de carburant	36
Anode métallique	20	Essence contenant de l'alcool	38
Trou de contrôle d'eau de refroidissement	20	Niveau d'électrolyte de la batterie	39
Orifice d'aspiration d'eau de refroidissement	21	Autres contrôles	40
Loquet du capot moteur	21	7. DÉMARRAGE DU MOTEUR	41
Vis de freinage de direction	21	Amorçage du carburateur avec de l'essence	41
Tige de réglage de l'angle de tableau arrière	22	Réservoir de carburant et bouton de mise à l'air libre	42
Bouton de mise à l'air libre du bouchon de remplissage de carburant/Jauge de carburant	22	Raccords de canalisation de carburant	43
Bouton de mise à l'air libre du bouchon de remplissage de carburant	23	Démarrage du moteur	45
Vis de presses	23	Démarrage de secours	50
		Dépistage des pannes de démarrage	55

TABLE DES MATIÈRES

8. FONCTIONNEMENT	56	Nettoyage du réservoir de carburant et nettoyage du filtre du réservoir	87
Procédure de rodage	56	Remplacement du fusible	88
Inversion de marche	56	Remplacement de l'hélice et de la goupille de cisaillement	89
Braquage	57	Entretien d'un moteur hors-bord immergé	90
Croisière	58	13. REMISAGE	92
Relevage du moteur hors-bord	59	Carburant	92
Navigation en eau peu profonde	62	Vidange du carburant	92
Utilisation à haute altitude	62	Remisage du moteur hors-bord	93
9. ARRÊT DU MOTEUR	63	Remisage de la batterie	94
Arrêt du moteur	63	Position de remisage du moteur hors-bord	96
10. TRANSPORT	65	14. MISE AU REBUT	97
Retrait de la canalisation de carburant (Équipement optionnel pour BF5D et BF6A)	65	15. DÉPANNAGE	98
Transport	66	16. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	100
Remorquage	69	17. ADRESSES DES PRINCIPAUX DISTRIBUTEURS Honda	104
11. NETTOYAGE ET RINÇAGE	70	18. DESCRIPTION DU CONTENU DE LA "DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE"	107
Avec raccord de flexible d'eau (Équipement optionnel)	70	19. INDEX	112
Sans raccord de flexible d'eau	71		
12. ENTRETIEN	72		
Trousse à outils et pièces de rechange	73		
CALENDRIER D'ENTRETIEN	74		
Renouvellement de l'huile moteur	76		
Renouvellement de l'huile pour engrenages	78		
Vérification de la corde du lanceur	79		
Entretien de la bougie d'allumage	80		
Entretien de la batterie	82		
Lubrification	84		
Remplacement/vérification du filtre à carburant	85		

1. SÉCURITÉ

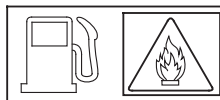
INFORMATIONS DE SÉCURITÉ

Pour votre sécurité et celle des autres, prière d'observer les consignes suivantes.

Responsabilité de l'opérateur



- Le moteur hors-bord Honda a été conçu pour fonctionner d'une manière fiable et en toute sécurité s'il est utilisé conformément aux instructions. Lire attentivement ce manuel du propriétaire et en assimiler le contenu avant d'utiliser le moteur hors-bord. Le non-respect de ces consignes peut entraîner des blessures ou endommager l'équipement.



- L'essence est nocive, voire mortelle si elle est ingérée. Tenir le réservoir d'essence hors de portée des enfants.
- L'essence est une substance extrêmement inflammable qui peut exploser dans certaines conditions. Effectuer le plein de carburant dans un endroit aéré et avec le moteur arrêté.
- Ne pas fumer et n'approcher ni flammes ni étincelles lors du plein d'essence ou dans la zone où est stockée l'essence.

- Ne pas remplir excessivement le réservoir de carburant. Après avoir fait le plein, veiller à bien fermer le bouchon de remplissage de carburant.
- Faire attention à ne pas renverser d'essence lors du plein. Du carburant renversé ou des vapeurs de carburant peuvent s'enflammer. S'il y a du carburant répandu, nettoyer l'endroit parfaitement avant de démarrer le moteur.



Mettre au point mort, puis mettre la marche arrière à faible régime moteur. Ne pas passer brusquement en marche arrière à régime moteur élevé.



Les pièces mobiles peuvent être à l'origine de blessures. Reposer le capot moteur après un démarrage de secours du moteur. Ne pas utiliser le moteur hors-bord sans son capot moteur.

- Savoir arrêter rapidement le moteur en cas d'urgence. Comprendre le rôle de toutes les commandes.
- Ne pas dépasser la puissance préconisée par le fabricant du bateau et vérifier que le moteur hors-bord est bien monté.
- Ne jamais permettre à quiconque d'utiliser le moteur hors-bord sans lui avoir donné les instructions appropriées.
- Éteindre immédiatement le moteur si quelqu'un tombe par-dessus bord.
- Ne pas mettre le moteur en marche si quelqu'un est dans l'eau à proximité du bateau.
- Bien attacher le cordon du coupe-circuit d'urgence à l'opérateur.
- Avant d'utiliser le moteur hors-bord, se familiariser avec toutes les lois et règlements concernant la navigation de plaisance et l'utilisation de moteurs hors-bord.

- Ne jamais essayer d'apporter des modifications au moteur hors-bord.
- Toujours porter un gilet de sauvetage à bord.
- Ne pas utiliser le moteur hors-bord sans son capot moteur. Les pièces mobiles exposées peuvent provoquer des blessures.
- Ne jamais déposer les dispositifs de protection, plaques de mise en garde, écrans, capots ou dispositifs de sécurité ; ces pièces ont pour but d'assurer la sécurité.

Risques d'incendie et de brûlures

L'essence est extrêmement inflammable et les vapeurs d'essence peuvent entraîner une explosion. Manipuler l'essence avec beaucoup de précautions. **TENIR HORS DE PORTÉE DES ENFANTS.**

- Retirer le réservoir de carburant portable du bateau pour le plein.
- Effectuer le plein de carburant dans un endroit aéré et avec le moteur arrêté. Ne jamais approcher d'une flamme vive ou d'étincelles. Ne pas fumer à proximité.

SÉCURITÉ

- Faire attention à ne pas renverser d'essence lors du plein. Ne pas trop remplir le réservoir de carburant (il ne doit pas y avoir de carburant dans le goulot de remplissage). Après avoir fait le plein, serrer fermement le bouchon de remplissage de carburant. S'il y a du carburant répandu, nettoyer l'endroit parfaitement avant de démarrer le moteur.

Le moteur et le système d'échappement deviennent brûlants pendant l'utilisation et restent chauds pendant un certain temps après l'arrêt. Le contact d'un organe chaud peut provoquer des brûlures ou enflammer certaines matières.

- Éviter de toucher au système d'échappement ou au moteur tant qu'ils sont chauds.
- Laisser le moteur refroidir avant d'effectuer son entretien ou le transporter.

Danger : risque d'empoisonnement au monoxyde de carbone

Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone, un gaz incolore et inodore. Respirer les gaz d'échappement peut provoquer une perte de connaissance, voire entraîner la mort.

- Si le moteur est utilisé dans une zone confinée, ou même partiellement fermée, l'air peut devenir contaminé et contenir une dose dangereuse de gaz d'échappement. Pour empêcher le gaz d'échappement de s'accumuler, assurer une ventilation suffisante.

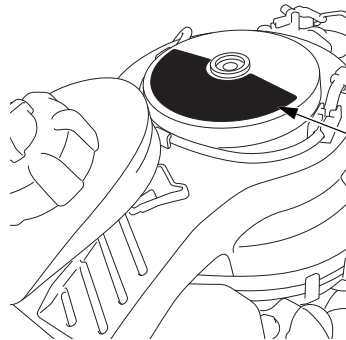
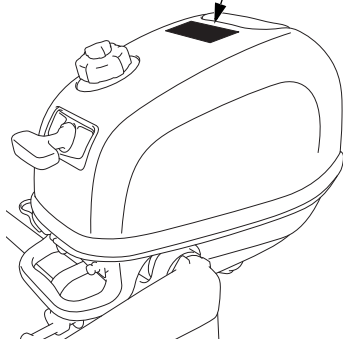
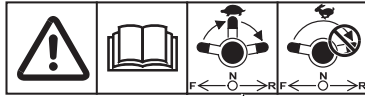
2. EMBLACEMENTS DES ÉTIQUETTES DE SÉCURITÉ

Ces étiquettes et indications sont une mise en garde vis-à-vis de dangers potentiels susceptibles de provoquer des blessures graves.

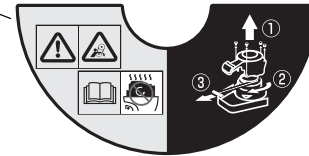
Lire attentivement les étiquettes, les indications ainsi que les remarques et avertissements de sécurité fournis dans ce manuel.

Si une étiquette se décolle ou devient illisible, contacter votre revendeur de moteurs hors-bord Honda pour demander une étiquette de rechange.

LIRE LE MANUEL DU PROPRIÉTAIRE INVERSION DE MARCHE

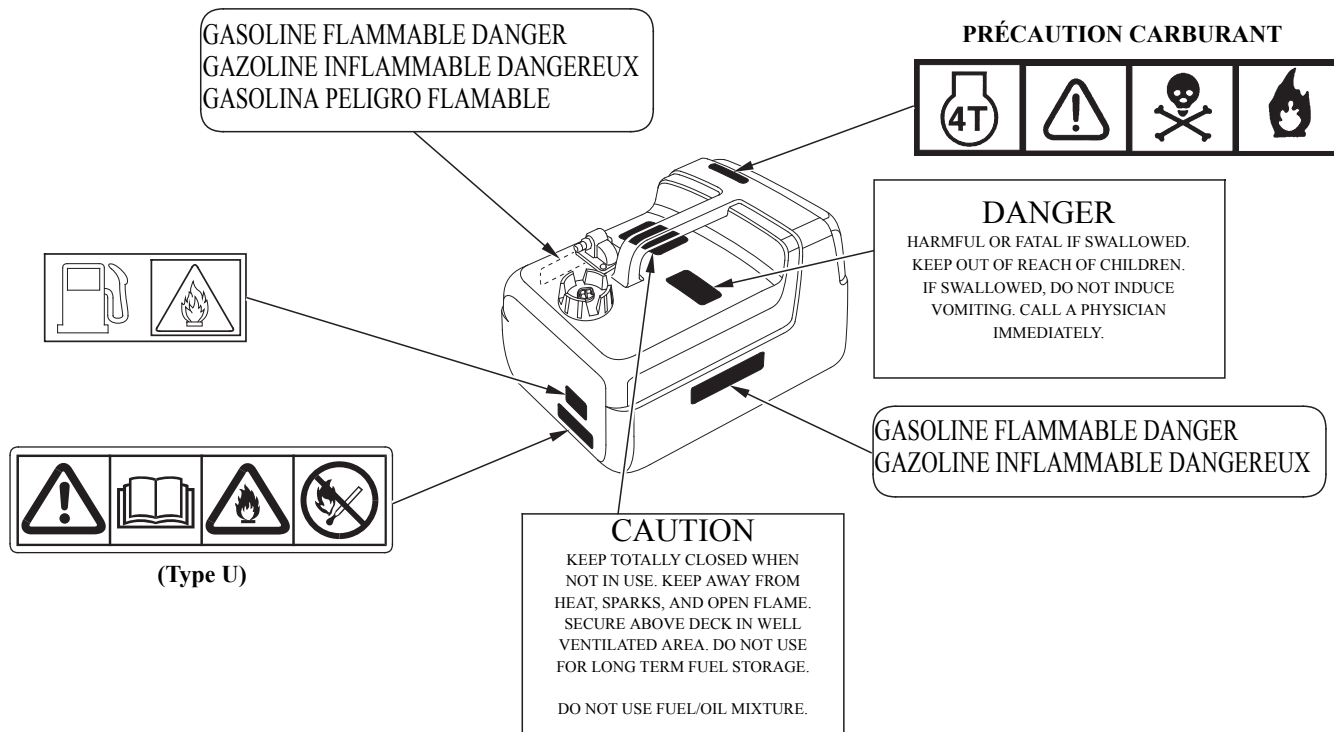


LIRE LE MANUEL DU PROPRIÉTAIRE DÉMARRAGE D'URGENCE DU MOTEUR



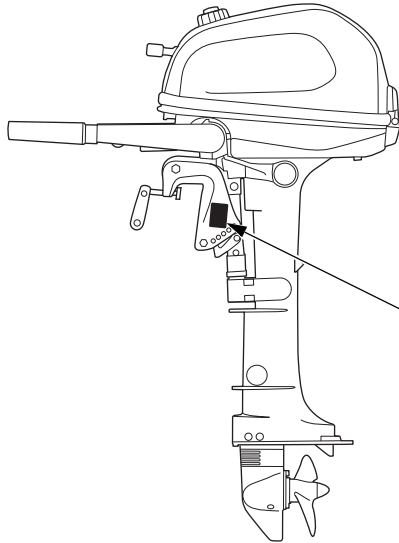
EMPLACEMENTS DES ÉTIQUETTES DE SÉCURITÉ

(Équipement optionnel pour BF5D et BF6A)



EMPLACEMENTS DES ÉTIQUETTES DE SÉCURITÉ

Emplacement du marquage CE [Type U]



MARQUAGE CE

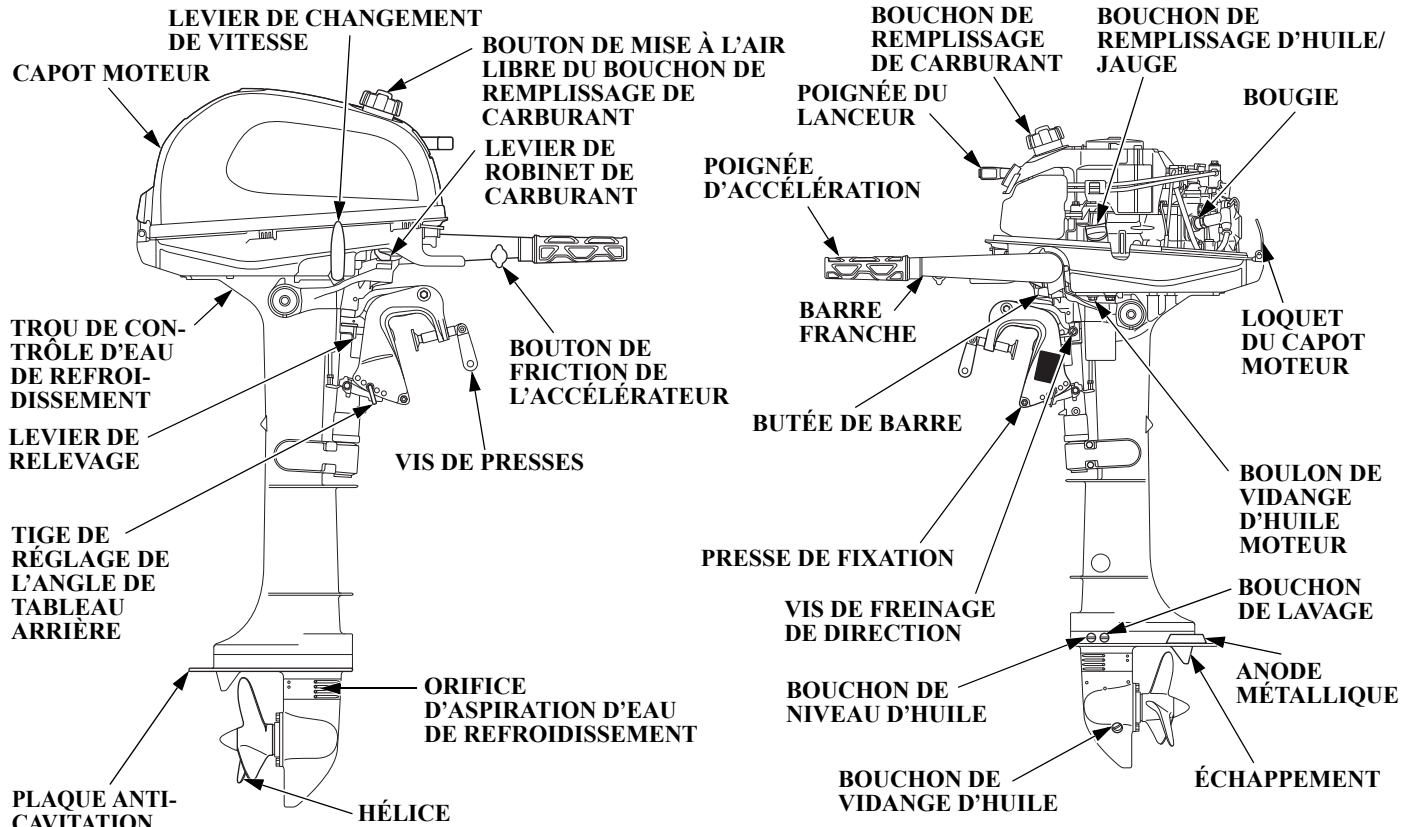
CE (10)	(1)	(3)
	(2)	
Rated power (4) kW	(5) kg	(6)
Mass	(7)	
(8)		
(9)		

- (1) Nom du modèle
- (2) Nom de la gamme de moteurs
- (3) Code année
- (4) Puissance continue
- (5) Poids à sec (masse) (avec hélice)
- (6) Pays de fabrication
- (7) Numéro du châssis
- (8) Nom et adresse du constructeur
- (9) Nom et adresse du représentant agréé et de l'importateur
- (10) Numéro d'identification de l'organisme notifié

Code année	G	H	J	K	L	M
Année de fabrication	2016	2017	2018	2019	2020	2021

Le nom et l'adresse du constructeur et du représentant agréé figurent dans la PRÉSENTATION DU CONTENU de la "Déclaration de Conformité CE" dans le présent manuel du propriétaire.

3. IDENTIFICATION DES ORGANES PRINCIPAUX



IDENTIFICATION DES ORGANES PRINCIPAUX

BOUCHON D'ENTRÉE DE CARBURANT
(BF5D et BF6A seulement)

ENTRÉE DE CARBURANT
(BF5D et BF6A seulement)

**TÉMOIN LUMINEUX DE
PRESSION D'HUILE**
**COUPE-
CIRCUIT**

**BOUTON DE
STARTER**

**CLIP DU COUPE-
CIRCUIT**

**CÂBLE DE CHARGE
BATTERIE (type équipé)**

**CORDON DU
COUPE-CIRCUIT**

(Équipement optionnel pour BF5D et BF6A)

JAUGE DE CARBURANT

**RÉSERVOIR DE
CARBURANT PORTABLE**

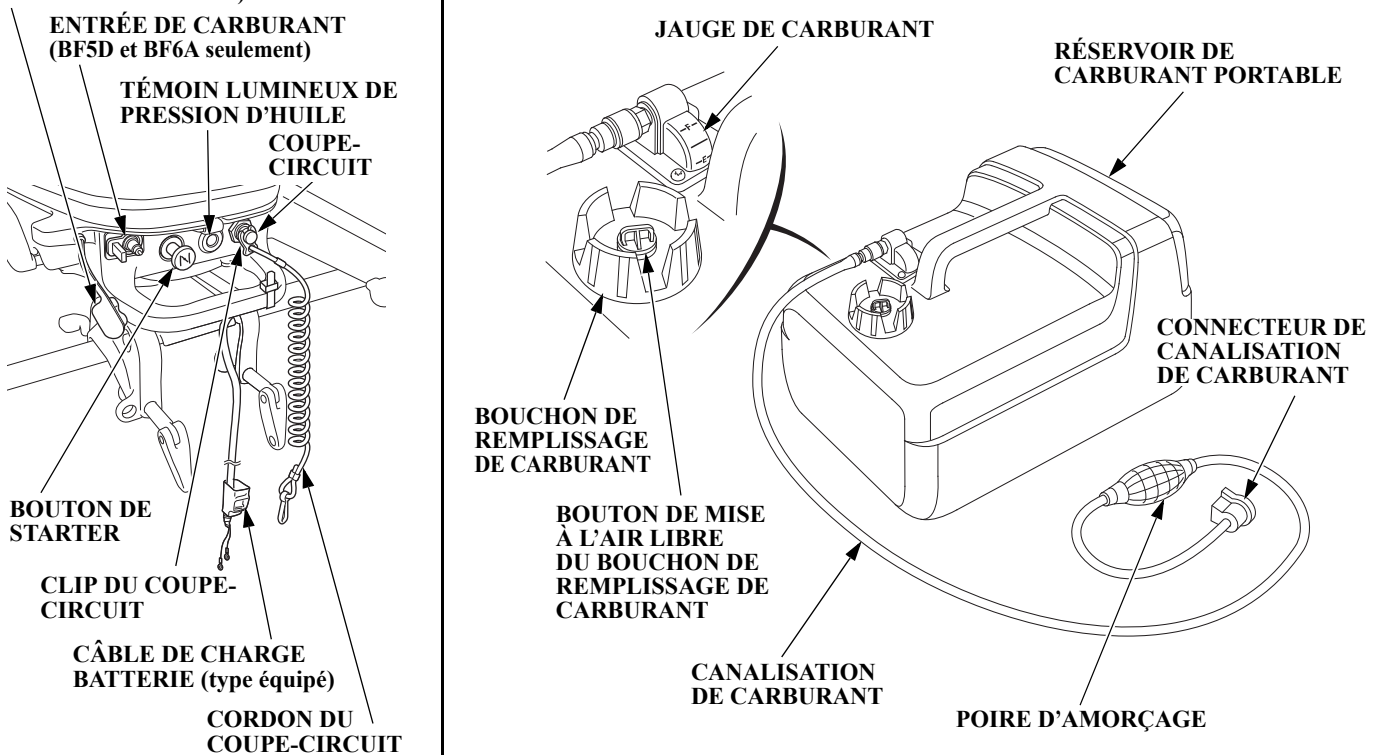
**BOUCHON DE
REPLISSAGE
DE CARBURANT**

**BOUTON DE MISE
À L'AIR LIBRE
DU BOUCHON DE
REPLISSAGE DE
CARBURANT**

**CANALISATION
DE CARBURANT**

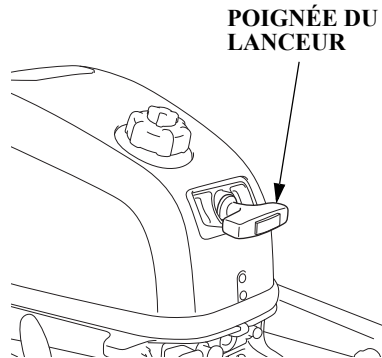
**CONNECTEUR DE
CANALISATION
DE CARBURANT**

POIRE D'AMORÇAGE



4. COMMANDES

Poignée du lanceur

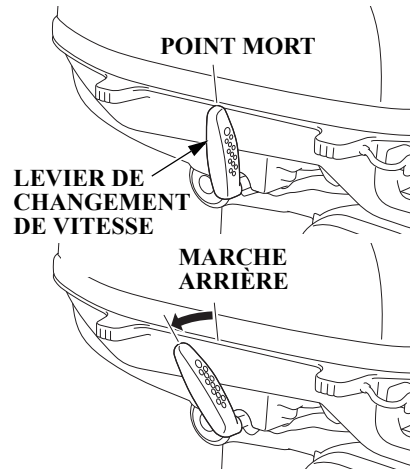


La traction de la poignée du lanceur actionne le démarreur à rappel du moteur pour la mise en marche. Mettre le levier de changement de vitesse au POINT MORT avant de démarrer.

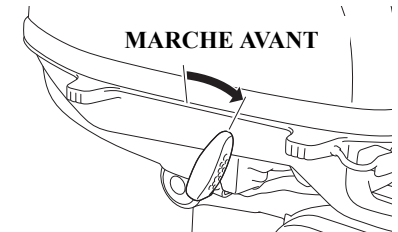
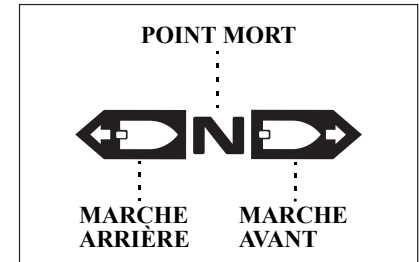
REMARQUE :

Le "Système de démarrage au point mort" empêche la corde du lanceur d'être tirée pour démarrer le moteur tant que le levier de changement de vitesse n'est pas au POINT MORT.

Levier de changement de vitesse



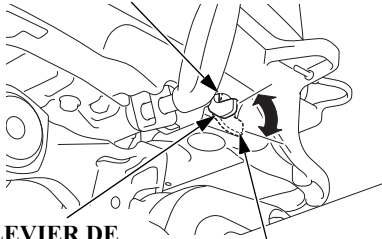
Utiliser le levier de changement de vitesse pour faire avancer ou reculer le bateau, ou pour désolidariser l'alimentation du moteur de l'hélice. Le levier de changement de vitesse comporte trois positions. La corde du lanceur peut être tirée pour démarrer le moteur lorsque le levier de changement de vitesse est au POINT MORT.



- MARCHE AVANT :** Le bateau avance.
- POINT MORT :** L'alimentation du moteur est désolidarisée de l'hélice. Le bateau ne bouge pas.
- MARCHE ARRIÈRE :** Le bateau recule.

Levier de robinet de carburant

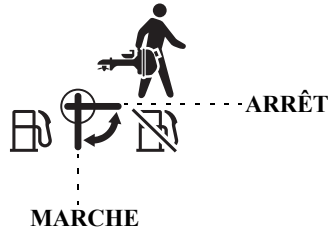
**MARCHE (BF4A) ou
POSITION DU RÉSERVOIR
DE CARBURANT INTERNE**



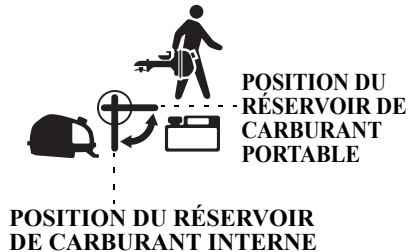
**LEVIER DE
ROBINET DE
CARBURANT**

**ARRÊT (BF4A)
ou POSITION DU
RÉSERVOIR DE
CARBURANT
PORTABLE
(BF5D et BF6A)**

(BF4A)



(BF5D et BF6A)



(BF4A)

Le robinet de carburant ouvre et ferme le passage entre le réservoir de carburant interne et le carburateur.

Le levier de robinet de carburant doit être en position **MARCHE** pour que le moteur tourne.

Quand le moteur n'est pas utilisé, laisser le levier de robinet de carburant en position **ARRÊT** pour éviter une inondation du carburateur et réduire la possibilité de fuite de carburant.

(BF5D et BF6A)

Le levier de robinet de carburant comporte une position de réservoir de carburant interne et une position de réservoir de carburant portable.



Lorsque le réservoir de carburant interne est utilisé, tourner le levier de robinet de carburant en position de réservoir de carburant interne.

Lorsque le réservoir de carburant portable n'est pas raccordé, le carburant est coupé à la position réservoir de carburant portable.



Lorsque le réservoir de carburant portable est utilisé, tourner le levier de robinet de carburant à fond en position réservoir de carburant portable.

COMMANDES

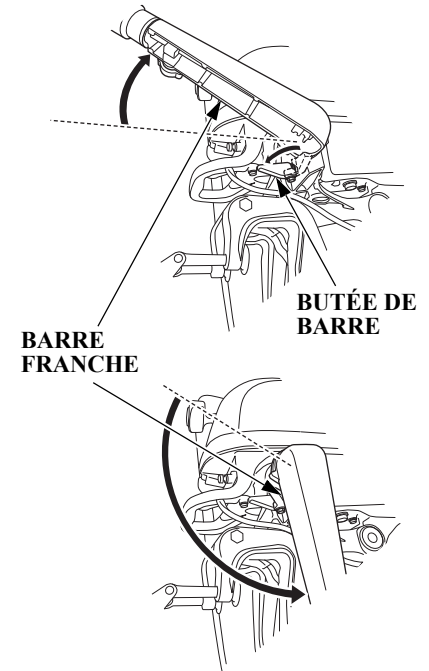
(BF4A) :

POSITION DE LEVIER		FONCTION
	MARCHE	Le carburant du réservoir de carburant interne est fourni.
	ARRÊT	L'alimentation en carburant est coupée. Mettre le levier de robinet de carburant en position "ARRÊT" pendant le transport ou le remisage du moteur hors-bord.

(BF5D et BF6A) :

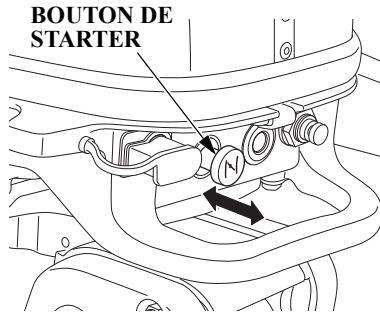
POSITION DE LEVIER		FONCTION
	RÉSERVOIR DE CARBURANT INTERNE	Le carburant du réservoir de carburant interne est fourni.
	RÉSERVOIR DE CARBURANT PORTABLE	<ul style="list-style-type: none"> Le carburant du réservoir de carburant portable est fourni. Si le réservoir de carburant portable n'est pas raccordé, l'alimentation en carburant est coupée. Mettre le levier de robinet de carburant en position "RÉSERVOIR DE CARBURANT PORTABLE" pendant le transport ou le remisage du moteur hors-bord.

Butée de barre



La barre franche peut être abaissée en tournant la butée de barre.

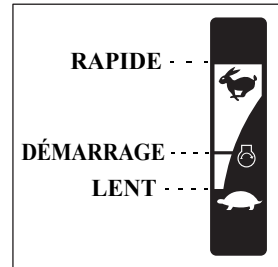
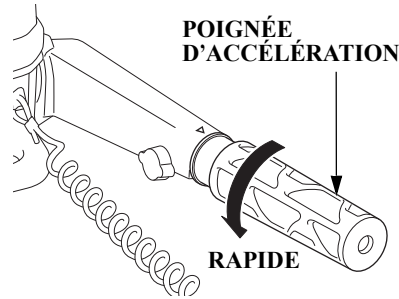
Bouton de starter



Lorsque le moteur est froid, tirer sur le bouton de starter afin de démarrer plus facilement. Un mélange riche en carburant alimente le moteur lorsque le bouton de starter est tiré.

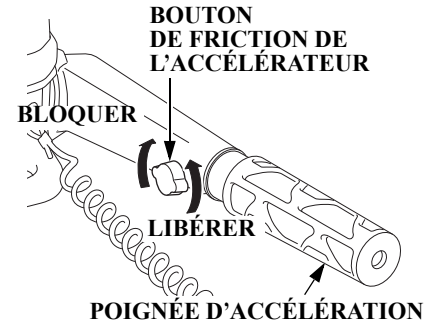
Le bouton de starter sert également à redémarrer le moteur après un ravitaillement en carburant lorsque le réservoir de carburant interne est vide. Pour plus d'informations, se reporter à la page 47.

Poignée d'accélération



Tourner la poignée d'accélération dans le sens horaire ou anti-horaire pour régler le régime moteur. Tourner la poignée d'accélération dans le sens indiqué par la flèche augmente le régime moteur.

Bouton de friction de l'accélérateur

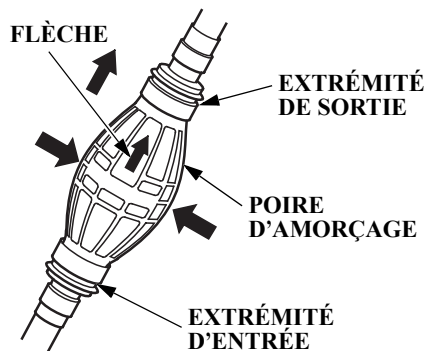


Le bouton de friction de l'accélérateur ajuste la résistance à la rotation de la poignée d'accélération. Tourner le bouton de friction de l'accélérateur dans le sens horaire pour accroître la friction afin de maintenir un réglage de l'accélérateur pendant la marche.

Tourner le bouton de friction de l'accélérateur dans le sens anti-horaire pour réduire la friction pour une rotation aisée de la poignée d'accélération.

COMMANDES

Poire d'amorçage du carburant (Équipement optionnel pour BF5D et BF6A)

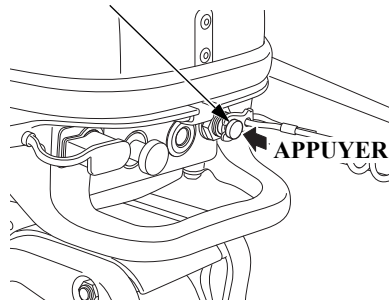


Une poire d'amorçage est intégrée au tuyau de carburant qui relie le réservoir de carburant portable au moteur hors-bord.

Avant de faire marcher le moteur hors-bord, tenir la poire d'amorçage de sorte que l'extrémité de sortie soit plus haute que l'extrémité d'entrée, avec la flèche pointée vers le haut, et presser la poire d'amorçage jusqu'à ce qu'elle soit ferme. Cela garantira l'alimentation du moteur en carburant.

Coupe-circuit

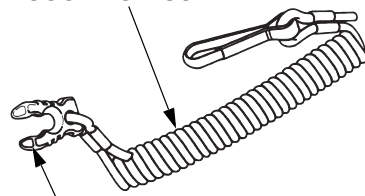
COUPE-CIRCUIT



Appuyer une fois sur le coupe-circuit pour arrêter le moteur.

Clip/cordon du coupe-circuit

CORDON DU COUPE-CIRCUIT

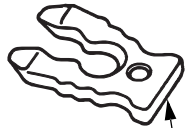


CLIP DU COUPE-CIRCUIT

Le cordon du coupe-circuit permet d'arrêter immédiatement le moteur si l'opérateur tombe à l'eau ou s'éloigne du moteur hors-bord.

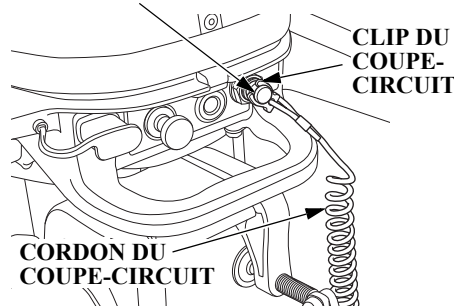
Le moteur s'arrête lorsque le clip situé à l'extrémité du cordon du coupe-circuit est retiré du coupe-circuit.

Avant d'utiliser le moteur hors-bord, veiller à attacher solidement une extrémité du cordon du coupe-circuit au pilote.



CLIP DE COUPE-CIRCUIT
DE RECHANGE

COUPE-CIRCUIT



CLIP DU
COUPE-
CIRCUIT

CORDON DU
COUPE-CIRCUIT

⚠ ATTENTION

Si le cordon du coupe-circuit n'est pas utilisé correctement, le bateau risque de continuer sa course sans contrôle si le pilote tombe à l'eau ou est dans l'incapacité de manœuvrer.

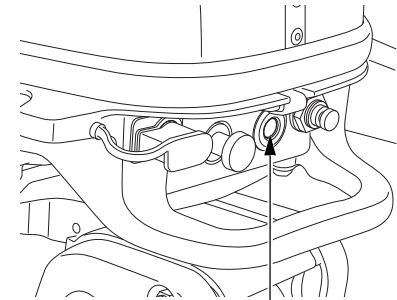
Pour la sécurité du pilote et des passagers, insérer le clip du coupe-circuit qui se trouve à l'une des extrémités du cordon du coupe-circuit dans le coupe-circuit. Attacher solidement l'autre extrémité du cordon du coupe-circuit au pilote.

REMARQUE :

Le moteur ne démarre pas tant que le clip n'est pas inséré dans le coupe-circuit.

Un clip de coupe-circuit de rechange se trouve dans la trousse à outils. Utiliser le clip de coupe-circuit de rechange pour faire démarrer le moteur d'urgence quand le cordon du coupe-circuit n'est pas disponible et que, par exemple, l'opérateur tombe par-dessus bord.

Témoin lumineux de pression d'huile



TÉMOIN LUMINEUX
DE PRESSION D'HUILE

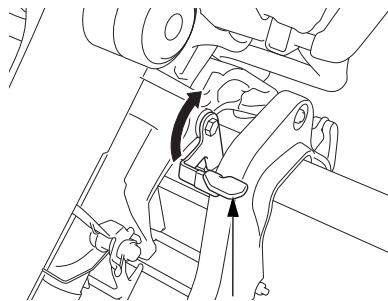


TÉMOIN
LUMINEUX DE
PRESSION D'HUILE

Quand le niveau d'huile moteur est bas ou que le système de lubrification du moteur est défectueux, le témoin lumineux de pression d'huile s'éteint et le système de protection du moteur limite le régime moteur.

COMMANDES

Levier de relevage



LEVIER DE RELEVAGE

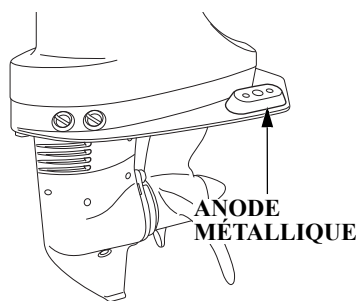
Utiliser le levier de relevage pour lever temporairement le moteur hors-bord quand le bateau évolue dans les bas-fonds, ou pour un amarrage ou un ancrage dans les bas-fonds.

Soulever le levier de relevage débloque le moteur hors-bord, qui peut alors être incliné. Abaisser le levier de relevage verrouille le moteur hors-bord.

⚠ ATTENTION

Veiller à abaisser le levier de relevage et verrouiller le moteur hors-bord avant de naviguer. Le moteur hors-bord peut se soulever en marche arrière et blesser accidentellement les passagers.

Anode métallique

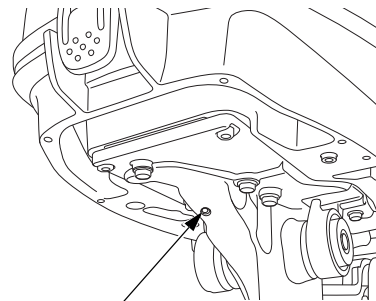


L'anode métallique est une pièce sacrificielle qui permet de protéger le moteur contre la corrosion.

REMARQUE

Ne pas peindre l'anode métallique. Cela peut affecter son fonctionnement, et entraîner la rouille et la corrosion du moteur hors-bord.

Trou de contrôle d'eau de refroidissement

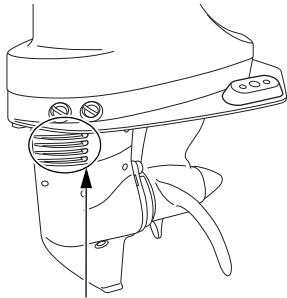


TROU DE CONTRÔLE D'EAU DE REFROIDISSEMENT

Ce trou permet de vérifier que l'eau de refroidissement circule correctement à l'intérieur du moteur.

Après avoir démarré le moteur, vérifier par le trou de contrôle que l'eau de refroidissement circule dans le moteur.

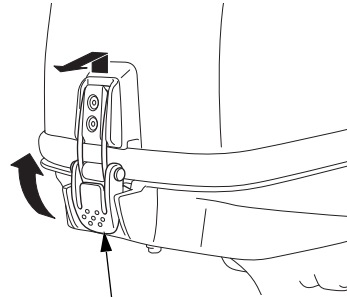
Orifice d'aspiration d'eau de refroidissement



ORIFICE D'ASPIRATION D'EAU DE REFROIDISSEMENT

L'eau de refroidissement est aspirée dans le moteur par cet orifice.

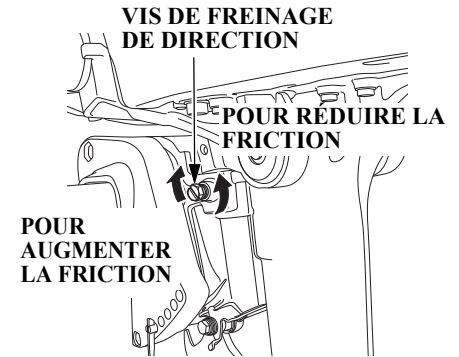
Loquet du capot moteur



LOQUET DU CAPOT MOTEUR

Fermer/ouvrir le loquet du capot moteur pour installer ou retirer le capot moteur.

Vis de freinage de direction



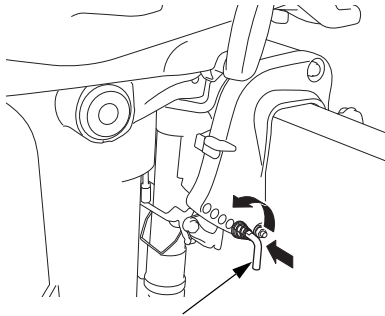
La vis de freinage de direction permet de régler la résistance de la barre de direction.

Tourner la vis dans le sens horaire pour augmenter la friction afin de maintenir un cap constant pendant la navigation ou pour éviter le déplacement en lacet durant le remorquage de l'embarcation.

Tourner la vis dans le sens antihoraire pour réduire la friction.

COMMANDES

Tige de réglage de l'angle de tableau arrière



TIGE DE RÉGLAGE DE L'ANGLE DE TABLEAU ARRIÈRE

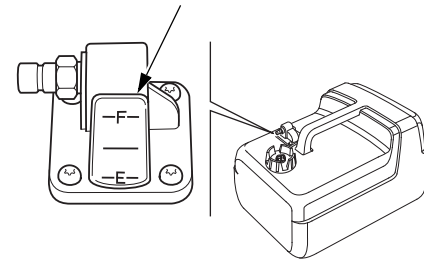
Utiliser la tige de réglage de l'angle de tableau arrière pour régler l'angle du moteur hors-bord.
L'angle du moteur hors-bord peut être ajusté à cinq positions en changeant la position de la tige de réglage. (page 30).

Bouton de mise à l'air libre du bouchon de remplissage de carburant/Jauge de carburant (Réservoir de carburant portable) (Équipement optionnel pour BF5D et BF6A)

BOUTON DE MISE À L'AIR LIBRE
DU BOUCHON DE REMPLISSAGE
DE CARBURANT



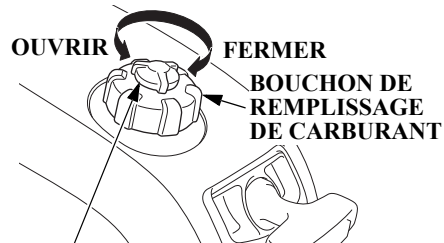
JAUGE DE
CARBURANT



La jauge de carburant indique le niveau de carburant dans le réservoir. Pour remplir le réservoir de carburant, tourner le bouton de mise à l'air libre du bouchon de remplissage dans le sens antihoraire pour l'ouvrir et retirer le bouchon. Ouvrir la prise d'air en faisant faire 2 ou 3 tours au bouton de mise à l'air libre du bouchon de remplissage de carburant dans le sens antihoraire à fond avant de démarrer le moteur.

Tourner le bouton de mise à l'air libre du bouchon de remplissage dans le sens horaire et le fermer à fond avant de transporter ou de remiser le moteur hors-bord. Le bouton de mise à l'air libre du bouchon de remplissage permet de fermer hermétiquement le réservoir d'essence.

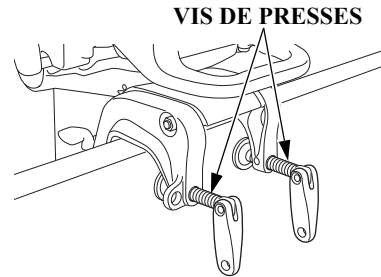
Bouton de mise à l'air libre du bouchon de remplissage de carburant (Réservoir de carburant interne)



BOUTON DE MISE À L'AIR LIBRE DU BOUCHON DE REMPLISSAGE DE CARBURANT

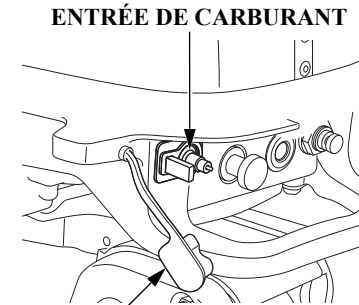
Le bouton de mise à l'air libre du bouchon de remplissage permet de fermer hermétiquement le réservoir d'essence. Avant d'utiliser le moteur hors-bord, tourner le bouton de mise à l'air libre du bouchon de remplissage de 2 ou 3 tours dans le sens antihoraire pour ouvrir la prise d'air. Pour remplir le réservoir de carburant, tourner le bouton de mise à l'air libre du bouchon de remplissage dans le sens antihoraire pour l'ouvrir et retirer le bouchon. Tourner le bouton de mise à l'air libre du bouchon de remplissage dans le sens horaire et le fermer à fond avant de transporter, de relever ou de remiser le moteur hors-bord.

Vis de presses



Utiliser les vis de presses pour fixer les presses de fixation sur le tableau arrière.

Bouchon d'entrée de carburant et entrée de carburant (BF5D et BF6A)



Ôter le bouchon d'entrée de carburant et raccorder le connecteur de canalisation de carburant à l'entrée de carburant lors de l'utilisation du réservoir de carburant portable.

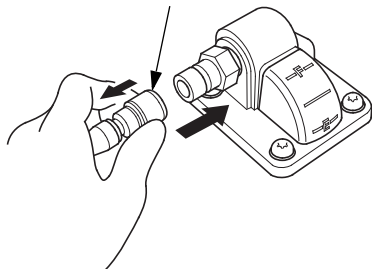
Toujours installer le bouchon d'entrée de carburant si le connecteur de canalisation de carburant n'est pas connecté.

Veiller à fixer solidement le bouchon d'entrée de carburant.

COMMANDES

Connecteur de canalisation de carburant (Réservoir de carburant portable) (Équipement optionnel pour BF5D et BF6A)

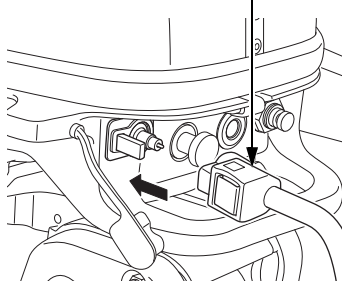
CONNECTEUR DE CANALISATION DE CARBURANT



(CÔTÉ RÉSERVOIR DE CARBURANT)

Le connecteur de canalisation de carburant sert à raccorder la canalisation de carburant entre le réservoir de carburant séparé et le moteur hors-bord.

CONNECTEUR DE CANALISATION DE CARBURANT



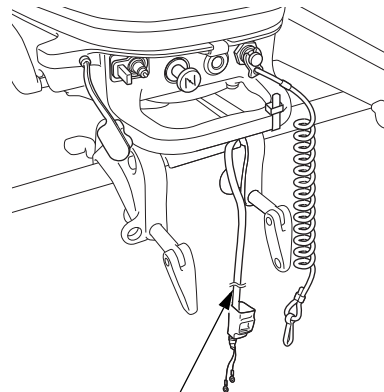
(CÔTÉ MOTEUR HORS-BORD)

Câble de charge de la batterie

Le câble de charge de la batterie est fourni dans le kit de câble de charge de batterie (type équipé).

Lors de la dépose du moteur hors-bord ou de son remisage prolongé, il est possible d'en retirer le câble de charge de la batterie.

Si le kit de câble de charge de batterie est raccordé, il est impératif de raccorder la batterie. (page 31)



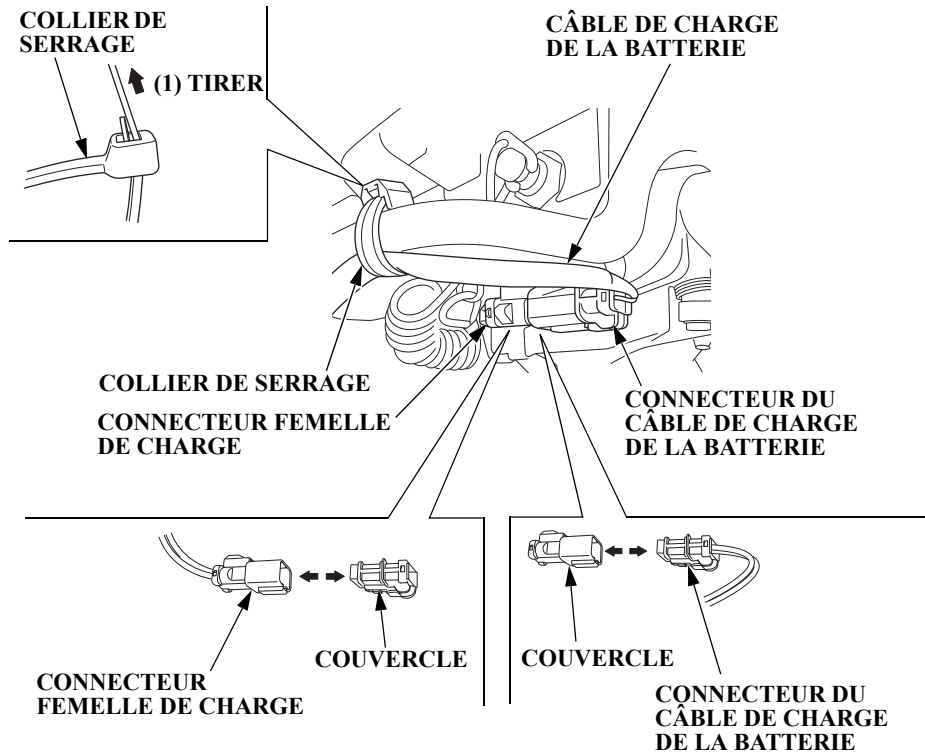
CÂBLE DE CHARGE DE LA BATTERIE

Connexion du câble de charge de la batterie

1. Retirer les couvercles du connecteur de charge et du connecteur du câble de charge de la batterie et les conserver en lieu sûr pour pouvoir les réutiliser ultérieurement si nécessaire.
2. Brancher le connecteur du câble de charge de la batterie sur le connecteur femelle de charge.
3. Fixer le collier de serrage comme illustré sur la figure.

REMARQUE

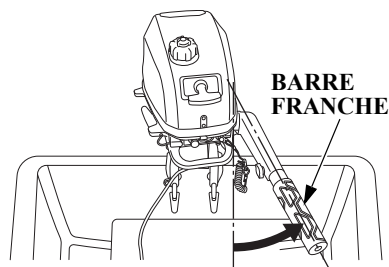
Si l'on démarre le moteur alors que le câble de charge de la batterie n'est pas solidement raccordé à une batterie, des étincelles peuvent se former si les bornes du câble se touchent ou touchent une surface métallique. Ne pas démarrer le moteur si le câble de charge de la batterie est connecté au moteur hors-bord mais pas à une batterie. (page 31)



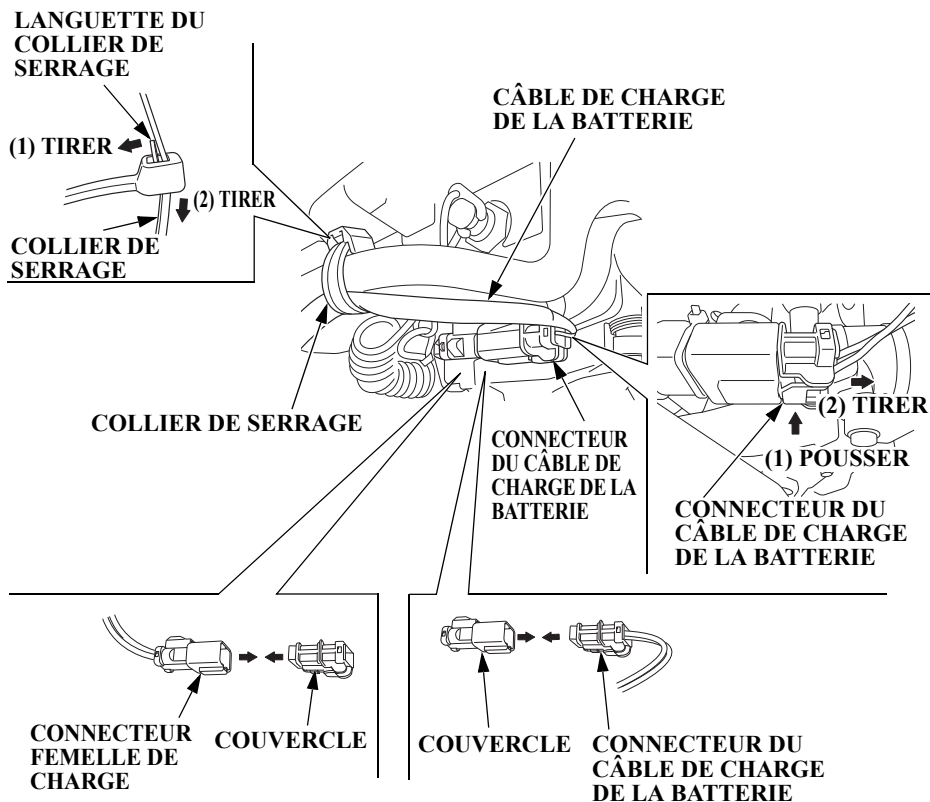
COMMANDES

Déconnexion du câble de charge de la batterie

1. Orienter la barre franche sur la gauche par rapport au bateau.



2. Détacher le collier de serrage en tirant la languette dans le sens indiqué et enlever le collier.
3. Tout en appuyant sur le verrou du connecteur du câble de charge de la batterie, retirer ce dernier du connecteur femelle de charge.
4. Installer les couvercles.



5. INSTALLATION

REMARQUE

Le fait que le moteur hors-bord ne soit pas installé correctement peut provoquer la chute du moteur dans l'eau, l'impossibilité de faire naviguer le bateau droit devant ou d'augmenter le régime du moteur, et une augmentation de la consommation de carburant.

Il est conseillé de demander à un revendeur de moteurs hors-bord Honda agréé de procéder à l'installation. Consulter le revendeur Honda agréé de votre région pour l'installation et l'utilisation d'options d'équipement particulières (Y-OP).

Bateau utilisable

Choisir un bateau adapté à la puissance du moteur.

Puissance moteur :

BF4A : 2,9 kW (4 PS)

BF5D : 3,68 kW (5 PS) pour type U
3,7 kW (5 PS) pour type D

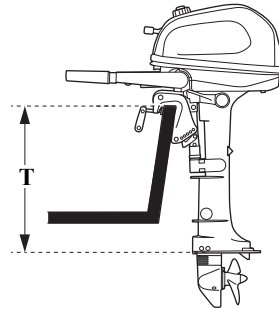
BF6A : 4,4 kW (6 PS)

La puissance recommandée est indiquée sur la plupart des bateaux.

⚠ ATTENTION

Ne pas dépasser la puissance préconisée par le fabricant du bateau. Ceci pourrait provoquer des blessures corporelles et des dommages matériels.

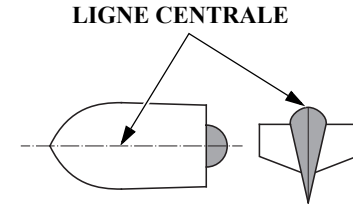
Hauteur du tableau arrière



Type :	T (hauteur du tableau arrière du moteur hors-bord)
S :	434 mm
L :	561 mm

Sélectionner le moteur hors-bord convenant à la hauteur du tableau arrière du bateau.

Positionnement

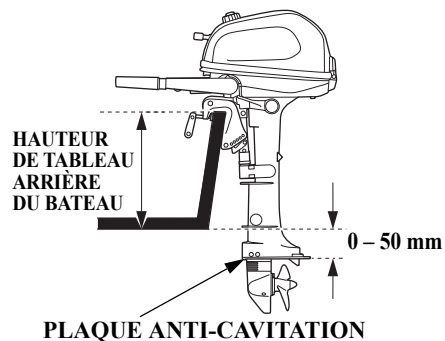


Installer le moteur hors-bord à l'arrière suivant l'axe longitudinal du bateau.

INSTALLATION

Hauteur d'installation

Une fois le bateau dans l'eau et correctement chargé, moteur arrêté, vérifier la profondeur du moteur hors-bord installé en observant la plaque anti-cavitation.



La plaque anti-cavitation du moteur hors-bord doit se trouver entre 0 et 50 mm en-dessous du fond du bateau.

Les cotes correctes diffèrent selon le type de bateau et la configuration du fond du bateau. Respecter la hauteur d'installation recommandée par le constructeur.

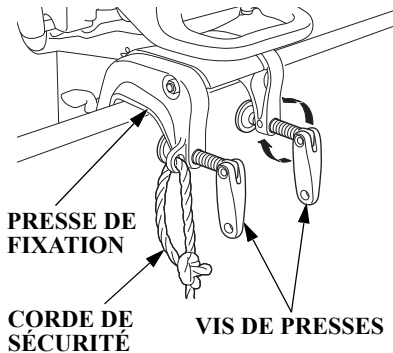
Si le moteur hors-bord est installé trop bas, le bateau se cabrera et planera difficilement, et les éclaboussures d'eau produites par le moteur pourront pénétrer dans le bateau. Le bateau aura tendance à marsouiner et la stabilité à grande vitesse sera réduite.

Si le moteur hors-bord est installé trop haut, ceci peut provoquer la cavitation de l'hélice.

REMARQUE

Le niveau d'eau doit se trouver à au moins 100 mm au-dessus de la plaque anticavitation lorsque le moteur ne tourne pas car, autrement, la pompe à eau ne serait pas suffisamment alimentée en eau de refroidissement et le moteur surchaufferait.

Fixation du moteur hors-bord



Monter les presses de fixation sur le tableau arrière et serrer les vis de presses.

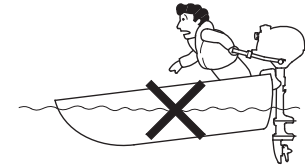
REMARQUE

- Lors des utilisations de l'embarcation, vérifier de temps en temps que les vis de presses sont bien serrées.
- Accrocher une corde à l'orifice d'une presse de fixation et en fixer l'autre extrémité au bateau. Ceci évitera une perte accidentelle du moteur.

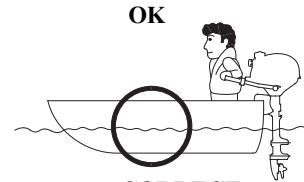
Angle du moteur hors-bord (navigation)



INCORRECT
LE BATEAU SE CABRERA



INCORRECT
LE BATEAU PIQUERA DU NEZ



OK
CORRECT
OFFRE LES MEILLEURES PERFORMANCES

Installer le moteur avec le meilleur angle d'assiette possible afin d'assurer une marche stable et une puissance maximale.

Angle d'assiette trop grand : incorrect, le bateau se cabrera.

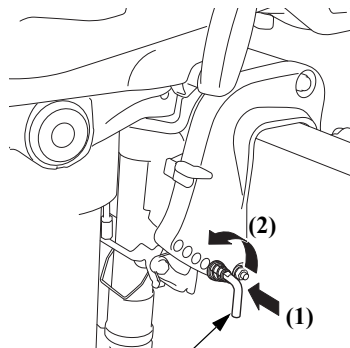
Angle d'assiette trop petit : incorrect, le bateau piquera du nez.

L'angle d'assiette varie selon l'agencement de l'embarcation, du moteur hors-bord, de l'hélice, et des conditions d'utilisation.

INSTALLATION

<Réglage de l'angle du moteur hors-bord>

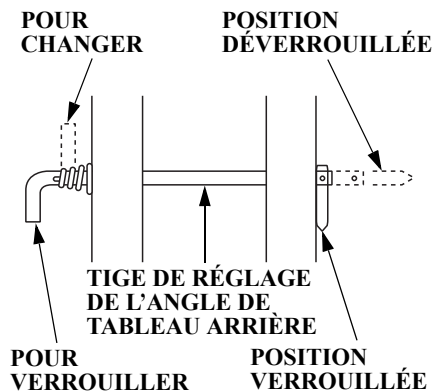
Ajuster la position du moteur hors-bord de façon que celui-ci soit perpendiculaire à la surface de l'eau (c.-à-d. que l'axe de l'hélice soit parallèle à la surface de l'eau).



TIGE DE RÉGLAGE DE L'ANGLE DE TABLEAU ARRIÈRE

Il y a cinq phases de réglage.

1. Enfoncer (1) la tige de réglage de l'angle de tableau arrière, tourner vers le haut (2) jusqu'à la position déverrouillée et tirer pour retirer.



2. Introduire la tige de réglage de l'angle de tableau arrière dans l'orifice approprié, et la faire tourner pour verrouiller. Une fois verrouillé, tirer sur la tige de réglage de l'angle de tableau arrière en veillant à ne pas la retirer.

REMARQUE

Pour éviter d'endommager le moteur hors-bord ou l'embarcation, vérifier que la tige de réglage est bloquée.

Connexions de la batterie

Utiliser une batterie ayant des caractéristiques de 12V-28 Ah ou plus. La batterie est fournie en option (C.-à-d., qu'elle doit être achetée séparément du moteur hors-bord).

▲ ATTENTION

Les batteries produisent des gaz explosifs. Enflammés, il peuvent provoquer une explosion entraînant de graves blessures ou la cécité. Assurer une aération suffisante avant de procéder à la recharge de la batterie.

• RISQUES CHIMIQUES :

L'électrolyte de batterie contient de l'acide sulfurique. Éviter tout contact avec les yeux ou la peau, même à travers les vêtements, car cela peut provoquer de graves brûlures. Porter un masque et des vêtements de protection.

- Ne jamais approcher d'une flamme vive ou d'étincelles. Ne pas fumer à proximité. **ANTIDOTE :** Si de l'électrolyte pénètre dans les yeux, rincer abondamment à l'eau tiède pendant au moins 15 minutes et faire appel à un médecin.

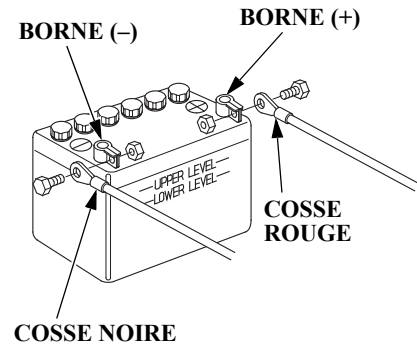
- **POISON :** L'électrolyte est un poison.

ANTIDOTE :

- Externe : Rincer abondamment à l'eau claire.
 - Interne : Boire de grandes quantités d'eau ou de lait. Faire suivre par de la magnésie hydratée ou de l'huile végétale et appeler immédiatement un médecin.
- **TENIR HORS DE PORTÉE DES ENFANTS.**

Placer la batterie dans le boîtier de batterie et fixer celui-ci solidement à la coque.

Choisir le lieu d'installation du boîtier de batterie de sorte qu'il ne tombe pas lorsque le bateau navigue ou qu'il ne soit pas exposé aux éclaboussures ou aux rayons directs du soleil.



Connecter les câbles de charge de la batterie :

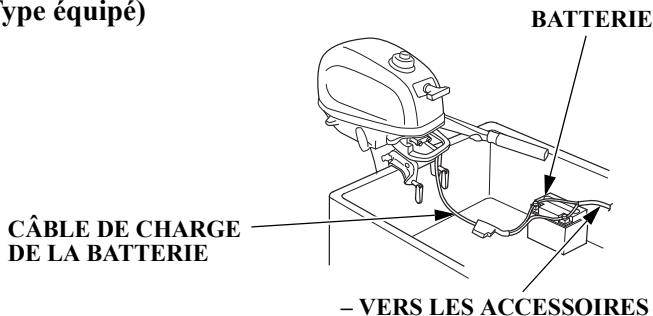
1. Connecter le câble pourvu d'une cosse rouge à la borne positive (+) de la batterie.
2. Connecter le câble pourvu d'une cosse noire à la borne négative (-) de la batterie.

INSTALLATION

REMARQUE

- Veiller à bien connecter en premier le câble côté positif (+) de la batterie. Pour déconnecter, commencer par le câble côté négatif (-) et finir par le câble côté positif (+).
- Si les câbles ne sont pas connectés correctement aux bornes, la batterie n'est pas chargée.
- Veiller à ne pas connecter la batterie avec une polarité inversée car cela endommagerait le système de charge de la batterie dans le moteur hors-bord.
- Ne pas déconnecter les câbles de la batterie pendant le fonctionnement du moteur. Ceci endommagerait le système électrique du moteur hors-bord.
- Ne pas placer le réservoir de carburant à proximité de la batterie.

Câble de charge de la batterie (Type équipé)



Le câble de charge de la batterie fournit une sortie de 12 volts, 6 amp pour le chargement de la batterie. Le circuit de charge est protégé par un fusible de 15 amp. attaché au câble de charge de la batterie.

▲ PRECAUTION

- L'inversement des fils de batterie endommagera le système de charge et/ou la batterie.
- Lorsqu'il n'est pas utilisé, garder le câble de charge CC sec et propre en le couvrant avec la feuille isolante.

La sortie 12 volts du moteur hors bord est uniquement destinée au chargement de la batterie. Les accessoires électriques doivent être connectés à la batterie comme indiqué.

6. CONTRÔLES PRÉLIMINAIRES

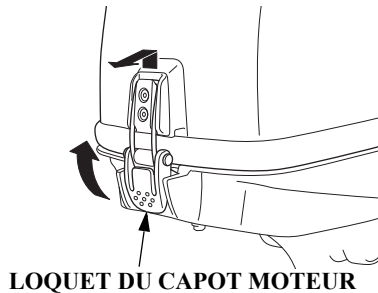
Les modèles BF4A/BF5D/BF6A sont un moteur hors-bord 4 temps refroidi à l'eau et utilisant de l'essence ordinaire sans plomb comme carburant. Ils nécessitent également de l'huile moteur. Avant d'utiliser le moteur hors-bord, vérifier les points suivants.

▲ PRECAUTION

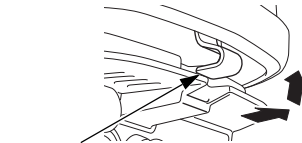
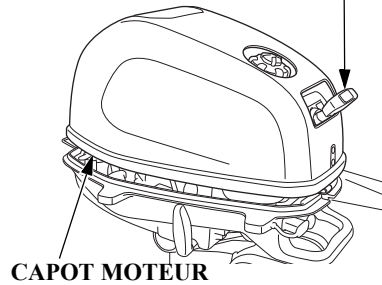
Effectuer les contrôles préliminaires suivants pendant que le moteur est arrêté.

Avant chaque utilisation, vérifier qu'il n'y a pas de traces de fuites d'huile ou d'essence autour du moteur ou au-dessous.

Démontage du capot moteur



POIGNÉE DU LANCEUR



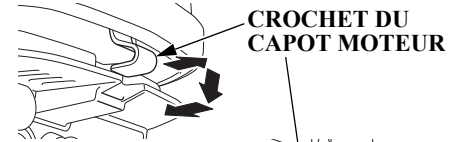
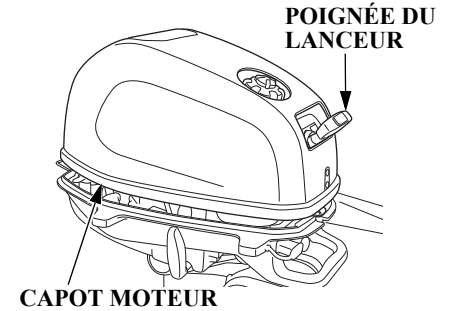
CROCHET DU CAPOT MOTEUR

- Pour retirer le capot moteur, ouvrir le loquet du capot moteur et faire glisser le capot vers l'avant. Décrocher le crochet du capot moteur comme indiqué. Retirer le capot moteur en tournant la poignée du lanceur vers le haut.

▲ ATTENTION

Ne pas utiliser le moteur hors-bord sans son capot moteur.
Les pièces mobiles exposées peuvent provoquer des blessures.

Installation du capot moteur



- Pour installer le capot moteur, abaisser celui-ci tout en tournant la poignée du lanceur vers le haut. Accrocher le crochet du capot moteur comme indiqué, et fermer le loquet du capot moteur.

CONTRÔLES PRÉLIMINAIRES

Niveau d'huile moteur

REMARQUE

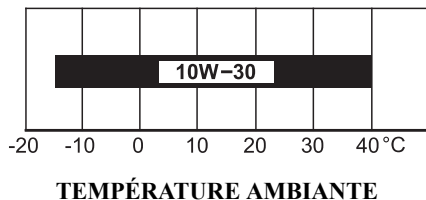
- **L'huile moteur constitue un facteur majeur affectant les performances et la longévité du moteur. Il n'est pas conseillé d'utiliser des huiles non détergentes ni de qualité inférieure, car elles ne sont pas suffisamment lubrifiantes.**
- **Ne pas faire tourner le moteur avec une quantité d'huile insuffisante, car il peut être gravement endommagé.**

REMARQUE :

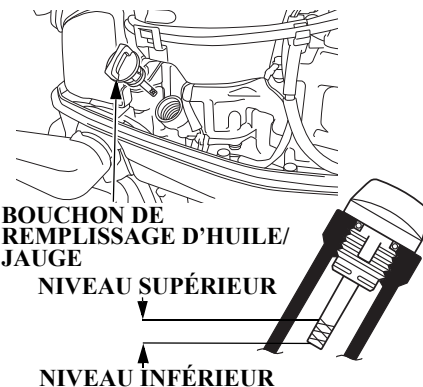
Pour éviter une évaluation incorrecte du niveau d'huile moteur, ne vérifier le niveau de l'huile que lorsque le moteur est froid.

<Huile recommandée>

Utiliser de l'huile 4 temps Honda ou une huile équivalente pour moteurs hors-bord hautement détergente de qualité supérieure dont il est certifié qu'elle satisfait ou dépasse les prescriptions des constructeurs automobiles américains pour la classe Service SG, SH ou SJ. Les huiles pour moteurs hors-bord de classe SG, SH ou SJ portent l'indication de cette désignation sur le bidon. L'huile SAE 10W-30 est préconisée pour une utilisation générale à toutes les températures.



<Contrôle et appoint>



1. Positionner le moteur hors-bord verticalement et déposer le capot moteur (voir page 33).
2. Retirer le bouchon de remplissage d'huile/la jauge et l'essuyer avec un chiffon propre.
3. Introduire la jauge et la visser dans le goulot de remplissage d'huile. Retirer la jauge. Vérifier le niveau d'huile indiqué sur la jauge. S'il se trouve à proximité ou en-dessous du repère de niveau inférieur, remplir jusqu'au repère de niveau supérieur avec l'huile recommandée. Bien serrer le bouchon de remplissage d'huile.

CONTRÔLES PRÉLIMINAIRES

Lorsque l'huile moteur est contaminée ou change de couleur, la remplacer par de l'huile moteur neuve (cf. pages 74 et 76 pour la périodicité de renouvellement et la marche à suivre).

Capacité du réservoir d'huile : 0,55 L

4. Reposer le capot moteur et bien le verrouiller en appuyant sur le loquet de capot moteur (voir page 33).

REMARQUE

Ne pas remplir d'huile moteur à l'excès.

Vérifier l'huile moteur après remplissage.

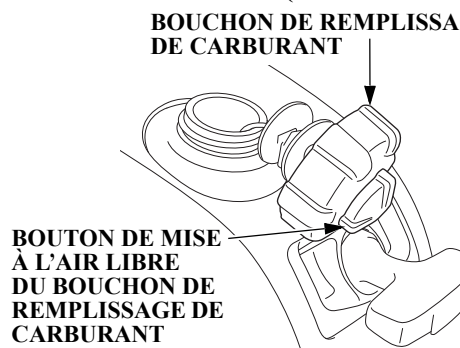
L'huile moteur en excès ou en quantité insuffisante risque de causer des dommages au moteur.

Lorsque vous vérifiez le niveau d'huile avec la jauge, vous pourriez remarquer que l'huile a une apparence laiteuse ou bien que le niveau d'huile a augmenté. Dans les deux cas, remplacer l'huile moteur. Le tableau suivant offre une explication de ces conditions.

Mode d'utilisation	Résultat	Effet
Utilisation du moteur à moins de 3 000 tr/min pendant plus de 30 % du temps d'utilisation de sorte qu'il ne se réchauffe pas.	<ul style="list-style-type: none">• L'eau qui se condense dans le moteur se mélange à l'huile et lui donne cet aspect laiteux.	L'huile moteur se dégrade, perd son pouvoir lubrifiant et entraîne un mauvais fonctionnement du moteur.
Démarrages et arrêts fréquents sans permettre le réchauffement du moteur.	<ul style="list-style-type: none">• Le carburant imbrûlé se mélange à l'huile et en augmente le volume.	

CONTRÔLES PRÉLIMINAIRES

Niveau de carburant (Réservoir de carburant interne)

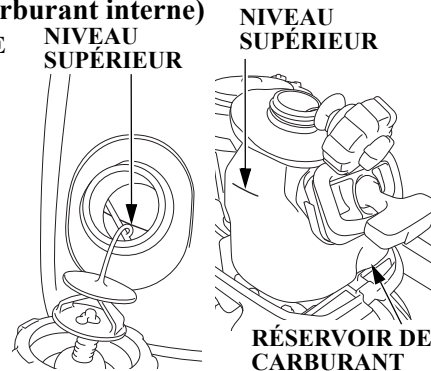


Ouvrir le bouton de mise à l'air libre du bouchon de remplissage de carburant (cf. page 23). Retirer le bouchon de remplissage de carburant et contrôler le niveau du carburant. Faire le plein si le niveau de carburant est bas.

REMARQUE :

Ouvrir le bouton de mise à l'air libre du bouchon de remplissage de carburant avant de retirer le bouchon de remplissage de carburant.

Lorsque le bouton de mise à l'air libre du bouchon de remplissage est bien fermé, le bouchon de remplissage de carburant est difficile à retirer.



Une fois l'appoint effectué, veiller à serrer fermement le bouchon de remplissage de carburant et à fermer solidement le bouton de mise à l'air libre du bouchon de remplissage de carburant. Utiliser de l'essence sans plomb ayant un indice d'octane recherché de 91 ou supérieur (un indice d'octane pompe de 86 ou supérieur). L'utilisation d'essence au plomb peut endommager le moteur.

Ne jamais utiliser de l'essence éventée, contaminée ou mélangée à de l'huile. Éviter l'entrée d'impuretés, de poussière ou d'eau dans le réservoir de carburant.

CONTENANCE DU RÉSERVOIR DE CARBURANT :

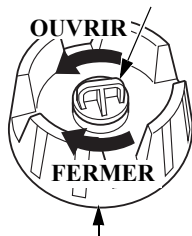
1,5 L

▲ ATTENTION

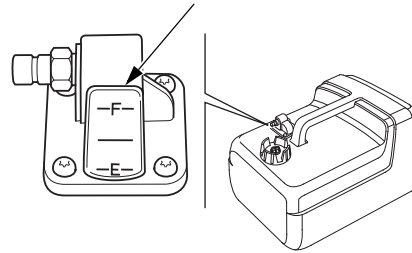
- L'essence est une substance extrêmement inflammable qui peut exploser dans certaines conditions.
- Effectuer le plein de carburant dans un endroit aéré et avec le moteur arrêté.
- Ne pas fumer et n'approcher ni flammes ni étincelles de la zone de travail et de la zone de stockage de l'essence.
- Ne pas trop remplir le réservoir de carburant (il ne doit pas y avoir de carburant dans le goulot de remplissage). Après avoir fait l'appoint de carburant, veiller à bien fermer le bouchon de remplissage de carburant.
- Veiller à ne pas renverser de carburant en faisant le plein. Du carburant renversé ou des vapeurs de carburant peuvent s'enflammer. S'il y a du carburant répandu, nettoyer l'endroit parfaitement avant de démarrer le moteur.
- Éviter le contact prolongé ou répété du carburant avec la peau et éviter d'inhaler les vapeurs.
- **TENIR HORS DE PORTÉE DES ENFANTS.**

Niveau de carburant (Réservoir de carburant portable) (Équipement optionnel pour BF5D et BF6A)

BOUDON DE MISE À L'AIR LIBRE DU BOUCHON DE REMPLISSAGE DE CARBURANT **JAUGE DE CARBURANT**



BOUCHON DE REMPLISSAGE DE CARBURANT



Ouvrir le bouton de mise à l'air libre du bouchon de remplissage de carburant (cf. page 22).
Vérifier la jauge de carburant et effectuer l'appoint si le niveau de carburant est bas.

REMARQUE :

Ouvrir le bouton de mise à l'air libre du bouchon de remplissage de carburant avant de retirer le bouchon de remplissage de carburant. Lorsque le bouton de mise à l'air libre du bouchon de remplissage est bien fermé, le bouchon de remplissage de carburant est difficile à retirer.

Une fois l'appoint effectué, veiller à serrer fermement le bouchon de remplissage de carburant et à fermer solidement le bouton de mise à l'air libre du bouchon de remplissage de carburant.

Utiliser de l'essence sans plomb ayant un indice d'octane recherché de 91 ou supérieur (un indice d'octane pompe de 86 ou supérieur). L'utilisation d'essence au plomb peut endommager le moteur.

Ne jamais utiliser de l'essence éventée, contaminée ou mélangée à de l'huile. Éviter l'entrée d'impuretés, de poussière ou d'eau dans le réservoir de carburant.

CONTENANCE DU RÉSERVOIR DE CARBURANT :

12 L

▲ ATTENTION

- L'essence est une substance extrêmement inflammable qui peut exploser dans certaines conditions.
- Effectuer le plein de carburant dans un endroit aéré et avec le moteur arrêté.
- Ne pas fumer et n'approcher ni flammes ni étincelles de la zone de travail et de la zone de stockage de l'essence.
- Ne pas trop remplir le réservoir de carburant (il ne doit pas y avoir de carburant dans le goulot de remplissage). Après avoir fait l'appoint de carburant, veiller à bien fermer le bouchon de remplissage de carburant.
- Veiller à ne pas renverser de carburant en faisant le plein. Du carburant renversé ou des vapeurs de carburant peuvent s'enflammer. S'il y a du carburant répandu, nettoyer l'endroit parfaitement avant de démarrer le moteur.
- Éviter le contact prolongé ou répété du carburant avec la peau et éviter d'inhaler les vapeurs.
- TENIR HORS DE PORTÉE DES ENFANTS.

CONTRÔLES PRÉLIMINAIRES

Essence contenant de l'alcool

En cas d'utilisation d'essence contenant de l'alcool (essence-alcool), s'assurer que son indice d'octane est au moins aussi élevé que ce que recommande Honda. Il existe deux types d'"essence-alcool" : le premier contient de l'éthanol, le second contient du méthanol.

Ne pas utiliser une essence-alcool contenant plus de 10 % d'éthanol.

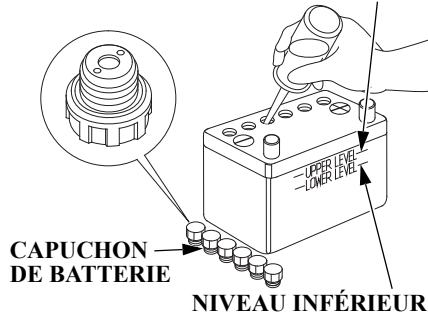
Ne pas utiliser une essence contenant plus de 5 % de méthanol (alcool méthylique ou alcool de bois) ou une essence contenant du méthanol, à moins qu'elle ne contienne également des cosolvants et des inhibiteurs de corrosion pour méthanol.

REMARQUE :

- Les dommages causés au circuit de carburant ou les problèmes de performances du moteur résultant de l'utilisation d'une essence contenant plus d'alcool que ce qui est recommandé ne sont pas couverts par la garantie.
- Avant de s'approvisionner en essence auprès d'une nouvelle station-service, s'informer tout d'abord si l'essence contient de l'alcool. Si elle en contient, s'informer du type et du pourcentage d'alcool utilisé. Si des anomalies de fonctionnement se produisent lors de l'utilisation d'une essence particulière, revenez à une essence dont vous êtes sûr qu'elle ne contient pas plus d'alcool que la quantité recommandée.

Niveau d'électrolyte de la batterie

NIVEAU SUPÉRIEUR



REMARQUE

La manipulation de la batterie diffère selon le type de la batterie, et les instructions ci-après peuvent ne pas s'appliquer à la batterie de votre moteur hors-bord. Se reporter aux instructions du fabricant de la batterie.

Vérifier si le niveau du fluide de la batterie se trouve entre le repère supérieur et le repère inférieur, et vérifier que l'orifice de mise à l'air libre des capuchons de la batterie n'est pas bouché. Si le niveau de liquide de la batterie est proche du niveau minimum ou en dessous, faire l'appoint d'eau distillée jusqu'au niveau maximum.

⚠ ATTENTION

Les batteries produisent des gaz explosifs. Enflammés, il peuvent provoquer une explosion entraînant de graves blessures ou la cécité. Assurer une aération suffisante avant de procéder à la recharge de la batterie.

• RISQUES CHIMIQUES :

L'électrolyte de batterie contient de l'acide sulfurique. Eviter tout contact avec les yeux ou la peau, même à travers les vêtements, car cela peut provoquer de graves brûlures. Porter un masque et des vêtements de protection.

• Ne jamais approcher d'une flamme vive ou d'étincelles. Ne pas fumer à proximité. **ANTIDOTE :** Si de l'électrolyte pénètre dans les yeux, rincer abondamment à l'eau tiède pendant au moins 15 minutes et faire appel à un médecin.

• **POISON :** L'électrolyte est un poison.

ANTIDOTE :

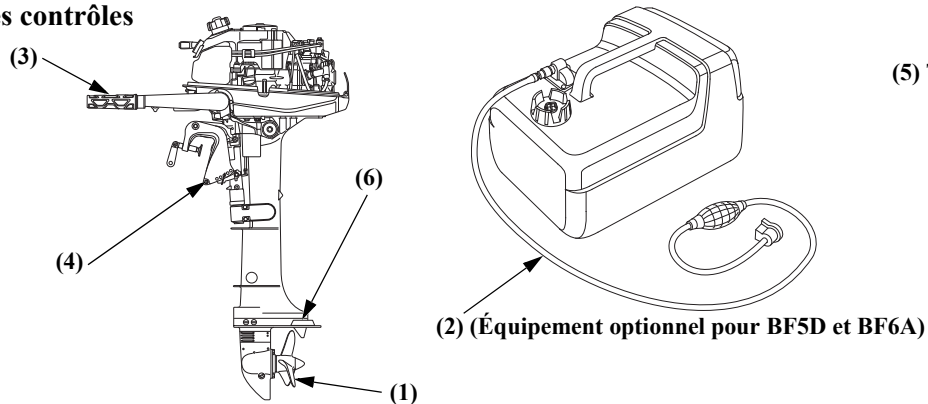
— Externe : Rincer abondamment à l'eau claire.

— Interne : Boire de grandes quantités d'eau ou de lait. Faire suivre par de la magnésie hydratée ou de l'huile végétale et appeler immédiatement un médecin.

• **TENIR HORS DE PORTÉE DES ENFANTS.**

CONTRÔLES PRÉLIMINAIRES

Autres contrôles



Contrôler les éléments suivants :

- (1) L'hélice et la goupille fendue ne sont pas endommagées ou desserrées.
- (2) (Équipement optionnel pour BF5D et BF6A) Le flexible d'essence n'est pas pincé ou aplati et les raccords ne sont pas desserrés.
- (3) La barre franche fonctionne correctement.
- (4) La presse de fixation n'est pas endommagée ni desserrée.
- (5) La trousse à outils contient la totalité des pièces de rechange et des outils. (page 73).
- (6) L'anode métallique n'est pas endommagée, desserrée ni excessivement corrodée.

L'anode métallique aide à protéger le moteur hors-bord contre la corrosion ; elle doit être exposée directement à l'eau chaque fois que le moteur est utilisé. Remplacer l'anode lorsque sa taille est réduite de deux tiers par rapport à sa taille d'origine ou si elle s'effrite.

REMARQUE

La possibilité de dommages dus à la corrosion augmente si l'anode est peinte ou si elle est trop abimée.

Pièces/matériels qui doivent être embarqués :

- Manuel du propriétaire
- Trousse à outils
- Pièces de rechange : bougies d'allumage, huile moteur, hélice, goupille de cisaillement et goupille fendue.
- Informations exigées en matière de lois et règlements concernant la navigation de plaisance.

7. DÉMARRAGE DU MOTEUR

Amorçage du carburateur avec de l'essence (Lors de l'utilisation du réservoir de carburant interne)

Lors du démarrage du moteur pour la première fois après achat d'un moteur hors-bord, ou lors du démarrage du moteur après une vidange de l'essence, tirer sur la poignée du lanceur environ 10 fois sans attacher le clip de coupe-circuit pour remplir le carburateur d'essence.

REMARQUE :

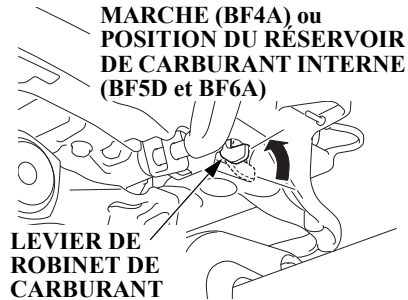
Si vous ne versez pas le carburant jusqu'au niveau supérieur du réservoir de carburant interne, le chargement de carburant jusqu'au carburateur peut être insuffisant.

OUVRIR FERMER



BOUTON DE MISE À L'AIR LIBRE DU BOUCHON DE REMPLISSAGE DE CARBURANT

1. Verser le carburant jusqu'au niveau supérieur du réservoir de carburant interne.
2. Ouvrir de 2 ou 3 tours anti-horaires le bouton de mise à l'air libre du bouchon de remplissage de carburant interne.



(BF4A)

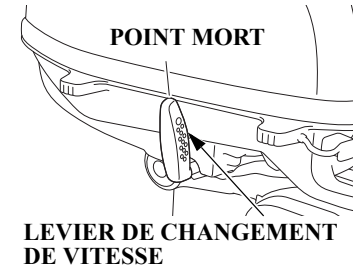


MARCHE
(BF5D et BF6A)



POSITION DU RÉSERVOIR DE CARBURANT INTERNE

3. Tourner le levier de robinet de carburant en position MARCHE (BF4A) ou en position réservoir de carburant interne (BF5D et BF6A).

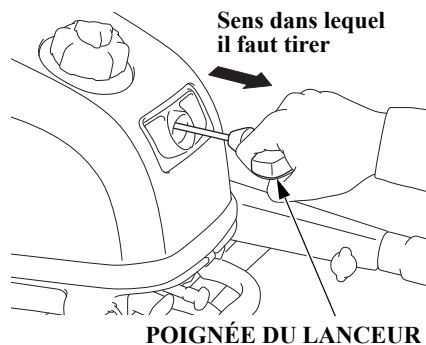


POINT MORT



4. Placer le levier de changement de vitesse au POINT MORT. Le lanceur ne peut être utilisé tant que le levier de changement de vitesse n'est pas au POINT MORT.

DÉMARRAGE DU MOTEUR

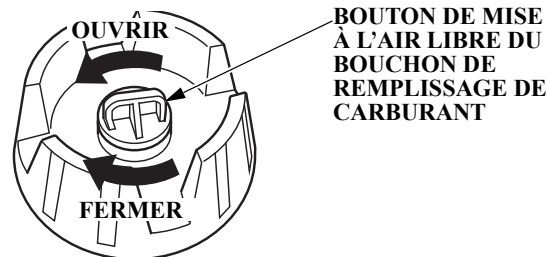


5. Tirer sur la poignée du lanceur environ 10 fois.

REMARQUE

- **Ne pas laisser la poignée du lanceur revenir brusquement en arrière contre le moteur. La remettre doucement en place afin d'empêcher qu'elle n'endommage le lanceur.**

Réservoir de carburant et bouton de mise à l'air libre (Équipement optionnel pour BF5D et BF6A) [Lors de l'utilisation du réservoir de carburant portable]



Le réservoir d'essence doit être correctement arrimé dans le bateau. Cela protégera le réservoir de carburant contre les dommages mécaniques causés par le déplacement du réservoir de carburant.

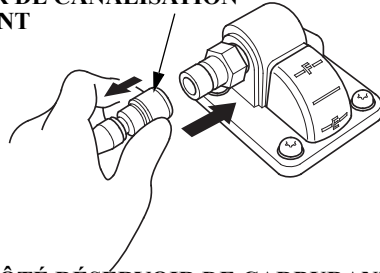
Le réservoir de carburant doit être dans un endroit bien aéré pour réduire les risques d'explosion de vapeurs d'essence. Éviter d'exposer le réservoir d'essence aux rayons directs du soleil.

En raison de la capacité de la pompe à carburant, ne pas placer le réservoir de carburant à plus de 2 mètres du moteur hors-bord ou à moins d'un mètre en-dessous du connecteur de canalisation de carburant du moteur hors-bord.

1. Tourner les boutons de mise à l'air libre du bouchon de remplissage côté interne et portable de 2 ou 3 tours à fond dans le sens antihoraire pour ouvrir la prise d'air. Laisser la pression de l'air à l'intérieur du réservoir de carburant s'aligner sur celle de l'air extérieur. Avec la prise d'air ouverte, l'air peut pénétrer dans le réservoir de carburant pour déplacer le carburant à mesure que son niveau baisse.
2. Retirer le bouchon de remplissage de carburant et inspecter son état ainsi que celui du joint. Remplacer le bouchon de remplissage de carburant ou le joint s'ils sont fissurés ou abîmés, ou en cas de fuite de carburant.

Raccords de canalisation de carburant (Équipement optionnel pour BF5D et BF6A) [Lors de l'utilisation du réservoir de carburant portable]

CONNECTEUR DE CANALISATION DE CARBURANT

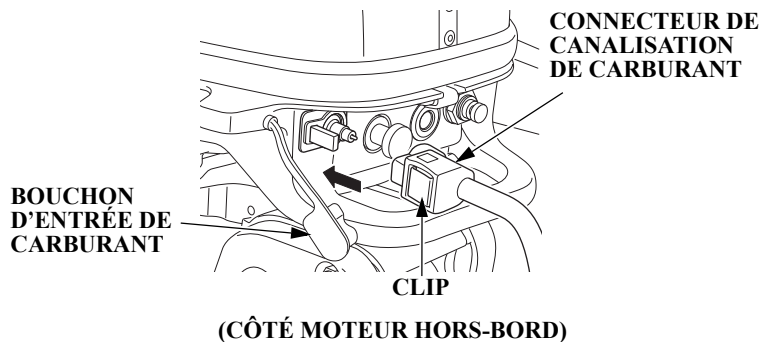


(CÔTÉ RÉSERVOIR DE CARBURANT)

Inspecter la canalisation de carburant et les joints toriques des connecteurs de canalisation de carburant. Remplacer la canalisation de carburant ou les connecteurs de canalisation de carburant s'ils présentent des indices de fuite, fissuration ou dommage. Vérifier que la canalisation de carburant n'est pas pincée.

1. Raccorder le connecteur de canalisation de carburant au réservoir de carburant. S'assurer que le connecteur de canalisation de carburant est solidement fixé.

DÉMARRAGE DU MOTEUR



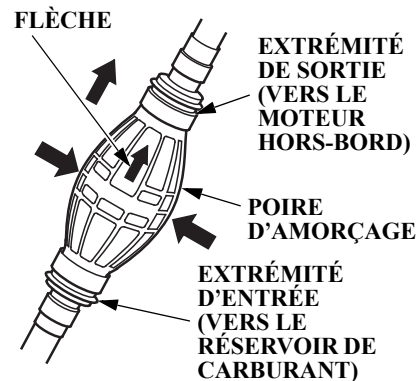
2. Oter le bouchon d'entrée de carburant.
3. Raccorder le connecteur de canalisation de carburant au moteur hors-bord avec le clip vers le côté bâbord comme indiqué. S'assurer que le connecteur de canalisation de carburant est solidement fixé.

Toujours déconnecter la canalisation de carburant et installer le bouchon d'entrée de carburant lors du remisage, du relevage ou du transport du moteur hors-bord.

4. Tourner le levier de robinet de carburant en position réservoir de carburant portable (cf. page 15).

REMARQUE

Si le connecteur de canalisation de carburant du moteur hors-bord est installé de force dans le sens inverse, le joint torique du connecteur de canalisation de carburant peut être endommagé. Un joint torique endommagé peut provoquer une fuite de carburant.



5. Tenir la poire d'amorçage de sorte que l'extrémité de sortie soit plus haute que l'extrémité d'entrée. La flèche de la poire d'amorçage est pointée vers le haut. Presser la poire d'amorçage plusieurs fois jusqu'à ce qu'elle soit ferme, indiquant que le carburant a atteint le carburateur. Vérifier s'il n'y a pas de fuites de carburant. Les réparer le cas échéant avant de démarrer le moteur.

REMARQUE

Ne pas toucher la poire d'amorçage pendant que le moteur tourne ou lors du relevage du moteur hors-bord. Le carburateur pourrait déborder.

Démarrage du moteur

⚠ ATTENTION

Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone, un gaz toxique qui peut provoquer une perte de connaissance, voire la mort. Ne jamais faire tourner le moteur hors-bord dans un garage fermé ou un endroit confiné.

REMARQUE

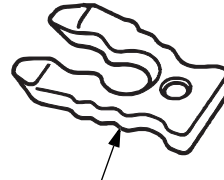
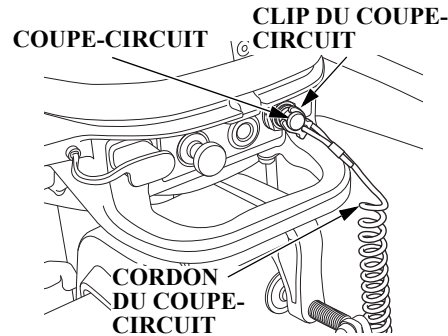
L'hélice et l'orifice d'aspiration d'eau de refroidissement doivent être abaissés dans l'eau. Pour prévenir tout endommagement du moteur sous l'effet de la surchauffe, ne jamais faire tourner le moteur avec l'hélice hors de l'eau.

(Lors de l'utilisation du réservoir de carburant interne)

Amorcer le carburateur avec de l'essence. Lors du démarrage du moteur pour la première fois après achat d'un moteur hors-bord, ou lors du démarrage du moteur après une vidange de l'essence (cf. page 41).

(Lors de l'utilisation du réservoir de carburant portable)

Raccorder la canalisation de carburant (cf. page 42).



1. Insérer le clip du coupe-circuit situé à l'une des extrémités du cordon du coupe-circuit dans le coupe-circuit de sécurité. Attacher solidement l'autre extrémité du cordon du coupe-circuit au pilote.

⚠ ATTENTION

Si le pilote n'attache pas correctement le cordon du coupe-circuit et s'il est éjecté de son siège ou du bateau, le bateau hors de contrôle peut gravement blesser le pilote, les passagers ou les badauds. Toujours attacher correctement le cordon avant de mettre le moteur en marche.

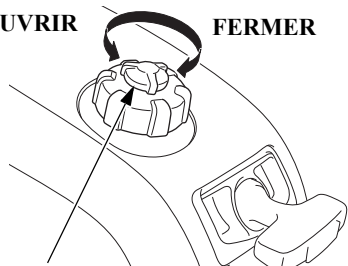
REMARQUE :

- Le moteur ne démarre pas tant que le clip n'est pas inséré dans le coupe-circuit.
 - Un clip de coupe-circuit de rechange se trouve dans la trousse à outils. Utiliser le clip de coupe-circuit de rechange pour faire démarrer le moteur d'urgence quand le cordon du coupe-circuit n'est pas disponible et que, par exemple, l'opérateur tombe par-dessus bord.
2. Connecter le câble de charge de la batterie (type équipé) (voir page 25).

DÉMARRAGE DU MOTEUR

(Réservoir de carburant interne)

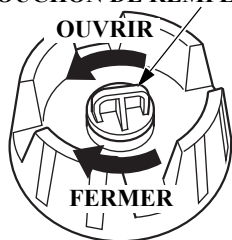
OUVRIR FERMER



BOUTON DE MISE À L'AIR LIBRE
DU BOUCHON DE REMPLISSAGE

(Réservoir de carburant portable)

BOUTON DE MISE À L'AIR LIBRE
DU BOUCHON DE REMPLISSAGE



1. (Lors de l'utilisation du réservoir de carburant interne)

Ouvrir de 2 ou 3 tours anti-horaires le bouton de mise à l'air libre du bouchon de remplissage de carburant.

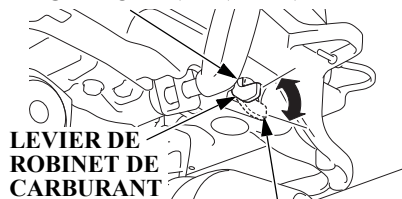
(Lors de l'utilisation du réservoir de carburant portable)

Ouvrir les boutons de mise à l'air libre du bouchon de remplissage côté interne et portable de 2 ou 3 tours à fond dans le sens antihoraire pour ouvrir la prise d'air.

▲ PRECAUTION

Toujours ouvrir le bouton de mise à l'air libre du bouchon de remplissage lors de l'utilisation du réservoir de carburant portable.

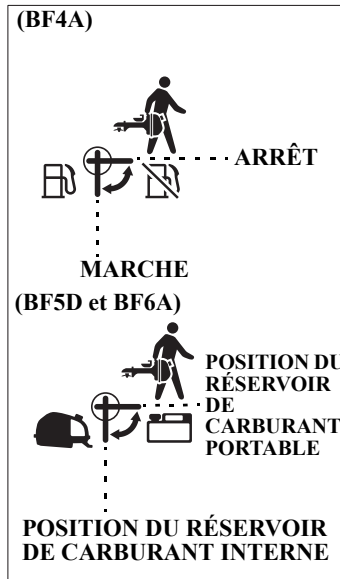
MARCHE (BF4A) ou
POSITION DU RÉSERVOIR
DE CARBURANT INTERNE



LEVIER DE
ROBINET DE
CARBURANT

ARRÊT (BF4A) ou POSITION DU
RÉSERVOIR DE CARBURANT
PORTABLE (BF5D et BF6A)

(BF4A)



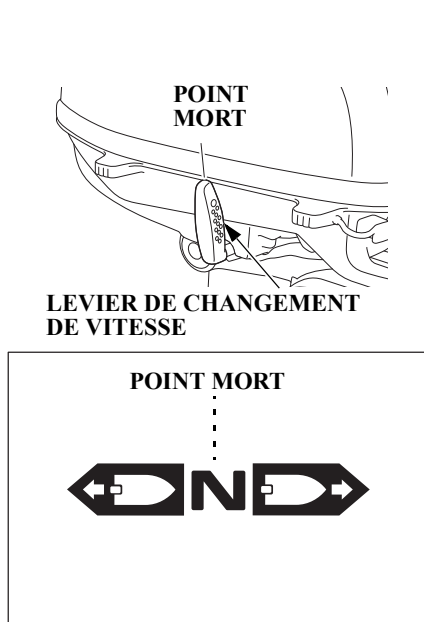
2. (Lors de l'utilisation du réservoir de carburant interne)

Tourner le levier de robinet de carburant en position MARCHE (BF4A) ou en position réservoir de carburant interne (BF5D et BF6A).

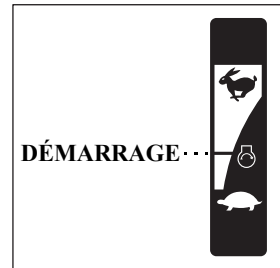
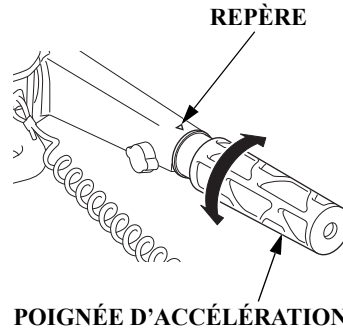
(Lors de l'utilisation du réservoir de carburant portable)

Tourner le levier de robinet de carburant en position réservoir de carburant portable.

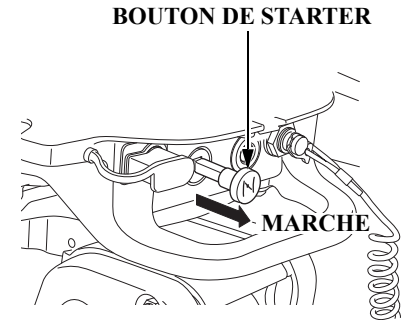
DÉMARRAGE DU MOTEUR



3. Placer le levier de changement de vitesse au POINT MORT. Le démarreur à rappel ne peut être utilisé tant que le levier de changement de vitesse n'est pas au POINT MORT.



4. Aligner le repère " ⚙ " de la poignée d'accélération sur l'extrémité projetée du repère " ▶ " de la barre.



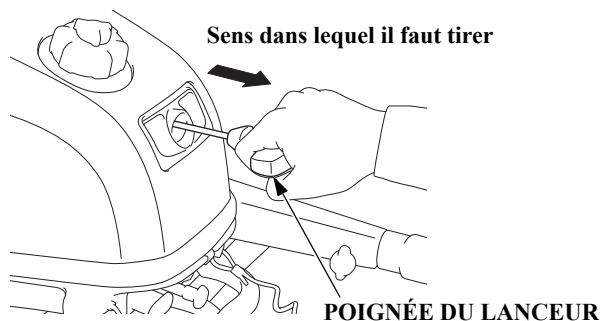
5. Tirer le bouton de starter lorsque le moteur se trouve dans l'une ou l'autre des situations suivantes :

- Lorsque le moteur est froid ou lorsque la température extérieure est basse.
- Lors du redémarrage du moteur après un ravitaillement en carburant en raison d'un assèchement du réservoir de carburant interne.

Dans ce cas, lorsque le moteur démarre, ramener immédiatement le bouton de starter dans sa position initiale.

*Il n'est pas nécessaire d'utiliser le starter lorsque l'on utilise le réservoir de carburant portable (équipement en option).

DÉMARRAGE DU MOTEUR



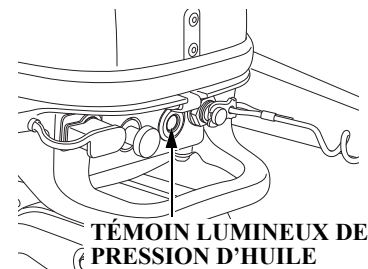
6. Tirer doucement sur la poignée du lanceur jusqu'à ressentir une résistance, puis la tirer d'un coup sec dans le sens de la flèche comme sur la figure ci-dessus.

REMARQUE

- **Ne pas laisser la poignée du lanceur revenir brusquement en arrière contre le moteur. La remettre doucement en place afin d'empêcher qu'elle n'endommage le lanceur.**
- **Ne pas tirer sur la poignée du lanceur lorsque le moteur tourne, car cela risque d'endommager le lanceur.**

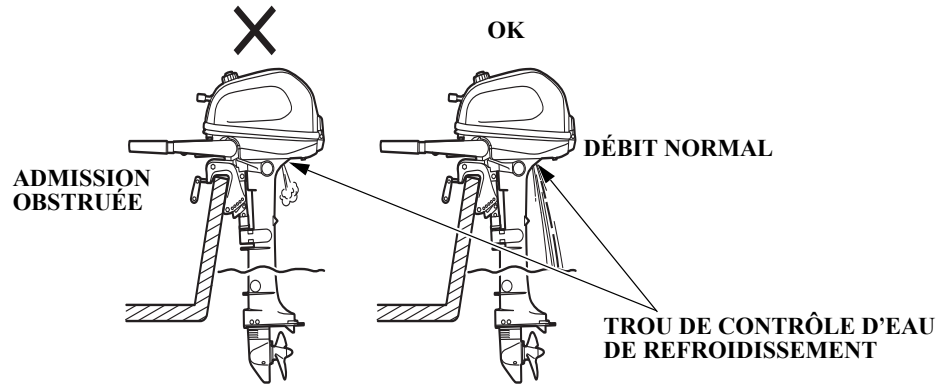
REMARQUE :

- Le "Système de démarrage au point mort" empêche la corde du lanceur d'être tirée pour démarrer le moteur tant que le levier de changement de vitesse n'est pas au POINT MORT.
- Si le moteur ne démarre pas, vérifier le clip du coupe-circuit.



7. Une fois le moteur démarré, vérifier que le témoin lumineux de pression d'huile du moteur est allumé. Si le témoin n'est pas allumé, arrêter le moteur et procéder aux vérifications suivantes.
- 1) La quantité d'huile est-elle normale ?
 - 2) Si la quantité d'huile est correcte mais que le témoin lumineux n'est pas allumé, faire vérifier le moteur hors-bord par le magasin où vous l'avez acheté.

DÉMARRAGE DU MOTEUR



8. Après le démarrage, vérifier si l'eau de refroidissement sort bien du trou de contrôle d'eau de refroidissement. Le débit d'eau sortant de l'orifice de vérification peut varier en raison du fonctionnement du thermostat, mais cela est normal.

REMARQUE

Si l'eau ne sort pas ou si de la vapeur d'eau sort, arrêter le moteur. Vérifier que la crépine d'orifice d'admission d'eau de refroidissement n'est pas obstruée, et éliminer les corps étrangers le cas échéant.

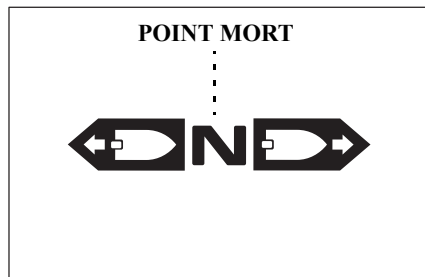
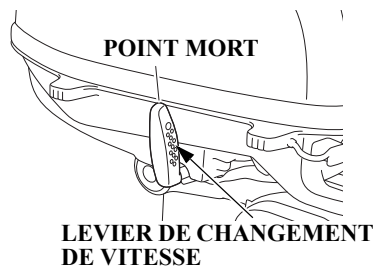
Contrôler que l'orifice de vérification de l'eau de refroidissement n'est pas encrassé. Si l'eau ne sort toujours pas, faire vérifier le moteur hors-bord par un concessionnaire autorisé de moteurs hors-bord Honda. Ne pas faire fonctionner le moteur tant que le problème n'a pas été résolu.

9. Si le starter a été tiré, repousser progressivement le bouton à mesure que le moteur chauffe.

DÉMARRAGE DU MOTEUR

Démarrage de secours

Dans certaines conditions, si le démarreur à rappel ne fonctionne pas bien, le moteur peut être démarré à l'aide de la corde du lanceur de secours fournie avec le moteur hors-bord.



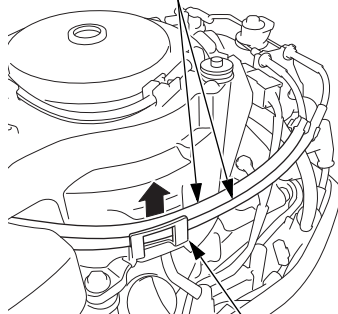
1. Placer le levier de changement de vitesse au POINT MORT.

⚠ ATTENTION

Le "Système de démarrage au point mort" ne fonctionnera pas avec un démarrage d'urgence. Veiller à placer le levier de changement de vitesse au POINT MORT pour éviter un démarrage vitesse-engagée lors du démarrage du moteur en urgence. Une accélération soudaine inattendue peut entraîner des blessures graves ou la mort.

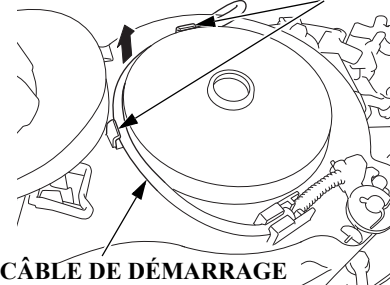
2. Retirer le capot moteur (cf. page 33).

CÂBLES D'ACCÉLÉRATION



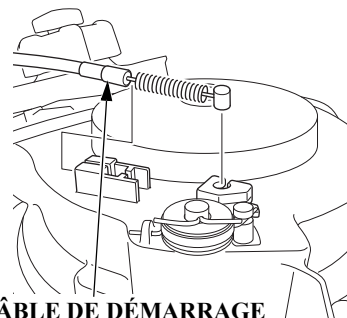
3. Détacher les câbles d'accélération du crochet de capot.

CROCHETS DE CAPOT



CÂBLE DE DÉMARRAGE POINT MORT

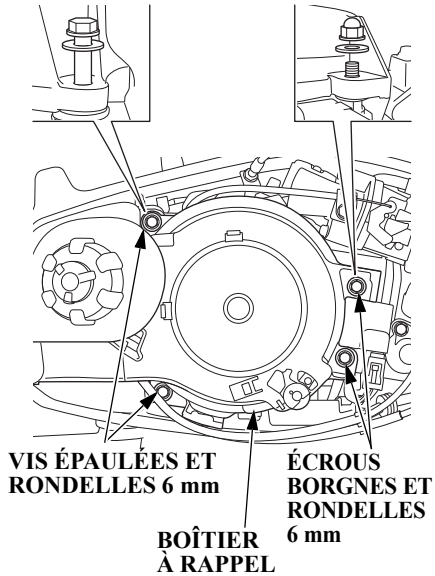
4. Détacher le câble de démarrage point mort des crochets de capot.



CÂBLE DE DÉMARRAGE POINT MORT

5. Déconnecter le câble de démarrage point mort du boîtier à rappel.

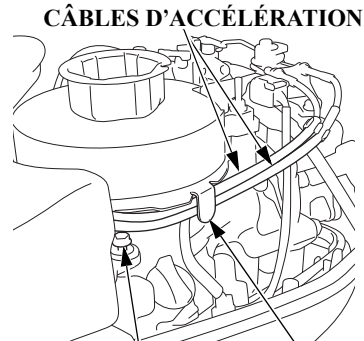
DÉMARRAGE DU MOTEUR



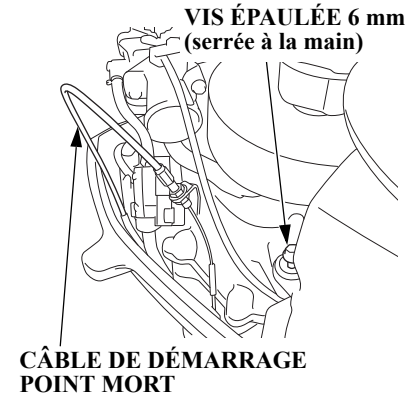
6. Ôter les deux écrous borgnes 6 mm, deux rondelles, deux vis épaulées 6 mm et deux rondelles. Ôter le boîtier à rappel.

REMARQUE :

Prendre garde de ne pas perdre les vis, écrous et rondelles.

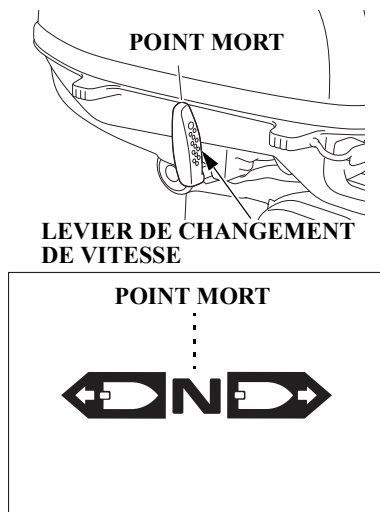


7. Installer et serrer les vis épaulées 6 mm à la main.
8. Accrocher les câbles d'accélération au crochet de câble.



9. Accrocher le câble de démarrage point mort sous le boîtier.

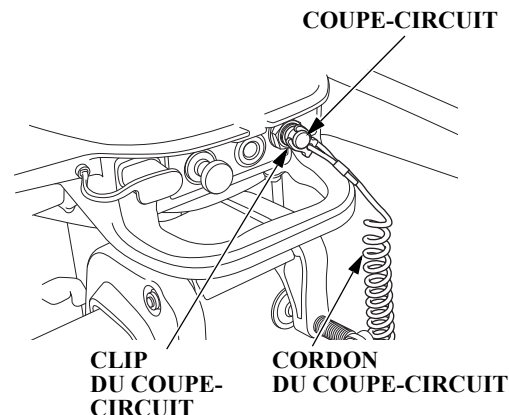
DÉMARRAGE DU MOTEUR



10. Veiller à placer le levier de changement de vitesse au POINT MORT.

⚠ ATTENTION

Placer le levier de changement de vitesse au POINT MORT pour éviter un démarrage vitesse-engagée lors du démarrage du moteur en urgence. Une accélération soudaine inattendue peut entraîner des blessures graves ou la mort.



REMARQUE

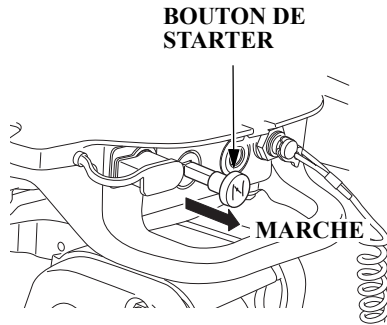
L'hélice et l'orifice d'aspiration d'eau de refroidissement doivent être abaissés dans l'eau. Pour prévenir tout endommagement du moteur sous l'effet de la surchauffe, ne jamais faire tourner le moteur avec l'hélice hors de l'eau.

11. Insérer le clip du coupe-circuit (situé à l'une des extrémités du cordon du coupe-circuit) dans le coupe-circuit de sécurité.

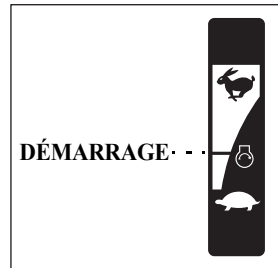
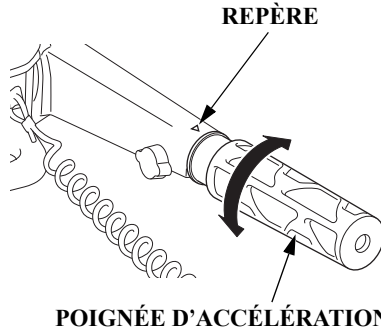
Attacher solidement l'autre extrémité du cordon du coupe-circuit au pilote.



12. Connecter le câble de charge de la batterie (type équipé) (voir page 25).

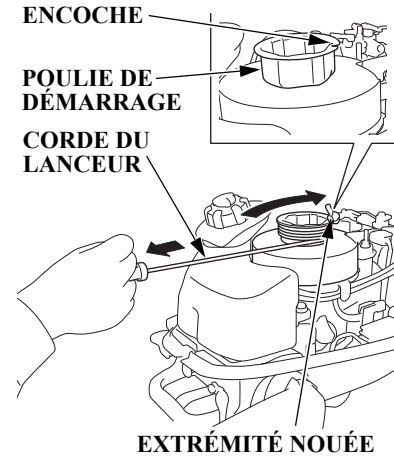
DÉMARRAGE DU MOTEUR



13. Lorsque le moteur est froid ou que la température ambiante est basse, tirer le bouton de starter jusqu'à la position MARCHE.
(ceci enrichit le mélange carburant du moteur).



14. Aligner le repère “” de la poignée d'accélération sur l'extrémité projetée du repère “” de la barre.



15. Insérer l'extrémité nouée de la corde du lanceur de secours (fournie avec le moteur) dans l'encoche de la poulie de démarrage et tirer la corde du lanceur de secours dans le sens horaire autour de la poulie de démarrage.
16. Tirer doucement sur le lanceur jusqu'à ressentir une résistance, puis tirer d'un coup sec.

DÉMARRAGE DU MOTEUR

17. Si vous avez tiré le bouton de starter jusqu'à la position MARCHE pour démarrer le moteur, le retourner lentement à la position ARRÊT et tourner la poignée d'accélération dans le sens LENT jusqu'à une position où le moteur ne cale pas.

▲ ATTENTION

Faire attention aux pièces en mouvement.

18. Remettre le capot moteur (cf. page 33).
(Ne pas installer de couvercle de volant.)

▲ ATTENTION

Faire très attention lors de la pose du capot moteur. Le volant tourne. Ne pas utiliser le moteur sans le capot moteur. Des pièces mobiles exposées peuvent infliger des blessures, et le lanceur risque d'endommager le moteur.

19. Bien attacher le cordon du coupe-circuit à l'opérateur, puis retourner à l'embarcadère le plus proche.

20. Arrivé à l'embarcadère le plus proche, contacter le revendeur de moteurs hors-bord Honda agréé le plus proche et effectuer les points suivants.

- Vérifier le système de démarrage et le circuit électrique.
- Charger le revendeur de remonter les pièces déposées au cours de la procédure de démarrage de secours.

DÉMARRAGE DU MOTEUR

Dépistage des pannes de démarrage

SYMPTÔME	CAUSE PROBABLE	SOLUTION
Le moteur ne démarre pas.	Il n'est pas possible de tirer sur la poignée du lanceur pour démarrer le moteur.	Mettre le levier de changement de vitesse au POINT MORT. (page 47).
	Le clip du coupe-circuit n'est pas inséré.	Insérer le clip dans le coupe-circuit. (page 45).
	Le bouton de mise à l'air libre du bouchon de remplissage de carburant n'est pas ouvert.	Ouvrir le bouton de mise à l'air libre du bouchon de remplissage de carburant (page 46).
	Le levier de robinet de carburant n'est pas tourné dans la bonne position.	Tourner le levier de robinet de carburant dans la position appropriée. (page 15).
	Poire d'amorçage non pressée. (Lors de l'utilisation du réservoir de carburant portable)	Presser la poire d'amorçage pour fournir du carburant. (page 44).
	Le moteur est noyé.	Nettoyer et essuyer la bougie d'allumage. (page 80)
	Pas d'étincelles sur la bougie d'allumage.	Installer correctement le capuchon de bougie. (page 81)
	Le carburant n'atteint pas le carburateur.	Desserrer la vis de purge du carburateur pour vérifier la présence de carburant dans la cuve du carburateur. (page 92)
	Il n'y a plus de carburant.	Faire l'appoint de carburant. (page 36, 37)
Ravitaillement en carburant du réservoir de carburant interne lorsqu'il est vide tandis que le moteur est alimenté par ce dernier.	Tirer sur le bouton de starter pour redémarrer le moteur (page 47).	

8. FONCTIONNEMENT

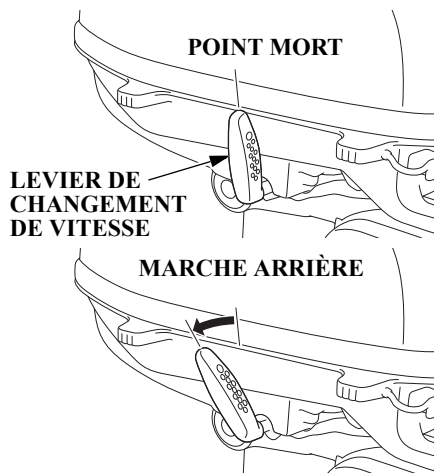
Procédure de rodage

Le rodage permet aux surfaces au contact des pièces mobiles de s'user uniformément et assure ainsi des performances correctes et une longévité accrue du moteur hors-bord.

Roder le nouveau moteur hors-bord comme suit.

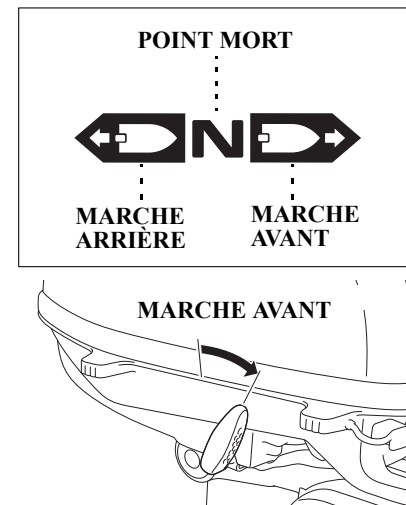
- 15 premières minutes : Faire tourner le moteur hors-bord au régime de traîne. Utiliser l'accélération minimum nécessaire pour utiliser le bateau à un régime de traîne sûr.
- 45 minutes suivantes : Faire tourner le moteur hors-bord jusqu'à un maximum de 10 % à 30 % de l'ouverture des gaz.
- 60 minutes suivantes : Faire fonctionner le moteur hors-bord à un maximum de 50 à 80 % de l'ouverture des gaz. De courtes pointes à plein régime sont acceptables, mais ne pas faire fonctionner le moteur hors-bord continuellement à plein régime.
- 8 heures suivantes : Eviter une utilisation continue à plein gaz (100 % de l'ouverture des gaz). Ne pas faire tourner le moteur à plein gaz pendant plus de 5 minutes consécutives.

Inversion de marche



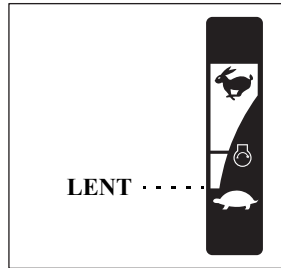
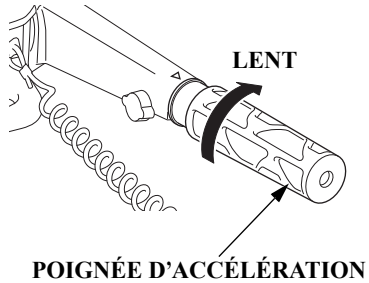
Le levier de changement de vitesse comporte trois positions : MARCHE AVANT, POINT MORT, et MARCHE ARRIÈRE. Un indicateur situé à la base du levier de changement de vitesse s'aligne sur l'icône attachée à la base du levier de changement de vitesse.

Tourner la poignée d'accélération sur LENT pour faire baisser le régime moteur avant de déplacer le levier de changement de vitesse.



REMARQUE :

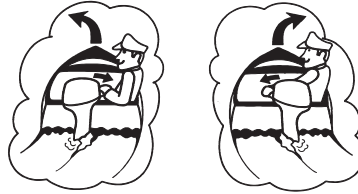
Ne pas tourner la poignée d'accélération dans le sens RAPIDE en MARCHE ARRIÈRE et au POINT MORT.



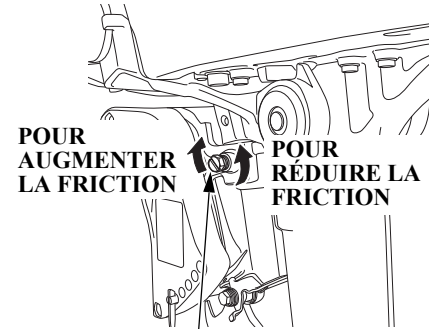
REMARQUE

En marche arrière, procéder avec précaution pour éviter de heurter un obstacle sous-marin avec l'hélice.

Braquage



L'arrière du bateau se déplace dans le sens opposé de celui où il doit tourner. Pour virer à droite, tourner la barre franche vers la gauche. Pour virer à gauche, tourner la barre franche vers la droite.

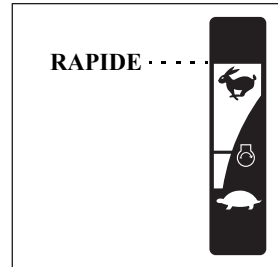
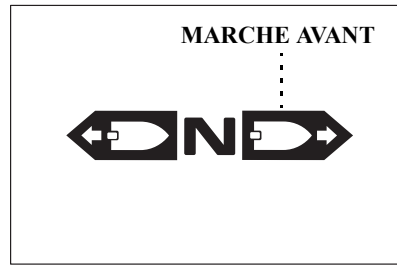
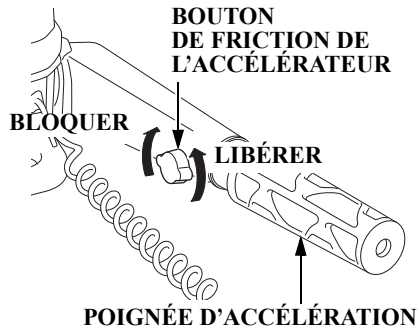
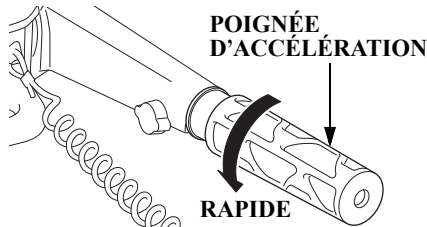
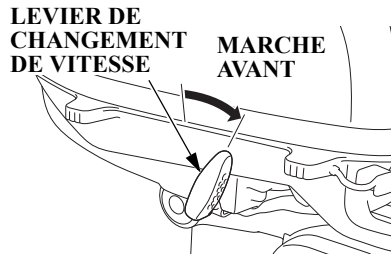


VIS DE FREINAGE DE DIRECTION

Pour faciliter la manœuvre de l'embarcation, régler la vis de freinage de barre de direction de telle sorte que l'on sente une légère résistance en virant.

FONCTIONNEMENT

Croisière



1. Avec le levier de changement de vitesse en position MARCHE AVANT, tourner la poignée d'accélération dans le sens RAPIDE pour accélérer.
2. Pour une vitesse de croisière normale, tourner la poignée de 3/4 environ. Pour bloquer la poignée d'accélération dans une position constante, tourner le dispositif de réglage de friction de l'accélérateur dans le sens horaire. Pour libérer la poignée de commande des gaz afin de commander manuellement la vitesse, tourner le bouton de freinage de l'accélérateur dans le sens antihoraire.

⚠ PRECAUTION

- Ne pas utiliser le moteur sans le capot moteur. Des pièces mobiles exposées peuvent infliger des blessures et de l'eau risque d'endommager le moteur.
- Vérifier que le levier de relevage est en position "RUN".

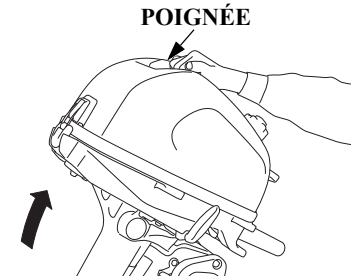
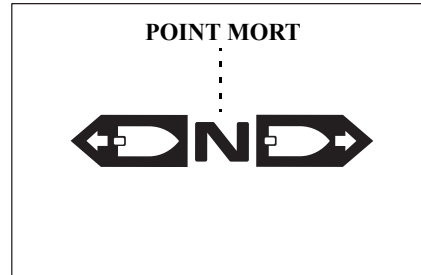
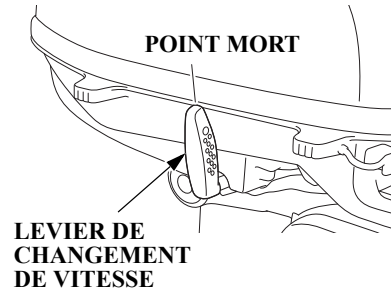
REMARQUE :

Pour obtenir des performances optimales, les passagers et les équipements doivent être répartis d'une manière régulière de façon à équilibrer le bateau.

Relevage du moteur hors-bord

Lorsque le bateau est échoué ou arrêté en eau peu profonde, relever le moteur pour éviter que l'hélice et l'embase ne heurtent le fond.

1. Mettre le levier de changement de vitesse au POINT MORT, puis stopper le moteur. (cf. page 14).
2. Tourner le levier de robinet de carburant en position ARRÊT (BF4A) ou en position réservoir de carburant portable (BF5D et BF6A) (voir page 15).
3. Fermer la mise à l'air libre du réservoir de carburant interne en tournant le bouton de mise à l'air libre à fond dans le sens horaire (cf. page 23).
4. Lors de l'utilisation d'un réservoir de carburant portable, fermer les mises à l'air libre de réservoir de carburant interne et portable en tournant à fond le bouton de mise à l'air libre dans le sens horaire (cf. page 22, 23), déconnecter le connecteur de canalisation de carburant du moteur hors-bord et installer le bouchon d'entrée de carburant (cf. page 23).



5. Placer le levier de relevage en position "RELEVAGE". Tenir la poignée du capot moteur et lever le moteur hors-bord.

▲ PRECAUTION

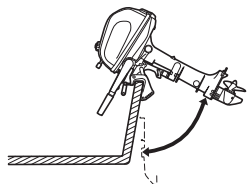
Ne pas utiliser la barre franche pour relever le moteur hors-bord.

REMARQUE :

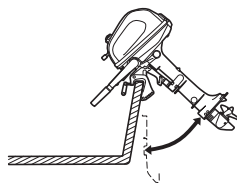
Avant de relever le moteur hors-bord, le laisser en position de fonctionnement pendant une minute après l'arrêt du moteur pour évacuer l'eau de l'intérieur du moteur.

Arrêter le moteur et déconnecter la canalisation de carburant du moteur hors-bord avant de relever le moteur hors-bord.

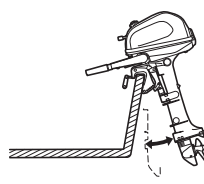
FONCTIONNEMENT



58° (lors de l'amarrage)

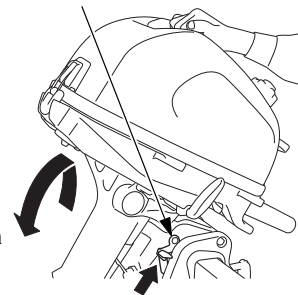


34°



18° (lors de la navigation en eau peu profonde)

LEVIER DE RELEVAGE



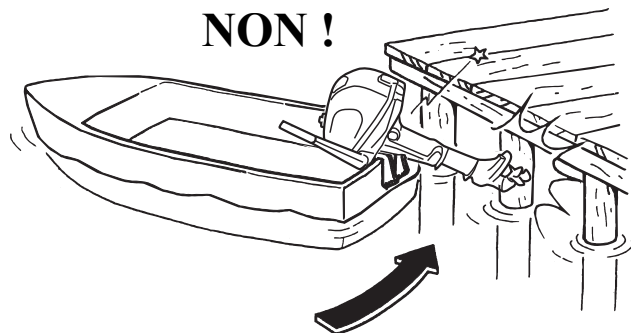
6. Mettre le levier de relevage en position "RELEVAGE" et lever le moteur hors-bord jusqu'à l'une des positions de relevage de 18°, 34° ou 58°.

7. Pour remettre le moteur hors-bord à la position "RUN" normale, repousser le levier de relevage jusqu'à ce qu'il s'arrête, relever légèrement le moteur hors-bord, puis l'abaisser lentement.

▲ PRECAUTION

- S'assurer que l'eau s'écoule par l'orifice de vérification de l'eau de refroidissement.
- Quand le moteur hors-bord est relevé, naviguer à bas régime.
- Ne jamais mettre le bateau en marche arrière quand le moteur hors-bord est relevé. Le moteur hors-bord se soulèvera, provoquant un accident.

<Amarrage>



REMARQUE

Pour éviter d'endommager le moteur, faire très attention lors de l'amarrage du bateau, en particulier si le moteur est relevé. Ne pas laisser le moteur hors-bord heurter le quai ou d'autres bateaux.

REMARQUE :

Fermer la mise à l'air libre du réservoir de carburant interne en tournant le bouton de mise à l'air libre à fond dans le sens horaire si vous avez l'intention de remettre le moteur hors-bord.

<Limiteur de surrégime>

Ce moteur hors-bord est équipé d'un limiteur de surrégime qui entre en action lorsque le régime moteur augmente excessivement. Ce limiteur de surrégime peut être activé lors de la navigation, en inclinant le moteur hors-bord ou en cas de cavitation dans un virage serré.

Lorsque le limiteur de surrégime est activé :

1. Réduire immédiatement l'ouverture du papillon des gaz et vérifier l'angle d'assiette.
2. Si l'angle d'assiette est correct, mais que le limiteur de surrégime reste activé, arrêter le moteur, puis contrôler l'état du moteur hors bord et vérifier si l'hélice correcte est installée et si elle n'est pas endommagée. Corriger ou effectuer l'entretien, au besoin, en contactant votre revendeur de moteurs hors-bord Honda agréé.

FONCTIONNEMENT

Navigation en eau peu profonde

Lors de la navigation en eaux peu profondes, relever le moteur hors-bord pour éviter que l'hélice et le carter d'engrenage ne touchent le fond.

Se reporter à la section "Relevage du moteur hors-bord" (page 59) pour la procédure.

REMARQUE

- **Vérifier que l'eau sort bien de l'orifice de vérification de l'eau de refroidissement.**
- **Quand le moteur hors-bord est relevé, naviguer à bas régime.**

Utilisation à haute altitude

À haute altitude, le mélange standard air-carburant du carburateur sera trop riche. Ceci réduira les performances et augmentera la consommation de carburant.

Un mélange très riche abîmera également la bougie, ce qui entraînera un démarrage difficile.

Il est possible d'améliorer les performances à haute altitude en procédant à des modifications spécifiques du carburateur. En cas d'utilisation continue du moteur hors-bord à des altitudes supérieures à 1 500 mètres au-dessus du niveau de la mer, il convient de faire effectuer ces modifications du carburateur par un concessionnaire autorisé de moteur hors-bord Honda.

Même avec un réglage approprié des gicleurs du carburateur, la puissance du moteur diminue d'environ 3,5 % pour chaque palier ascendant de 300 m d'altitude. L'effet de l'altitude sur la puissance nominale sera supérieur à cette valeur si aucune modification du carburateur n'est effectuée.

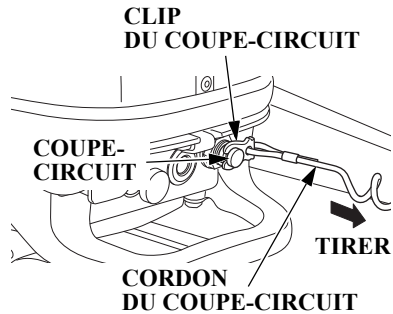
REMARQUE

Une fois le carburateur modifié en vue d'une utilisation à haute altitude, le mélange air-carburant sera trop pauvre pour une utilisation à basse altitude.

Un fonctionnement à des altitudes inférieures à 1 500 mètres avec un carburateur modifié peut entraîner une surchauffe du moteur, ce qui peut endommager gravement celui-ci. Pour une utilisation à basse altitude, confier à un revendeur de moteurs hors-bord Honda agréé la tâche de rétablir les spécifications d'usine du carburateur.

9. ARRÊT DU MOTEUR

Arrêt du moteur

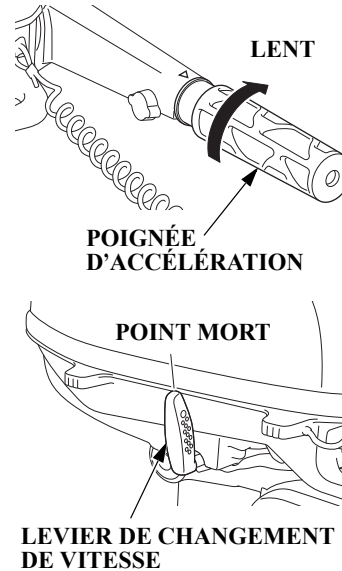


- **En cas d'urgence**

Retirer le clip du coupe-circuit en tirant sur le cordon du coupe-circuit.

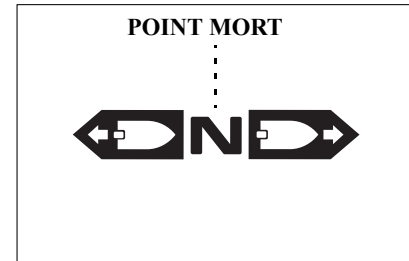
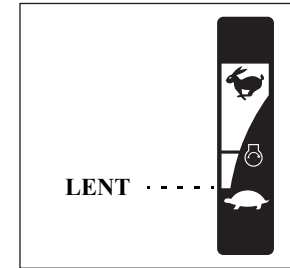
REMARQUE :

Il est conseillé d'arrêter de temps à autre le moteur avec le cordon du coupe-circuit pour s'assurer du bon fonctionnement du coupe-circuit.

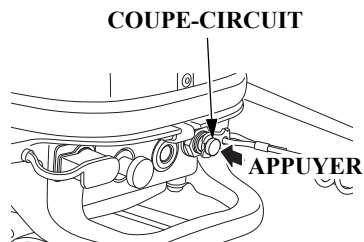


- **En utilisation normale**

1. Tourner la poignée d'accélération en position LENT et mettre le levier de changement de vitesse au POINT MORT.



ARRÊT DU MOTEUR



2. Appuyer une fois sur le coupe-circuit pour arrêter le moteur.

REMARQUE :

Après avoir navigué à pleins gaz, refroidir le moteur en le faisant tourner au ralenti pendant quelques minutes.

REMARQUE :

Si le moteur ne s'arrête pas en appuyant sur le coupe-circuit, tirer sur le cordon du coupe-circuit. Si le moteur continue de tourner, tirer sur le bouton de starter pour arrêter le moteur.

3. Retirer le cordon du coupe-circuit et le ranger.
4. Si vous utilisez le réservoir de carburant interne, tourner le levier de robinet de carburant en position ARRÊT (BF4A) ou en position réservoir de carburant portable (BF5D et BF6A) (cf. page 15) et fermer la mise à l'air libre du réservoir de carburant interne en tournant le bouton de mise à l'air libre à fond dans le sens horaire (cf. page 23) si vous avez l'intention de remiser, relever ou transporter le moteur hors-bord. Si vous utilisez un réservoir de carburant portable, fermer les mises à l'air libre du réservoir de

carburant interne et portable en tournant le bouton de mise à l'air libre à fond dans le sens horaire (cf. page 22,23), déconnecter la canalisation de carburant et installer le bouchon d'entrée de carburant si vous avez l'intention de remiser, relever ou transporter le moteur hors-bord.

5. Déconnecter le câble de charge de la batterie (type équipé) (voir page 26).

Avant de transporter le moteur hors-bord : Si vous utilisez le réservoir de carburant interne, tourner le levier de robinet de carburant en position ARRÊT (BF4A) ou en position réservoir de carburant portable (BF5D et BF6A) (cf. page 15) et fermer la mise à l'air libre du réservoir de carburant interne en tournant le bouton de mise à l'air libre à fond dans le sens horaire (cf. page 23).

Lors de l'utilisation d'un réservoir de carburant portable, fermer les mises à l'air libre de réservoir de carburant interne et portable en tournant à fond le bouton de mise à l'air libre dans le sens horaire (cf. page 22, 23), déconnecter la canalisation de carburant selon la procédure suivante et installer le bouchon d'entrée de carburant.

Veiller à fixer solidement le bouchon d'entrée de carburant.

REMARQUE :

Fermer la mise à l'air libre du réservoir de carburant interne en tournant le bouton de mise à l'air libre à fond dans le sens horaire si vous avez l'intention de remiser, relever ou transporter le moteur hors-bord.

⚠ ATTENTION

L'essence est très inflammable, et les vapeurs d'essence peuvent exploser, entraînant de graves blessures, voire la mort.

- **Veiller à ne pas renverser de carburant. Du carburant renversé ou des vapeurs de carburant peuvent s'enflammer. S'il y a du carburant répandu, nettoyer l'endroit parfaitement avant de remiser ou transporter le moteur hors-bord.**
- **Ne pas fumer et n'approcher ni flammes ni étincelles de la zone de vidange et de stockage du carburant.**

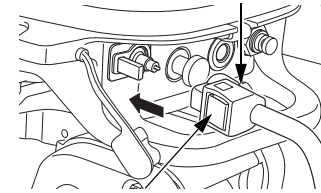
REMARQUE

Par temps froid, pour éviter la formation de givre à l'intérieur de la pompe à eau, soulever le moteur hors-bord hors de l'eau, ôter le clip du coupe-circuit et tirer plusieurs fois sur la poignée du lanceur pour vider l'eau.

Déconnecter le câble de charge de la batterie (type équipé) (voir page 26).

Retrait de la canalisation de carburant (Équipement optionnel pour BF5D et BF6A)

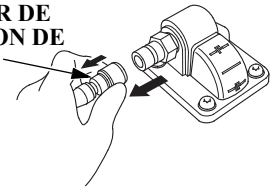
CONNECTEUR DE CANALISATION DE CARBURANT



CLIP

1. Tout en appuyant sur le clip du connecteur de canalisation de carburant, tirer sur le connecteur de canalisation de carburant, le déconnecter du raccord latéral du moteur hors-bord et installer le bouchon d'entrée de carburant.

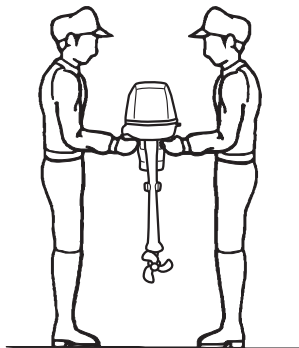
CONNECTEUR DE CANALISATION DE CARBURANT



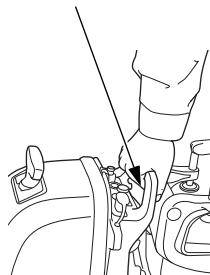
2. Tout en tirant sur le couvercle du connecteur de canalisation de carburant, tirer sur le connecteur de canalisation de carburant pour déconnecter le connecteur de canalisation de carburant du réservoir de carburant portable.

TRANSPORT

Transport



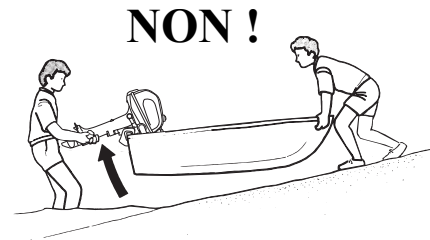
POIGNÉE DE TRANSPORT



Transporter le moteur hors-bord à plus de deux personnes. Pour le transporter, tenir le moteur par la poignée de transport ou par la poignée de transport et le couvercle inférieur du moteur, comme illustré ici. Ne pas tenir par le capot moteur.

REMARQUE :

Fermer la mise à l'air libre du réservoir de carburant interne en tournant le bouton de mise à l'air libre à fond dans le sens horaire ou vider l'essence si vous avez l'intention de transporter le moteur hors-bord.



▲ PRECAUTION

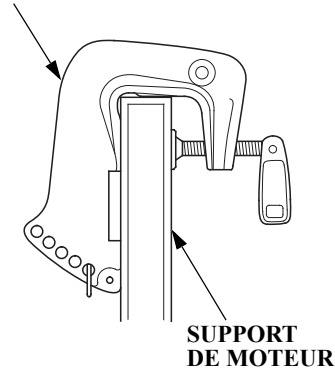
Ne pas transporter le moteur hors-bord par son capot moteur. Le capot moteur peut se détacher et le moteur hors-bord risque de tomber et provoquer des blessures et des dommages.

REMARQUE

Pour éviter d'endommager le moteur hors-bord, ne jamais l'utiliser en guise de poignée pour soulever ou déplacer le canot.

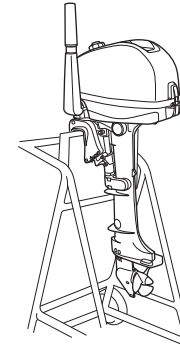
Transporter le moteur hors-bord soit verticalement, soit horizontalement, de la manière suivante avec la barre franche levée.

PRESSE DE FIXATION



1. Attacher les presses de fixation à un support de moteur et monter le moteur hors-bord sur les presses.

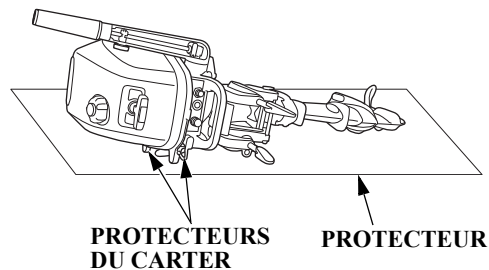
Transport vertical



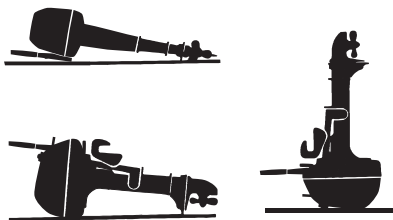
2. Mettre le levier de changement de vitesse en MARCHE ARRIÈRE, puis verrouiller le levier de relevage.
3. Transporter le moteur hors-bord avec la barre franche levée.

TRANSPORT

Transport horizontal



INCORRECT



Poser le moteur hors-bord sur les protecteurs. (Avec le côté barre franche du moteur hors-bord vers le haut)

Toujours poser le moteur hors-bord sur un protecteur, et veiller à le protéger contre les chocs et dommages.

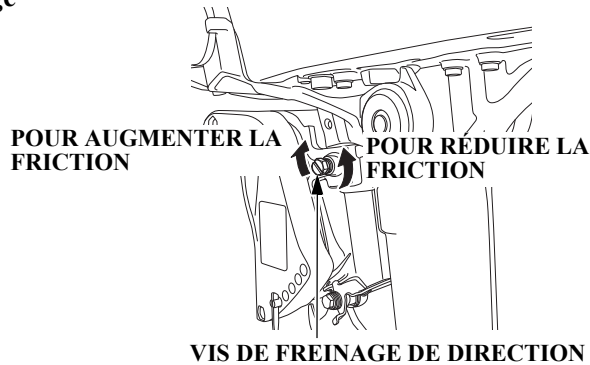
REMARQUE

Positionner le moteur hors-bord de telle sorte que le côté moteur soit plus haut que le côté hélice. Le non respect de cette consigne pourrait entraîner une fuite d'huile moteur.

REMARQUE

Toute autre position de transport ou de remisage risque de provoquer des dommages ou des fuites d'huile.

Remorquage



Lorsque l'on remorque ou transporte le bateau avec le moteur hors-bord monté, toujours déconnecter la canalisation de carburant du réservoir de carburant portable.

REMARQUE

Ne pas remorquer ou transporter le bateau avec le moteur hors-bord en position relevée. Le bateau ou le moteur risquent d'être gravement endommagés si le moteur venait à tomber.

Le moteur doit être remorqué en position de marche normale. Si, dans cette position, la distance entre le moteur et la route est insuffisante, remorquer le moteur en position relevée en utilisant un dispositif de soutien de moteur tel qu'une barre support de tableau arrière, ou déposer le moteur hors-bord du bateau. Le levier de relevage doit être en position relevée.

REMARQUE :

Fermer la mise à l'air libre du réservoir de carburant interne en tournant le bouton de mise à l'air libre à fond dans le sens horaire ou vider l'essence si vous avez l'intention de transporter le moteur hors-bord.

11. NETTOYAGE ET RINÇAGE

Après chaque utilisation dans de l'eau salée ou sale, nettoyer à fond, puis rincer le moteur hors-bord à l'eau douce.

▲ ATTENTION

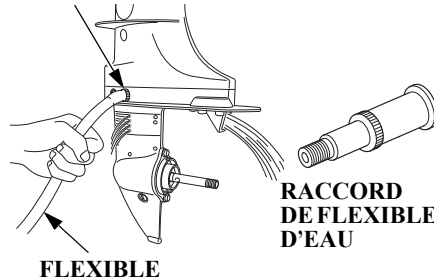
- Par sécurité, l'hélice doit être retirée.
- Veillez à ce que le moteur hors-bord soit monté en sécurité, et ne le laissez pas sans surveillance pendant qu'il tourne.
- Tenir les enfants et les animaux éloignés de la zone, et faire attention aux pièces en mouvement pendant cette procédure.

REMARQUE

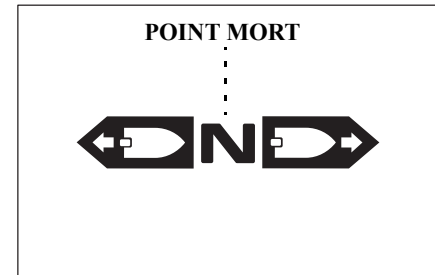
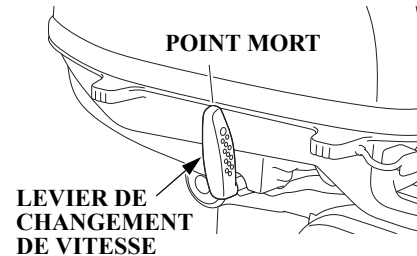
Faire tourner le moteur sans eau peut endommager gravement le moteur du fait de la surchauffe. Veiller à ce que l'eau s'écoule de l'orifice de vérification de l'eau de refroidissement pendant que le moteur tourne. Sinon, arrêter le moteur et déterminer la cause du problème.

Avec raccord de flexible d'eau (Équipement optionnel)

RACCORD DE FLEXIBLE D'EAU



1. Abaisser le moteur hors-bord.
2. Laver l'extérieur du moteur hors-bord à l'eau courante.
3. Déposer le bouchon de lavage.
4. Rincer le système de refroidissement à l'aide du raccord de flexible d'eau.
 - a. Faire courir un flexible entre un robinet d'eau douce et le raccord de flexible d'eau.
 - b. Retirer l'hélice (cf. page 89).
 - c. Activer l'alimentation en eau douce vers le flexible.

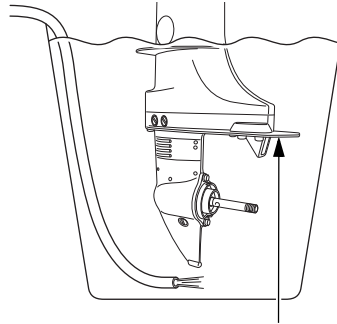


- d. Démarrer le moteur et le faire tourner au point mort pendant au moins 10 minutes pour nettoyer l'intérieur du moteur.

5. Après rinçage, arrêter le moteur. Si vous utilisez le réservoir de carburant interne, tourner le levier de robinet de carburant en position ARRÊT (BF4A) ou en position réservoir de carburant portable (BF5D et BF6A) (cf. page 15) et fermer la mise à l'air libre du réservoir de carburant interne en tournant le bouton de mise à l'air libre à fond dans le sens horaire (cf. page 23).

- Lors de l'utilisation d'un réservoir de carburant portable, fermer les mises à l'air libre de réservoir de carburant interne et portable en tournant à fond le bouton de mise à l'air libre dans le sens horaire (cf. page 22, 23), déconnecter la canalisation de carburant et installer le bouchon d'entrée de carburant.
6. Retirer le raccord de flexible et réinstaller le bouchon de lavage et l'hélice (cf. page 89).
7. Relever le moteur hors-bord et mettre le levier de relevage en position VERROUILLAGE.

Sans raccord de flexible d'eau



PLAQUE ANTI-CAVITATION

Quand le raccord de flexible d'eau n'est pas utilisé, faire tenir le moteur hors-bord dans un conteneur d'eau douce adapté.

1. Abaisser le moteur hors-bord.
2. Laver l'extérieur du moteur hors-bord à l'eau courante.
3. Retirer l'hélice (cf. page 89).
4. Faire tenir le moteur hors-bord dans un conteneur d'eau adapté. Le niveau d'eau doit être au moins de 100 mm au-dessus de la plaque anticavitation.
5. Démarrer le moteur et le faire tourner lentement pendant au moins 5 minutes.

6. Après rinçage, arrêter le moteur. Si vous utilisez le réservoir de carburant interne, tourner le levier de robinet de carburant en position ARRÊT (BF4A) ou en position réservoir de carburant portable (BF5D et BF6A) (cf. page 15) et fermer la mise à l'air libre du réservoir de carburant interne en tournant le bouton de mise à l'air libre à fond dans le sens horaire (cf. page 23).

- Lors de l'utilisation d'un réservoir de carburant portable, fermer les mises à l'air libre de réservoir de carburant interne et portable en tournant à fond le bouton de mise à l'air libre dans le sens horaire (cf. page 22, 23), déconnecter la canalisation de carburant et installer le bouchon d'entrée de carburant.
7. Retirer le conteneur d'eau et réinstaller l'hélice (cf. page 89).
8. Relever le moteur hors-bord et mettre le levier de relevage en position VERROUILLAGE.

12. ENTRETIEN

Il est important de réaliser un entretien et des réglages périodiques pour maintenir le moteur en bon état de fonctionnement.

Effectuer les opérations de contrôle et d'entretien conformément au CALENDRIER D'ENTRETIEN.

▲ ATTENTION

Arrêter le moteur avant d'exécuter toute opération d'entretien. Si le moteur doit tourner, veiller à ce que la zone soit bien aérée. Ne jamais faire tourner le moteur dans un lieu fermé ou confiné.

Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone, un gaz toxique ;

Son inhalation peut provoquer une perte de connaissance, voire même être fatale.

Toujours reposer le capot moteur s'il a été déposé avant de mettre le moteur en marche. Le verrouiller en tirant le levier de verrouillage vers le haut.

REMARQUE

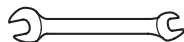
- **Si le moteur doit fonctionner, s'assurer que le niveau de l'eau soit au moins à 100 mm au-dessus de la plaque anticavitation car, autrement, la pompe à eau ne serait pas suffisamment alimentée en eau de refroidissement et le moteur surchaufferait.**
- **N'utiliser que des pièces Honda Genuine ou leur équivalent pour l'entretien et la réparation. Des pièces de rechange de qualité non équivalente peuvent endommager le moteur hors-bord.**
- **Pour un entretien efficace du système de refroidissement, rincer le moteur hors-bord à l'eau courante après chaque utilisation dans de l'eau salée ou sale.**

Trousse à outils et pièces de rechange

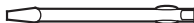
Les pièces de rechange et outils suivants sont fournis avec le moteur hors-bord pour la réalisation des opérations d'entretien, de réglage et de réparation d'urgence.

La goupille de cisaillement et la goupille fendue de rechange se trouvent à l'intérieur du compartiment moteur, au-dessus du couvercle inférieur du moteur.

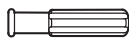
TROUSSE À OUTILS



CLÉ 10 × 12 mm



TOURNEVIS
PLAT



POIGNÉE

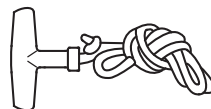


CLIP DU COUPE-
CIRCUIT

Pièces de rechange

GOUPILLE DE
CISAILLEMENT
DE RECHANGE

GOUPILLE FENDUE DE RECHANGE



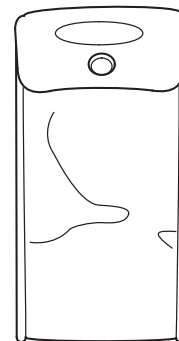
CORDE DU LANCEUR
DE SECOURS



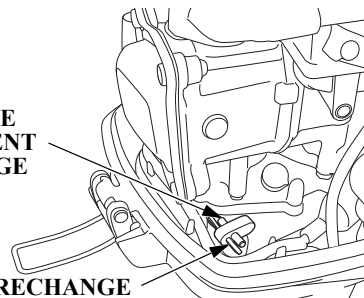
PINCE



CLÉ À BOUGIES



TROUSSE À
OUTILS



ENTRETIEN

CALENDRIER D'ENTRETIEN

INTERVALLE D'ENTRETIEN RÉGULIER (3) À effectuer aux intervalles indiqués en mois ou en heures de fonctionnement, en fonction de l'échéance qui survient en premier.		À chaque utilisation	Après utilisation	Premier mois ou 20 h	Tous les 6 mois ou 100 h	Tous les ans ou 200 h	Voir page
POINT À CONTRÔLER							
Huile moteur	Vérifier le niveau	o					34
	Changer			o	o		76
Huile d'embase	Changer			o	o		78
Corde du lanceur	Vérifier				o		79
Tringlerie de carburateur	Vérifier-régler			o (2)	o (2)		-
Jeu aux soupapes	Vérifier-régler			o (2)		o (2)	-
Bougie	Vérifier-régler				o		80
	Remplacer					o	80
Hélice et goupille fendue	Vérifier	o					40
Anode	Vérifier	o (8)					40
Régime de ralenti	Vérifier-régler			o (2)	o (2)		-
Lubrification	Graisser			o (1)	o (1)		84
Réservoir de carburant et filtre du réservoir (interne)	Nettoyer				o (2)		-
Réservoir de carburant et filtre du réservoir (portable)	Nettoyer					o	87
Thermostat	Vérifier					o (2)	-

REMARQUE :

- (1) Lubrifier plus souvent en cas d'utilisation en eau de mer.
- (2) L'entretien de ces éléments doit être confié à un concessionnaire Honda Marine agréé, à moins que vous ne disposiez des outils et des compétences en mécanique appropriés. Pour les procédures d'entretien, consulter le manuel d'atelier Honda.
- (3) Pour les machines à usage professionnel, noter les heures de fonctionnement afin de respecter les intervalles d'entretien.
- (8) Remplacer les anodes lorsqu'elles ont été réduites à environ deux tiers de leur taille initiale.

INTERVALLE D'ENTRETIEN RÉGULIER (3) À effectuer aux intervalles indiqués en mois ou en heures de fonctionnement, en fonction de l'échéance qui survient en premier.		À chaque utilisation	Après utilisation	Premier mois ou 20 h	Tous les 6 mois ou 100 h	Tous les ans ou 200 h	Voir page
POINT À CONTRÔLER							
Filtre à carburant	Vérifier				o		85
	Remplacer					o	85
Canalisation de carburant	Vérifier	o (5)					40, 43
	Remplacer	Tous les 2 ans (si nécessaire) (2) (6)					
Boulons et écrous	Vérifier le serrage			o (2)	o (2)		-
Tuyau reniflard	Vérifier					o (2)	-
Passages de l'eau de refroidissement	Nettoyer		o (4)				70, 71
Pompe à eau	Vérifier					o (2)	-
Coupe-circuit	Vérifier	o					18, 19
Fuite d'huile dans le moteur	Vérifier	o					-
Chaque pièce utilisée	Vérifier	o					-
État du moteur (7)	Vérifier	o					-

REMARQUE :

- (2) L'entretien de ces éléments doit être confié à un concessionnaire Honda Marine agréé, à moins que vous ne disposiez des outils et des compétences en mécanique appropriés. Pour les procédures d'entretien, consulter le manuel d'atelier Honda.
- (3) Pour les machines à usage professionnel, noter les heures de fonctionnement afin de respecter les intervalles d'entretien.
- (4) En cas d'utilisation dans une eau salée, polluée ou vaseuse, le moteur doit être rincé à l'eau propre après chaque usage.
- (5) Vérifier que la canalisation de carburant ne présente pas de fuites et qu'elle n'est pas fendue ou endommagée. Si elle fuit ou qu'elle est fendue ou endommagée, confier son remplacement au concessionnaire avant d'utiliser le moteur hors-bord.
- (6) Vérifier que la canalisation de carburant ne présente pas de fuites et qu'elle n'est pas fendue ou endommagée. Remplacer la canalisation de carburant si elle présente des traces de fuite, de fissure ou de détérioration.
- (7) Au démarrage, vérifier que le moteur ne fait des bruits inhabituels et que l'eau de refroidissement s'écoule librement de l'orifice de vérification.

ENTRETIEN

Renouvellement de l'huile moteur

Une huile moteur contaminée ou en quantité insuffisante affectera négativement la durée de vie des pièces coulissantes et des pièces mobiles.

Se laver les mains au savon et à l'eau après avoir manipulé de l'huile usée.

Périodicité de renouvellement de l'huile :

20 heures d'utilisation après la date d'achat ou le premier mois après le remplacement initial, puis toutes les 100 heures d'utilisation ou tous les 6 mois.

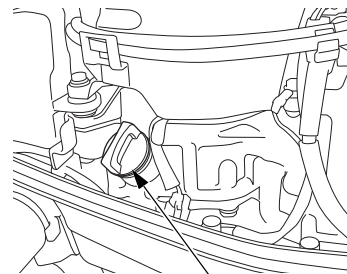
Capacité du réservoir d'huile :

0,55 L

Huile recommandée :

Huile moteur SAE 10W-30 ou équivalente, classe de service API SG, SH ou SJ.

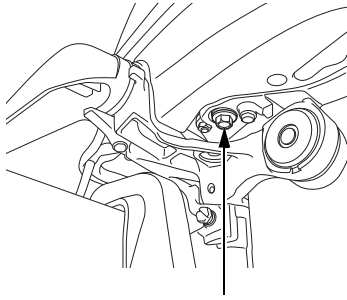
<Renouvellement de l'huile moteur>



BOUCHON DE REMPLISSAGE D'HUILE/JAUGE

Vidanger l'huile pendant que le moteur est encore chaud pour garantir une vidange rapide et complète.

1. Positionner le moteur hors-bord verticalement et déposer le capot moteur (voir page 33). Retirer le bouchon de remplissage de l'huile/la jauge.



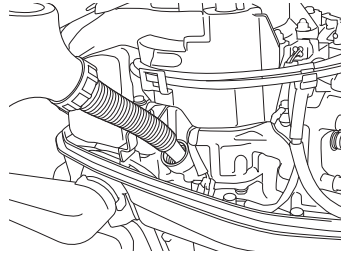
BOULON DE VIDANGE

2. Déposer le boulon de vidange d'huile moteur et la rondelle d'étanchéité, et vidanger l'huile moteur.

Mettre une nouvelle rondelle d'étanchéité et le boulon de vidange en place, et serrer à fond le boulon.

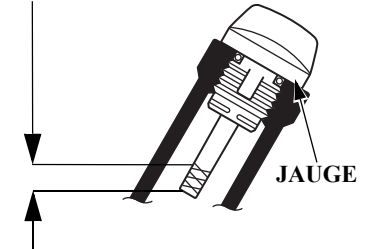
COUPLE DE SERRAGE DU BOULON DE VIDANGE D'HUILE :

33 N·m (3,4 kgf·m)



3. Remplir de nouveau jusqu'au repère du niveau supérieur de la jauge de niveau d'huile à l'aide d'une huile recommandée. Introduire la jauge en la vissant, puis la retirer et vérifier le niveau d'huile indiqué.

**NIVEAU SUPÉRIEUR
0,55 L**



NIVEAU INFÉRIEUR 0,45 L

4. Reposer et bien serrer le bouchon de remplissage d'huile.
5. Reposer le capot moteur et bien le verrouiller en appuyant sur le loquet de capot moteur (voir page 33).

REMARQUE :

Veiller à mettre au rebut l'huile moteur usée dans le respect des normes environnementales. Nous suggérons de la mettre dans un récipient hermétiquement fermé et de porter celui-ci à la station-service la plus proche pour y être collectée. Ne pas jeter l'huile avec les ordures ménagères et ne pas la jeter sur le sol.

ENTRETIEN

Renouvellement de l'huile pour engrenages

Périodicité de renouvellement de l'huile :

20 heures ou premier mois après la première utilisation pour le premier renouvellement, puis tous les 6 mois ou toutes les 100 heures d'utilisation.

Capacité du réservoir d'huile :

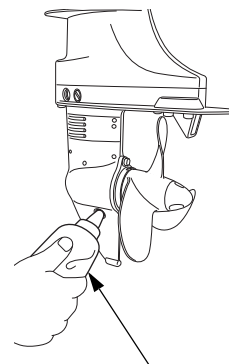
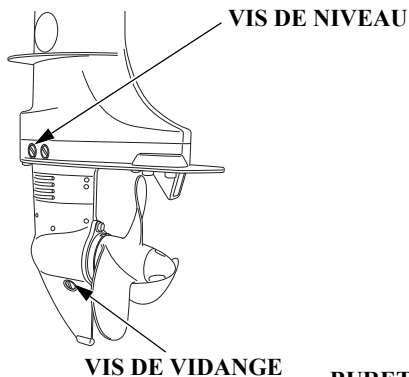
0,10 L

Huile recommandée :

Huile pour engrenages hypoïdes SAE 90 ou équivalente, classe de service API (GL-4)

Changer l'huile pour engrenages avec le moteur arrêté et en position verticale.

1. Placer un récipient approprié sous l'orifice de vidange d'huile pour recueillir l'huile usée, puis retirer la vis de contrôle de niveau d'huile, la vis de vidange d'huile et les rondelles.



2. Laisser se vider complètement l'huile usée, puis installer un adaptateur de pompe à huile dans l'orifice de vidange d'huile. Si de l'eau ou de l'huile contaminée (laiteuse) sort par l'orifice de vidange lorsqu'on en retire la vis, faire vérifier le moteur hors-bord par un concessionnaire Honda Marine agréé.
3. Faire l'appoint d'huile par l'orifice de vidange d'huile jusqu'à ce qu'elle s'écoule par l'orifice de contrôle de niveau d'huile, puis reposer la vis de contrôle de niveau d'huile, la vis de vidange d'huile et de nouvelles rondelles.

BURETTE D'HUILE POUR ENGRENAGES

COUPLE DE SERRAGE DE LA VIS DE NIVEAU D'HUILE :

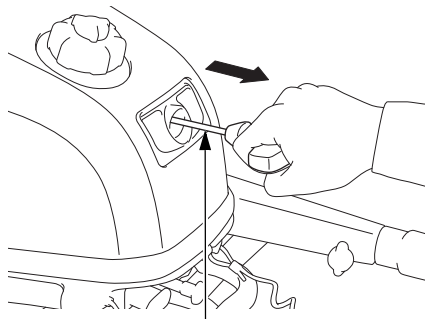
3,5 N·m (0,36 kgf·m)

Éviter de perdre plus de 30 cm³ lors de la remise en place de la vis de vidange.

COUPLE DE SERRAGE DE LA VIS DE VIDANGE D'HUILE :

3,5 N·m (0,36 kgf·m)

Vérification de la corde du lanceur



CORDE DU LANCEUR

Vérifier la corde du lanceur tous les 6 mois ou toutes les 100 heures de fonctionnement.

Remplacer la corde si elle est effilochée.

ENTRETIEN

Entretien de la bougie d'allumage

Pour que le moteur fonctionne correctement, les électrodes de la bougie d'allumage doivent être dépourvues de tout dépôt et leur écartement doit être correct.

▲ PRECAUTION

La bougie d'allumage devient très chaude pendant le fonctionnement et elle le reste pendant un certain temps après l'arrêt du moteur.

Périodicité de vérification et réglage :

Toutes les 100 heures de fonctionnement ou tous les 6 mois.

Périodicité de remplacement :

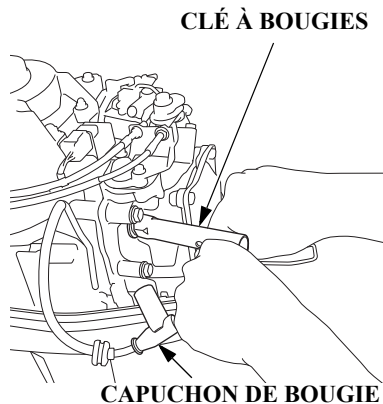
Tous les ans ou toutes les 200 h de fonctionnement.

Bougie d'allumage recommandée :

BKR6E-E (NGK)

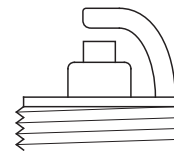
REMARQUE

N'utiliser que la bougie d'allumage recommandée ou équivalente. Une bougie d'allumage ayant un indice thermique incorrect risque d'occasionner des dommages au moteur.

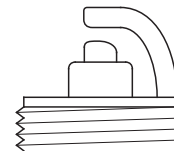


1. Retirer le capot moteur (cf. page 33).
2. Déposer le capuchon de bougie.
3. Ôter la bougie à l'aide d'une clé et d'un tournevis.

Nouvelle bougie

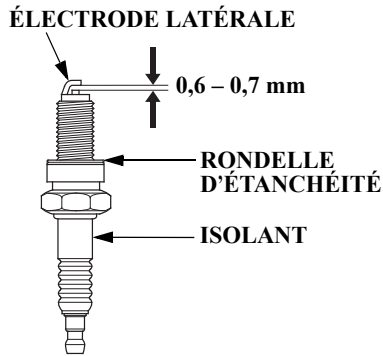


Bougie devant être remplacée



4. Inspecter la bougie.

- (1) Si l'électrode est fortement corrodée ou charbonneuse, la nettoyer à l'aide d'une brosse métallique.
- (2) Remplacer la bougie d'allumage si son électrode centrale est usée. La bougie d'allumage peut s'user de différentes manières. Remplacer la bougie d'allumage si la rondelle d'étanchéité présente des signes d'usure ou si l'isolant est fissuré ou écaillé.



5. Mesurer l'écartement des électrodes de la bougie au moyen d'une jauge d'épaisseur.
L'écartement doit être compris entre 0,6 et 0,7 mm. Corriger si nécessaire en recourbant soigneusement l'électrode latérale.

6. Vérifier que la rondelle de la bougie est en bon état, puis visser la bougie à la main pour éviter de fausser le filetage.
7. Après avoir assis la bougie d'allumage, la serrer à l'aide d'une clé à bougie pour comprimer la rondelle.

COUPLE DE SERRAGE DE LA BOUGIE :

18 N·m (1,8 kgf·m)

REMARQUE :

Pour installer une bougie d'allumage neuve, la serrer de 1/2 tour après son assise pour comprimer la rondelle.
Pour la réinstallation d'une bougie d'allumage déjà utilisée, la serrer de 1/8 à 1/4 tour après son assise pour comprimer la rondelle.

REMARQUE

La bougie d'allumage doit être bien serrée. Une bougie mal serrée peut devenir très chaude et endommager le moteur.

8. Remettre le capuchon de bougie en place.
9. Reposer le capot moteur.

ENTRETIEN

Entretien de la batterie

REMARQUE

La manipulation de la batterie diffère selon le type de la batterie, et les instructions ci-après peuvent ne pas s'appliquer à la batterie de votre moteur hors-bord. Se reporter aux instructions du fabricant de la batterie.

S'assurer que les câbles de batterie sont parfaitement connectés.

Si les bornes de batterie sont contaminées ou corrodées, enlever la batterie et nettoyer les bornes.

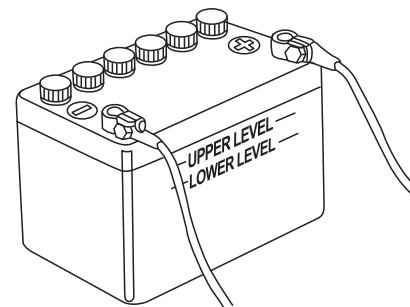
Périodicité de vérification de la batterie :

Avant chaque utilisation.

ATTENTION

Les batteries produisent des gaz explosifs. Enflammés, il peuvent provoquer une explosion entraînant de graves blessures ou la cécité. Assurer une aération suffisante avant de procéder à la recharge de la batterie.

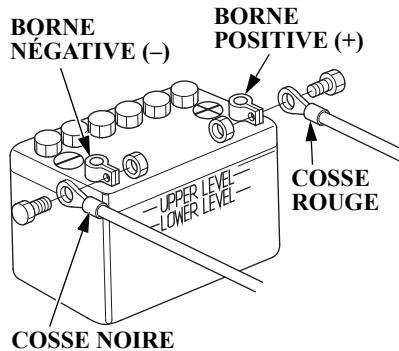
- **RISQUES CHIMIQUES :**
L'électrolyte de batterie contient de l'acide sulfurique. Eviter tout contact avec les yeux ou la peau, même à travers les vêtements, car cela peut provoquer de graves brûlures. Porter un masque et des vêtements de protection.
- Ne jamais approcher d'une flamme vive ou d'étincelles. Ne pas fumer à proximité. **ANTIDOTE :** Si de l'électrolyte pénètre dans les yeux, rincer abondamment à l'eau tiède pendant au moins 15 minutes et faire appel à un médecin.
- **POISON : L'électrolyte est un poison.**
ANTIDOTE :
 - Externe : Rincer abondamment à l'eau claire.
 - Interne : Boire de grandes quantités d'eau ou de lait. Faire suivre par de la magnésie hydratée ou de l'huile végétale et appeler immédiatement un médecin.
- **TENIR HORS DE PORTÉE DES ENFANTS.**



Vérification de l'installation :

S'assurer que les câbles sont parfaitement connectés aux bornes de la batterie. Resserrer les bornes si elles sont desserrées.

<Nettoyage de la batterie>



1. Déconnecter le câble de la batterie de la borne négative (-) de celle-ci, puis de la borne positive (+).
2. Déposer la batterie et nettoyer les bornes de la batterie et celles des câbles de batterie à l'aide d'une brosse métallique et de papier de verre.
Nettoyer la batterie avec une solution de bicarbonate de sodium et avec de l'eau chaude, en évitant de faire entrer la solution ou l'eau dans les éléments de la batterie. Sécher soigneusement la batterie.

3. Connecter le câble positif (+) (cosse rouge) à la borne positive (+) de la batterie, puis le câble négatif (-) (cosse noire) à la borne négative (-). Bien serrer les boulons et les écrous. Appliquer de la graisse sur les bornes de la batterie.

▲ PRECAUTION

Veiller à bien déconnecter en premier le câble côté négatif (-) de la batterie. Pour connecter, commencer par le câble côté positif (+) et finir par câble côté négatif (-). Ne jamais connecter/déconnecter les câbles de batterie dans l'ordre inverse car cela pourrait provoquer un court-circuit lorsqu'un outil touche les bornes.

ENTRETIEN

Lubrification

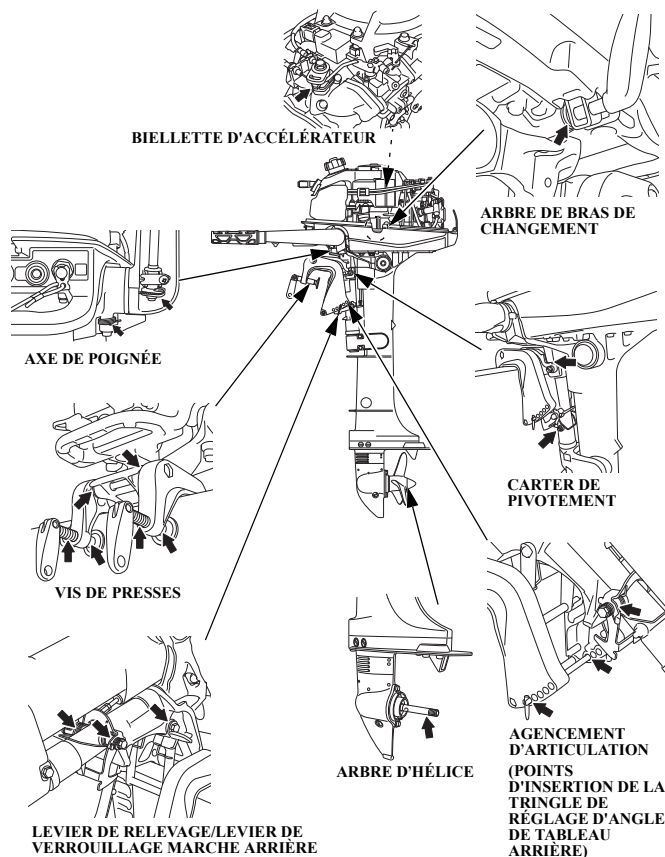
Essuyer l'extérieur du moteur avec un chiffon imbibé d'huile propre. Enduire de graisse marine anticorrosion les pièces suivantes :

Périodicité de lubrification :

20 heures de fonctionnement ou 1 mois après la date d'achat pour la première lubrification, puis tous les 6 mois ou toutes les 100 heures d'utilisation.

REMARQUE :

Appliquer de l'huile anti-corrosion sur les surfaces de pivot où la graisse ne peut pas pénétrer.



Remplacement/vérification du filtre à carburant

Le filtre à carburant est situé entre le robinet de carburant et la pompe à carburant.

L'eau ou les sédiments accumulés dans le filtre à carburant peuvent être à l'origine d'une perte de puissance ou d'un démarrage difficile. Vérifier et remplacer périodiquement le filtre à carburant.

Périodicité d'inspection :

Toutes les 100 heures de fonctionnement ou tous les 6 mois.

Périodicité de remplacement :

Tous les ans ou toutes les 200 h de fonctionnement.

▲ ATTENTION

- **L'essence est très inflammable, et les vapeurs d'essence peuvent exploser, entraînant de graves blessures, voire la mort. Ne pas fumer ou autoriser des flammes ou étincelles dans votre zone de travail.**

TENIR HORS DE PORTÉE DES ENFANTS.

- **Toujours travailler dans une zone bien aérée.**
- **Veiller à conserver toute l'essence vidangée du moteur dans un conteneur approprié.**
- **Faire très attention de ne pas renverser d'essence en remplaçant le filtre.**

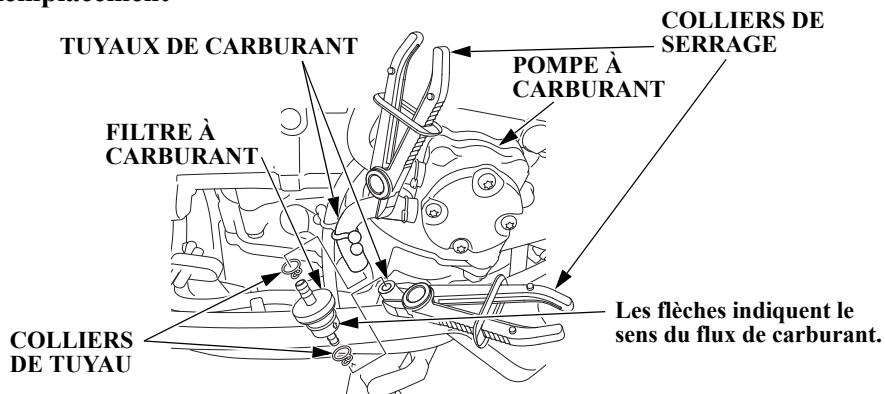
Du carburant renversé ou des vapeurs de carburant peuvent s'enflammer. S'il y a du carburant répandu, nettoyer l'endroit parfaitement avant de démarrer le moteur.

<Inspection>

1. Retirer le capot moteur (cf. page 33).
2. Vérifier si le filtre à carburant ne présente pas une accumulation d'eau et n'est pas encrassé.
3. Remettre le capot moteur (cf. page 33).

ENTRETIEN

<Remplacement>



1. Tourner le levier de robinet de carburant en position ARRÊT (BF4A) ou en position réservoir de carburant portable (BF5D et BF6A) (voir page 15).
2. Fermer la mise à l'air libre du réservoir de carburant interne en tournant le bouton de mise à l'air libre à fond dans le sens horaire (cf. page 23).
3. Lors de l'utilisation d'un réservoir de carburant portable, fermer les mises à l'air libre de réservoir de carburant interne et portable en tournant à fond le bouton de mise à l'air libre dans le sens horaire (cf. page 22,23), déconnecter le connecteur de canalisation de

carburant du moteur hors-bord et installer le bouchon d'entrée de carburant (cf. page 23).

4. Retirer le capot moteur (cf. page 33) et le filtre à carburant. Avant de retirer le filtre à carburant, poser des colliers de serrage sur les tuyaux de carburant de chaque côté du filtre pour éviter toute fuite.
5. Installer le filtre à carburant neuf de façon à ce que la flèche gravée sur le filtre à carburant soit pointée sur le côté pompe à carburant.

La circulation du carburant sera empêchée si le filtre est installé à l'envers.

6. Connecter de manière sécurisée les tuyaux de carburant au filtre à carburant au moyen des colliers de serrage.
7. Retirer les colliers de serrage utilisés pour fermer les tuyaux de carburant.
8. Amorcer le filtre à carburant avec du carburant.

(Lors de l'utilisation du réservoir de carburant interne)

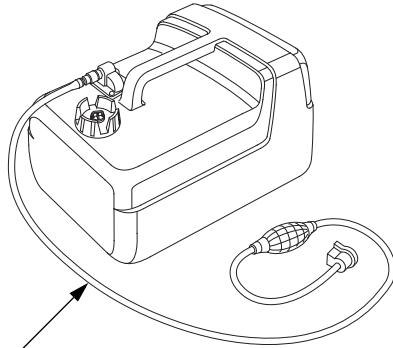
Tirer sur la poignée du lanceur pour amorcer le carburateur avec de l'essence (cf. page 41) et vérifier qu'il n'y a pas de fuite.

(Lors de l'utilisation du réservoir de carburant portable)

Connecter la canalisation de carburant, pomper la poire d'amorçage (voir page 42) et vérifier qu'il n'y a pas de fuite.

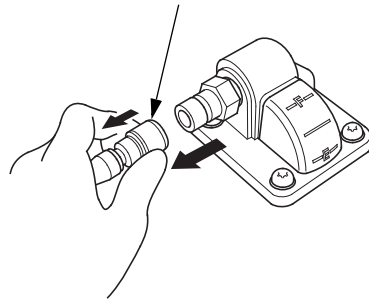
9. Si une perte de puissance ou un démarrage difficile sont causés par l'excès d'eau ou de sédiments accumulés dans le filtre à carburant, inspecter le réservoir à carburant. Nettoyer le réservoir de carburant si nécessaire.
10. Remettre le capot moteur (cf. page 33).

Nettoyage du réservoir de carburant et nettoyage du filtre du réservoir (réservoir de carburant portable) (Équipement optionnel pour BF5D et BF6A)



CANALISATION DE CARBURANT

CONNECTEUR DE CANALISATION DE CARBURANT



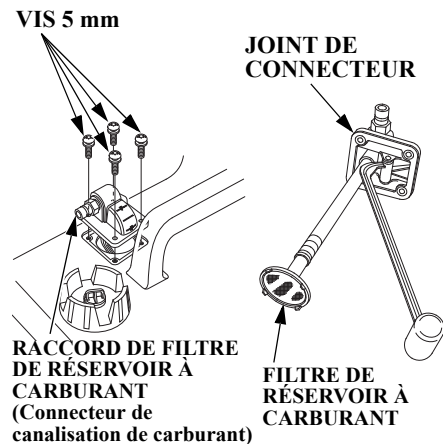
Nettoyer le réservoir de carburant et le filtre de carburant tous les ans ou toutes les 200 heures de fonctionnement.

<Nettoyage du réservoir de carburant>

1. Déconnecter le connecteur de canalisation de carburant du réservoir de carburant.
2. Vider le réservoir, verser une petite quantité d'essence et nettoyer le réservoir à fond en l'agitant. Vider l'essence et la mettre au rebut selon les règles.

ENTRETIEN

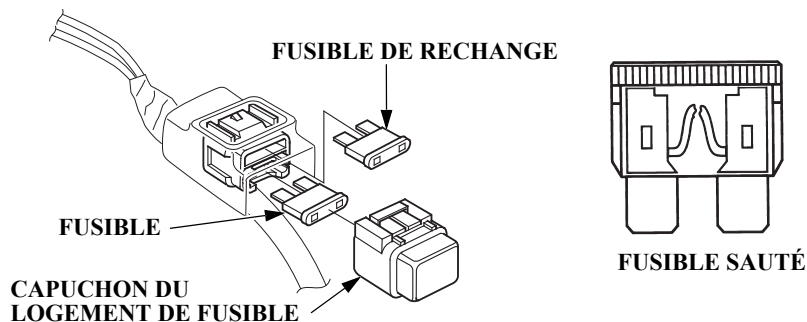
<Nettoyage du filtre de réservoir>



1. Ôter les quatre vis 5 mm à l'aide d'un tournevis plat, puis retirer le connecteur de canalisation de carburant et le filtre de réservoir à carburant du réservoir.
2. Nettoyer le filtre avec un solvant non inflammable. Inspecter le filtre du réservoir de carburant et le joint du connecteur. Les remplacer s'ils sont abîmés.
3. Réinstaller le filtre et le connecteur de canalisation dans le réservoir de carburant. Bien serrer les quatre vis de 5 mm.

Remplacement du fusible (Type équipé)

Le fusible est fixé au câble de charge de la batterie.



Si le fusible saute, la batterie ne se chargera pas pendant le fonctionnement du moteur. Avant de remplacer le fusible, vérifier les caractéristiques nominales de courant des accessoires électriques et s'assurer qu'il n'y a pas d'anomalie.

<Comment remplacer le fusible>

1. Arrêter le moteur.
2. Ôter le capuchon du logement du fusible et sortir le fusible sauté de la mâchoire avec le doigt.
3. Introduire le fusible de rechange dans les mâchoires.

<Fusible désigné> 15A

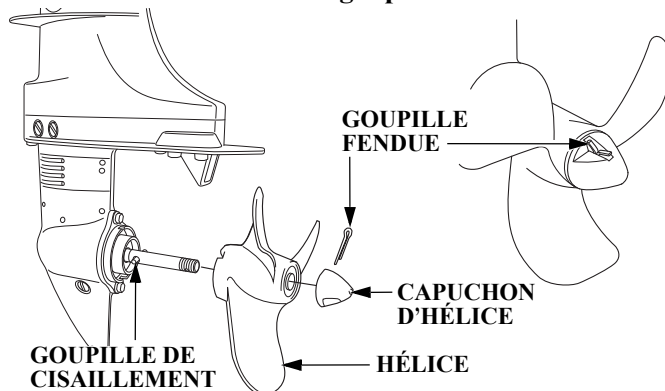
▲ ATTENTION

Ne jamais utiliser un fusible ayant des caractéristiques différentes de celles spécifiées. Cela pourrait gravement endommager les circuits électriques et même provoquer un début d'incendie.

REMARQUE

Lorsque le fusible est sauté, vérifiez-en la cause, puis remplacez-le par un fusible de rechange de même capacité nominale. Si des mesures correctrices ne sont pas prises, le fusible risque de brûler à nouveau.

Remplacement de l'hélice et de la goupille de cisaillement



Une goupille de cisaillement est utilisée pour protéger l'hélice et le mécanisme d'entraînement quand l'hélice heurte un écueil. Si l'hélice est endommagée par une collision avec un rocher ou un autre obstacle, la remplacer.

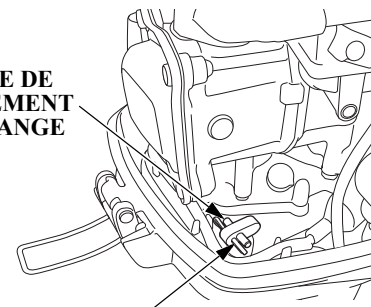
⚠ ATTENTION

- Lors du remplacement, retirer le clip de coupe-circuit pour éviter un démarrage intempestif du moteur.
- L'hélice est fine et tranchante. Pour se protéger les mains, porter des gants épais pendant le remplacement.

Remplacement

1. Ôter la goupille fendue, le capuchon d'hélice et l'hélice.

GOUPILLE DE CISAILLEMENT DE RECHANGE



GOUPILLE FENDUE DE RECHANGE

2. Retirer la goupille de cisaillement cassée et la remplacer par une neuve.
3. Remettre l'hélice ou en installer une neuve si elle est endommagée, puis installer le capuchon d'hélice en serrant à la main.
4. Mettre en place une goupille fendue neuve et en écarter les extrémités comme illustré.

REMARQUE :

Utiliser une goupille de cisaillement et une goupille fendue d'origine Honda.

ENTRETIEN

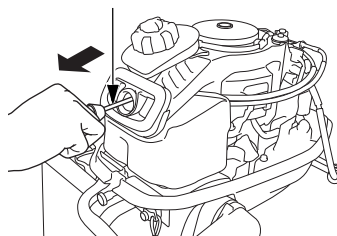
Entretien d'un moteur hors-bord immergé

Si le moteur hors-bord a été immergé, il doit subir un entretien immédiatement après sa sortie de l'eau afin de minimiser la corrosion.

Si un distributeur de moteur hors-bord Honda agréé se trouve à proximité, lui apporter immédiatement le moteur. Si le distributeur le plus proche est trop éloigné, procéder de la manière suivante :

1. Retirer le capot moteur et rincer le moteur à l'eau douce pour éliminer toutes traces d'eau salée, de sable, de vase, etc.
2. Vidanger le réservoir de carburant dans un bidon approprié.
3. Desserrer la vis de purge du carburateur et vider le contenu du carburateur dans un récipient approprié. Resserrer ensuite la vis de purge (cf. page 92).

CORDE DU LANCEUR

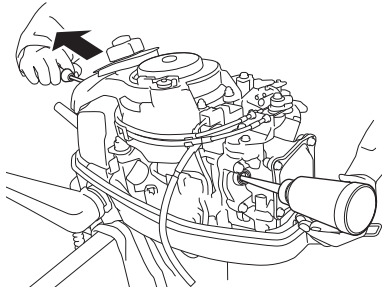


4. Déposer la bougie d'allumage.
Retirer le clip du coupe-circuit de sécurité, puis tirer à plusieurs reprises sur la poignée du lanceur pour évacuer complètement l'eau du cylindre.

REMARQUE

- **En cas de lancement du moteur avec un circuit d'allumage ouvert (bougie d'allumage déposée du circuit d'allumage), retirer le clip du coupe-circuit pour éviter d'endommager électriquement le circuit d'allumage.**

- **Si le moteur tournait lorsqu'il a été immergé, il risque d'avoir subi des dommages mécaniques, tels que des bielles faussées. Si le moteur semble grippé lors d'une tentative de démarrage, ne pas essayer de le faire tourner tant qu'il n'a pas été réparé.**



5. Remplacer l'huile moteur (cf. la page 76). S'il y a de l'eau dans le carter moteur ou des signes de présence d'eau dans l'huile moteur usée, un second remplacement de l'huile moteur doit être effectué après avoir fait tourner le moteur pendant 1/2 heure.
6. Verser une cuillère à café (5 à 10 cm³) d'huile moteur dans l'orifice de bougie d'allumage, puis tirer à plusieurs reprises sur la poignée du lanceur pour lubrifier l'intérieur du cylindre.

7. Essayer de faire démarrer le moteur.
Remettre la bougie d'allumage en place et insérer le clip dans le coupe-circuit de sécurité.

▲ ATTENTION

Les pièces mobiles exposées peuvent provoquer des blessures. Faire très attention lors de la pose du capot moteur. Ne pas utiliser le moteur hors-bord sans son capot moteur.

- Si le moteur ne démarre pas, déposer la bougie d'allumage, nettoyer et sécher l'électrode, puis remettre la bougie d'allumage en place, et essayer de remettre le moteur en marche.
- Si le moteur démarre et qu'il semble ne pas avoir subi de dommages mécaniques, le laisser tourner pendant une demi-heure ou plus (vérifier que le niveau de l'eau est au moins à 100 mm au-dessus de la plaque anticavitation).

8. Porter le moteur hors-bord dès que possible chez un concessionnaire de moteurs hors-bord Honda pour le faire contrôler et réparer.

13. REMISAGE

Pour prolonger la durée de vie du moteur hors-bord, nous vous conseillons de demander à un distributeur de moteurs hors-bord Honda agréé de procéder aux opérations d'entretien nécessaires avant remisage. Cependant, les opérations suivantes peuvent être exécutées par le propriétaire avec un minimum d'outils.

Carburant

REMARQUE :

L'essence se dégrade très rapidement sous l'effet de facteurs tels que l'exposition à la lumière, la température et le passage du temps.

Au pire des cas, elle peut être contaminée en moins de 30 jours.

L'utilisation d'essence contaminée peut endommager sérieusement le moteur (obstruction du circuit de carburant, grippage des soupapes).

Les dommages dus au carburant dégradé ne sont pas couverts par la garantie.

Pour éviter ceci, observer rigoureusement ces recommandations :

- N'utiliser que l'essence spécifiée (cf. page 36, 37).
- Utiliser de l'essence fraîche et propre.

- Pour ralentir la dégradation, conserver l'essence dans un récipient à carburant certifié.
- Avant un long remisage (plus de 30 jours), vidanger les réservoirs de carburant interne et portable et le carburateur.

Vidange du carburant

▲ ATTENTION

L'essence est très inflammable, et les vapeurs d'essence peuvent exploser, entraînant de graves blessures, voire la mort. Ne pas fumer ou autoriser des flammes ou étincelles dans votre zone de travail. TENIR HORS DE PORTÉE DES ENFANTS.

- **Veiller à ne pas renverser de carburant. Du carburant renversé ou des vapeurs de carburant peuvent s'enflammer. S'il y a du carburant répandu, nettoyer l'endroit parfaitement avant de remiser ou transporter le moteur hors-bord.**
- **Ne pas fumer et n'approcher ni flammes ni étincelles de la zone de vidange et de stockage du carburant.**

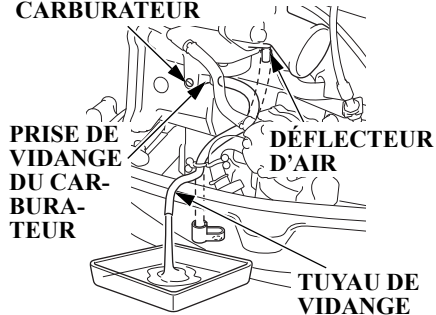
REMARQUE :

Fermer la mise à l'air libre du réservoir de carburant interne en tournant le bouton de mise à l'air libre à fond dans le sens horaire si vous avez l'intention de remiser, relever ou transporter le moteur hors-bord.

1. Lors de l'utilisation d'un réservoir de carburant portable (BF5D et BF6A), déconnecter le connecteur de canalisation de carburant du moteur hors-bord.
Ôter le bouchon de remplissage du réservoir portable (cf. page 37), vider l'essence du réservoir de carburant dans un récipient approprié, fermer la mise à l'air libre du réservoir de carburant portable en tournant à fond le bouton de mise à l'air libre dans le sens horaire (cf. page 22) et installer le bouchon d'entrée de carburant (cf. page 23).
2. Ôter le bouchon de remplissage du réservoir interne (cf. page 36) et vider l'essence du réservoir de carburant dans un récipient approprié.
Reposer le bouchon de remplissage du réservoir de carburant interne.

3. Tourner le levier de robinet de carburant en position MARCHE (BF4A) ou en position réservoir de carburant interne (BF5D et BF6A) et tourner le bouton de mise à l'air libre du réservoir de carburant interne dans le sens anti-horaire (cf. page 23).
4. Retirer le capot moteur (cf. page 33).
5. Détacher le tuyau de vidange du déflecteur d'air, puis le raccorder à la prise de vidange du carburateur comme illustré.

VIS DE VIDANGE DU CARBURATEUR



6. Desserrer la vis de purge du carburateur et vider le contenu du carburateur dans un récipient approprié.

7. Après vidange complète, bien serrer les vis de purge. Veiller à effectuer une vidange complète, car l'essence se dégrade avec le temps.
8. Reconnecter le tuyau de vidange au déflecteur d'air.
9. Tourner la mise à l'air libre du réservoir de carburant interne à fond dans le sens horaire (cf. page 23). Tourner le levier de robinet de carburant en position ARRÊT (BF4A) ou en position réservoir de carburant portable (BF5D et BF6A).
10. Remettre le capot moteur (cf. page 33).

(Lors de l'utilisation du réservoir de carburant interne)

Lorsque l'on démarre le moteur après vidange de l'essence, amorcer le carburateur avec de l'essence (cf. page 41).

REMARQUE :

Avant de remisage le moteur hors-bord pendant une durée prolongée, nous recommandons de retirer le connecteur de canalisation de carburant et de faire tourner le moteur à 2 000 à 3 000 min⁻¹ (tours/min) jusqu'à ce qu'il s'arrête.

Remisage du moteur hors-bord

1. Relever le moteur hors-bord, retirer le capot moteur et le capuchon de bougie, tirer plusieurs fois sur la poignée du lanceur et vider complètement l'eau de refroidissement.

▲ PRECAUTION

- Si le moteur hors-bord est mis sur le côté sans avoir complètement vidé l'eau de refroidissement immédiatement après l'avoir arrêté, de l'eau peut pénétrer dans le moteur depuis l'orifice d'échappement. Il faut donc veiller à vider complètement l'eau de refroidissement avant de mettre le moteur hors-bord sur le côté.
- Lorsque l'on tire sur la poignée du lanceur, veiller à ne pas toucher le fil de bougie.

REMISAGE

2. Changer l'huile moteur.
3. Ôter la bougie et verser une cuiller à café environ (5 - 10 cm³) d'huile moteur propre dans le cylindre. Faire effectuer plusieurs révolutions au moteur pour diffuser l'huile, puis remettre la bougie et son capuchon.
4. Tirer doucement sur la poignée du lanceur jusqu'à sentir une résistance. À ce stade, le piston monte sur sa course de compression, et les soupapes d'admission et d'échappement sont fermées. Remiser le moteur dans cette position contribuera à le protéger contre la corrosion interne.
5. Remiser le moteur hors-bord dans un lieu propre et sec.

REMARQUE :

Avant de le remiser, nettoyer, rincer et graisser le moteur hors-bord de la manière décrite aux pages 70, 71 et 84.

Remisage de la batterie

REMARQUE

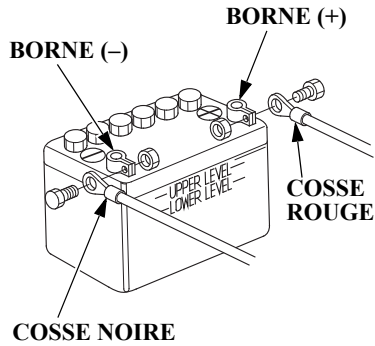
La manipulation de la batterie est différente en fonction du type de batterie. Se reporter aux instructions du fabricant de la batterie.

▲ ATTENTION

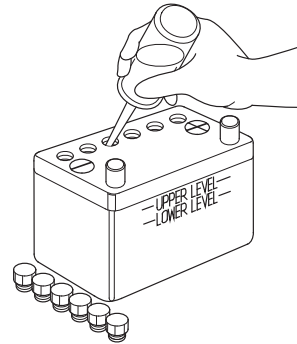
Les batteries produisent des gaz explosifs. Enflammés, il peuvent provoquer une explosion entraînant de graves blessures ou la cécité. Assurer une aération suffisante avant de procéder à la recharge de la batterie.

- **RISQUES CHIMIQUES :**
L'électrolyte de batterie contient de l'acide sulfurique. Éviter tout contact avec les yeux ou la peau, même à travers les vêtements, car cela peut provoquer de graves brûlures. Porter un masque et des vêtements de protection.

- **Ne jamais approcher d'une flamme vive ou d'étincelles. Ne pas fumer à proximité.**
ANTIDOTE : Si de l'électrolyte pénètre dans les yeux, rincer abondamment à l'eau tiède pendant au moins 15 minutes et faire appel à un médecin.
- **POISON : L'électrolyte est un poison.**
ANTIDOTE :
 - Externe : Rincer abondamment à l'eau claire.
 - Interne : Boire de grandes quantités d'eau ou de lait. Faire suivre par de la magnésie hydratée ou de l'huile végétale et appeler immédiatement un médecin.
- **TENIR HORS DE PORTÉE DES ENFANTS.**



1. Déconnecter le câble de la batterie de la borne négative (-) de celle-ci, puis de la borne positive (+).
2. Déposer la batterie et nettoyer les bornes de la batterie et celles des câbles de batterie à l'aide d'une brosse métallique et de papier de verre.
Nettoyer la batterie avec une solution de bicarbonate de sodium et avec de l'eau chaude, en évitant de faire entrer la solution ou l'eau dans les éléments de la batterie.
Sécher soigneusement la batterie.



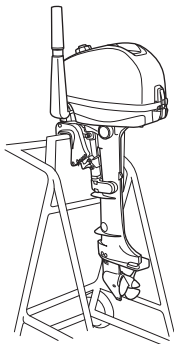
3. Remplir la batterie avec de l'eau distillée jusqu'au repère de niveau supérieur. Ne jamais trop remplir la batterie.
4. Remiser la batterie sur une surface plane, dans un endroit frais, sec, bien aéré et protégé des rayons directs du soleil.
5. Une fois par mois, vérifier la densité de l'électrolyte et recharger au besoin pour prolonger la durée de vie de la batterie.

REMISAGE

Position de remisage du moteur hors-bord

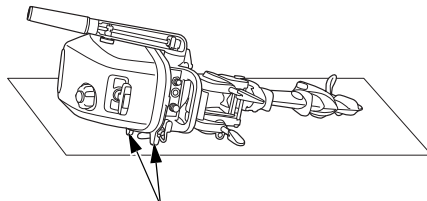
Remiser le moteur hors-bord soit verticalement, soit horizontalement, de la manière suivante avec la barre franche levée.

Remisage vertical



1. Déconnecter le câble de charge de la batterie (type équipé) (page 26).
2. Attacher les presses de fixation à un support de moteur et monter le moteur hors-bord sur les presses. (page 29)
3. Remiser le moteur hors-bord avec la barre franche levée.

Remisage horizontal



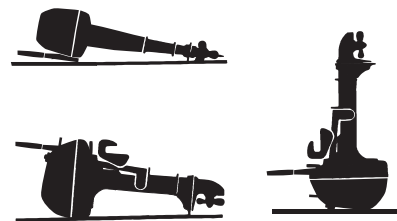
PROTECTEURS DU CARTER

Poser le moteur hors-bord sur les protecteurs.
(Avec le côté barre franche du moteur hors-bord vers le haut)

REMARQUE

Positionner le moteur hors-bord de telle sorte que le côté moteur soit plus haut que le côté hélice. Le non respect de cette consigne pourrait entraîner une fuite d'huile moteur.

INCORRECT



REMARQUE

Toute autre position de transport ou de remisage risque de provoquer des dommages ou des fuites d'huile.

Pour protéger l'environnement, n'éliminez pas ce produit, sa batterie, son huile moteur etc. négligemment dans les ordures ménagères.

Respectez les lois et la réglementation locales ou demandez à votre revendeur comment le mettre au rebut.

15. DÉPANNAGE

<Le moteur ne démarre pas>

1. Le clip du coupe-circuit —> Insérer le clip dans le coupe-circuit. (page 45)
n'est pas inséré.
2. La poignée du lanceur —> Mettre le levier de changement de vitesse au POINT MORT. (page 47)
ne répond pas.
3. Il n'y a plus de carburant. —> Faire l'appoint de carburant. (page 36, 37)
4. La canalisation de —> Vérifier la canalisation de carburant est aplatie ou pincée.
carburant est aplatie ou pincée.
5. Les connecteurs de —> Les connecter correctement.
carburant ne sont pas connectés correctement.
(Lors de l'utilisation du réservoir de carburant portable)
6. Le bouton de mise à l'air —> Ouvrir le bouton de mise à l'air libre du bouchon de remplissage de carburant n'est pas en position MARCHE. (pages 22, 23)
7. Le système de carburant —> Presser la poire d'amorçage pour fournir du carburant. (page 44)
n'est pas amorcé par la pression de la poire d'amorçage.
(Lors de l'utilisation du réservoir de carburant portable)
8. Le carburant n'atteint —> Desserrer la vis de purge du carburateur pour voir s'il y a du carburant dans la cuve du carburateur. (page 92)
pas le carburateur.
9. Le moteur est noyé. —> Nettoyer et essuyer la bougie d'allumage. (page 80)

10. Le capuchon de bougie —> Installer correctement le capuchon de bougie. n'est pas correctement installé. (page 81)
11. Le levier de robinet de —> Tourner le levier de robinet de carburant dans la bonne position. n'est pas tourné de carburant dans la position appropriée. (page 15)
12. Ravitaillement en —> Tirer sur le bouton de starter pour redémarrer le moteur carburant du réservoir de carburant interne lorsqu'il est vide tandis que le moteur est alimenté par ce dernier. (page 47).

<Le régime moteur varie ou le moteur cale>

1. Le niveau de carburant —> Faire l'appoint de carburant. est bas. (pages 36, 37)
2. La canalisation de —> Vérifier la canalisation de carburant est aplatie ou pincée. (Lors de l'utilisation du réservoir de carburant portable)
carburant est aplatie ou pincée.
carburant excessivement tordue ou pincée.
3. Le filtre de carburant est —> Remplacer le filtre à obstrué.
carburant. (page 85)
4. La bougie d'allumage —> Déposer la bougie d'allumage, est encrassée.
est encrassée.
puis la nettoyer et l'essuyer. (page 80)
5. L'indice thermique de —> La remplacer par une bougie d'allumage ayant un indice thermique correct. (page 80)
la bougie d'allumage est incorrect.
6. L'écartement de la bougie —> Ajuster à l'écartement correct. d'allumage est incorrect. (page 80)

<Le régime du moteur n'augmente pas>

1. La canalisation de carburant est aplatie ou pincée. (Lors de l'utilisation du réservoir de carburant portable) → Vérifier la canalisation de carburant excessivement tordue ou pincée.
2. Le filtre de carburant est obstrué. → Remplacer le filtre à carburant. (page 85)
3. Le niveau d'huile moteur est bas. → Vérifier l'huile moteur et ajouter de l'huile jusqu'au niveau spécifié. (page 34)
4. Une hélice inappropriée a été sélectionnée. → Consulter un revendeur de moteurs hors-bord Honda agréé.
5. Les passagers ne sont pas correctement répartis. → Répartir les passagers correctement.
6. Le moteur hors-bord n'est pas correctement installé. → Installer le moteur hors-bord en position correcte. (pages 27 à 30)

<Le moteur surchauffe>

1. L'orifice d'aspiration d'eau et/ou le tube de vérification de l'eau sont/est obstrué(s). → Nettoyer l'orifice d'aspiration d'eau et/ou le tube de vérification de l'eau.
2. Le moteur est surchargé en raison d'une répartition incorrecte des passagers ou d'un chargement excessif du bateau. → Répartir les passagers correctement. Ne pas charger l'embarcation de manière excessive.
3. Le thermostat est défectueux. → Consulter un revendeur de moteurs hors-bord Honda agréé.
4. Cavitation. → Installer le moteur hors-bord en position correcte. (pages 27 à 30)

<Surrégime du moteur>

1. Cavitation. → Installer le moteur hors-bord en position correcte. (pages 27 à 30)
2. L'hélice est endommagée. → Remplacer l'hélice. (page 89)
3. Une hélice inappropriée a été sélectionnée. → Consulter un revendeur de moteurs hors-bord Honda agréé.
4. L'angle d'assiette n'est pas correct. → Équilibrer à un angle correct. (page 29)

16. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

MODÈLE	BF4A			
Code descriptif	BACC			
Type	SHND	SHNU	LHND	LHNU
Longueur hors tout	524 mm			
Largeur hors tout	347 mm			
Hauteur hors tout	1 020 mm		1 147 mm	
Hauteur du tableau arrière (avec un angle de tableau arrière de 12°)	434 mm		561 mm	
Masse à l'état sec (poids) *1	27 kg		27,5 kg	
Puissance continue	2,9 kW (4 PS)			
Plage de régime à pleins gaz	4 500 min à 5 500 min ⁻¹ (tours/min)			
Type de moteur	4 temps, monocylindre, type SET			
Cylindrée	127 cm ³			
Écartement de bougie	0,6 – 0,7 mm			
Système de démarrage	Démarrreur à rappel			
Système d'allumage	Allumage à décharge capacitive			

*1 Avec hélice

*2 Équipement optionnel

Système de lubrification	Lubrification - pression de la pompe trochoïde
Huile spécifiée	Moteur : Standard API (SG, SH, SJ) SAE 10W-30 Embase : Standard API (GL-4) SAE 90 Huile pour engrenages hypoides
Capacité du réservoir d'huile	Moteur : 0,55 L Embase : 0,10 L
Puissance CC *2	12V – 6A
Système de refroidissement	Refroidissement d'eau avec thermostat
Système d'échappement	Échappement sous l'eau
Bougie	BKR6E-E (NGK)
Pompe de carburant	Type mécanique
Carburant	Essence sans plomb (indice d'octane recherche à 91, indice d'octane de pompe à 86, ou plus)
Contenance du réservoir	Réservoir de carburant interne : 1,5 L
Sélection de rapport	Marche avant – Point mort – Marche arrière (type avec crabots)
Équipement de direction	Barre de direction
Angle de braquage	45° (droite et gauche)
Angle du tableau arrière	5 niveaux (4°, 8°, 12°, 16°, 20°)
Angle de relevage (lorsque l'angle de tableau arrière est de 12°)	Ajustement à 3 niveaux (18°, 34° et 58°)
Hélice standard (Nb de pales – diamètre × pas)	3 – 200 × 150 mm

La puissance des moteurs hors-bord Honda est évaluée selon la norme ISO 8665 (puissance à l'arbre d'hélice).

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

MODÈLE	BF5D							
Code descriptif	BADC							
Type	SHD	SHU	SHND	SHNU	LHD	LHU	LHND	LHNU
Longueur hors tout	524 mm							
Largeur hors tout	347 mm							
Hauteur hors tout	1 020 mm				1 147 mm			
Hauteur du tableau arrière (avec un angle de tableau arrière de 12°)	434 mm				561 mm			
Masse à l'état sec (poids) *1	27,8 kg	27 kg	28,3 kg	27,5 kg				
Puissance continue	3,68 kW (5 PS)*3 3,7 kW (5 PS)*4							
Plage de régime à pleins gaz	4 500 min à 5 500 min ⁻¹ (tours/min)							
Type de moteur	4 temps, monocylindre, type SET							
Cylindrée	127 cm ³							
Écartement de bougie	0,6 – 0,7 mm							
Système de démarrage	Démarreur à rappel							
Système d'allumage	Allumage à décharge capacitive							

*1 Avec hélice

*2 Les types SHND, SHNU, LHND et LHNU sont un Équipement optionnel

Système de lubrification	Lubrification - pression de la pompe trochoïde
Huile spécifiée	Moteur : Standard API (SG, SH, SJ) SAE 10W-30 Embase : Standard API (GL-4) SAE 90 Huile pour engrenages hypoides
Capacité du réservoir d'huile	Moteur : 0,55 L Embase : 0,10 L
Puissance CC *2	12V – 6A
Système de refroidissement	Refroidissement d'eau avec thermostat
Système d'échappement	Échappement sous l'eau
Bougie	BKR6E-E (NGK)
Pompe de carburant	Type mécanique
Carburant	Essence sans plomb (indice d'octane recherche à 91, indice d'octane de pompe à 86, ou plus)
Contenance du réservoir	Réservoir de carburant interne : 1,5 L Réservoir de carburant portable : 12 L
Sélection de rapport	Marche avant – Point mort – Marche arrière (type avec crabots)
Équipement de direction	Barre de direction
Angle de braquage	45° (droite et gauche)
Angle du tableau arrière	5 niveaux (4°, 8°, 12°, 16°, 20°)
Angle de relevage (lorsque l'angle de tableau arrière est de 12°)	Ajustement à 3 niveaux (18°, 34° et 58°)
Hélice standard (Nb de pales – diamètre × pas)	3 – 200 × 170 mm

La puissance des moteurs hors-bord Honda est évaluée selon la norme ISO 8665 (puissance à l'arbre d'hélice).

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

MODÈLE	BF6A							
Code descriptif	BAEC							
Type	SHD	SHU	SHND	SHNU	LHD	LHU	LHND	LHNU
Longueur hors tout	524 mm							
Largeur hors tout	347 mm							
Hauteur hors tout	1 020 mm				1 147 mm			
Hauteur du tableau arrière (avec un angle de tableau arrière de 12°)	434 mm				561 mm			
Masse à l'état sec (poids) *1	27,8 kg	27 kg	28,3 kg	27,5 kg				
Puissance continue	4,4 kW (6 PS)							
Plage de régime à pleins gaz	5 000 min à 6 000 min ⁻¹ (tours/min)							
Type de moteur	4 temps, monocylindre, type SET							
Cylindrée	127 cm ³							
Écartement de bougie	0,6 – 0,7 mm							
Système de démarrage	Démarreur à rappel							
Système d'allumage	Allumage à décharge capacitive							

*1 Avec hélice

*2 Les types SHND, SHNU, LHND et LHNU sont un Équipement optionnel

Système de lubrification	Lubrification - pression de la pompe trochoïde
Huile spécifiée	Moteur : Standard API (SG, SH, SJ) SAE 10W-30 Embase : Standard API (GL-4) SAE 90 Huile pour engrenages hypoides
Capacité du réservoir d'huile	Moteur : 0,55 L Embase : 0,10 L
Puissance CC *2	12V – 6A
Système de refroidissement	Refroidissement d'eau avec thermostat
Système d'échappement	Échappement sous l'eau
Bougie	BKR6E-E (NGK)
Pompe de carburant	Type mécanique
Carburant	Essence sans plomb (indice d'octane recherche à 91, indice d'octane de pompe à 86, ou plus)
Contenance du réservoir	Réservoir de carburant interne : 1,5 L Réservoir de carburant portable : 12 L
Sélection de rapport	Marche avant – Point mort – Marche arrière (type avec crabots)
Équipement de direction	Barre de direction
Angle de braquage	45° (droite et gauche)
Angle du tableau arrière	5 niveaux (4°, 8°, 12°, 16°, 20°)
Angle de relevage (lorsque l'angle de tableau arrière est de 12°)	Ajustement à 3 niveaux (18°, 34° et 58°)
Hélice standard (Nb de pales – diamètre × pas)	3 – 200 × 170 mm

La puissance des moteurs hors-bord Honda est évaluée selon la norme ISO 8665 (puissance à l'arbre d'hélice).

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Bruit et vibrations [Type U]

MODÈLE	BF4A	BF5D	BF6A
SYSTÈME DE COMMANDE	T (barre franche)	T (barre franche)	T (barre franche)
Niveau de la pression acoustique aux oreilles de l'opérateur (2006/42/EC, ICOMIA 39-94)	75 dB (A)	77 dB (A)	79 dB (A)
Incertitude (2006/42/EC, ICOMIA 39-94)	2 dB (A)	2 dB (A)	3 dB (A)
Niveau de puissance acoustique mesuré (selon EN ISO3744)	–	–	–
Incertitude (selon EN ISO3744)	–	–	–
Niveau de vibrations main-bras (2006/42/EC, ICOMIA 38-94)	2,8 m/s ²	3 m/s ²	3,1 m/s ²
Incertitude (2006/42/EC, ICOMIA 38-94)	0,4 m/s ²	0,5 m/s ²	0,4 m/s ²

Se reporter à : Norme ICOMIA : car elle spécifie les conditions de fonctionnement du moteur et les conditions de mesure.

17. ADRESSES DES PRINCIPAUX DISTRIBUTEURS Honda

Pour plus d'informations, s'adresser au Centre d'informations clients Honda à l'adresse ou au numéro de téléphone suivants :

Pour l'Europe

AUTRICHE

Honda Motor Europe Ltd
Hondastraße 1
2351 Wiener Neudorf
Tel.: +43 (0)2236 690 0
Fax: +43 (0)2236 690 480
<http://www.honda.at>
✉ HondaPP@honda.co.at

PAYS BALTES (Estonie/Lettonie/ Lituanie)

NCG Import Baltics OU
Meistri 12
Haabersti District
13517 Tallinn
Harju County Estonia
Tel.: +372 651 7300
Fax: +372 651 7301
✉ info.baltic@ncgimport.com

BELGIQUE

Honda Motor Europe Ltd
Doornveld 180-184
1731 Zellik
Tel.: +32 2620 10 00
Fax: +32 2620 10 01
<http://www.honda.be>
✉ BH_PE@HONDA-EU.COM

BULGARIE

Premium Motor Ltd
Andrey Lyapchev Blvd no 34
1797 Sofia
Bulgaria
Tel.: +3592 423 5879
Fax: +3592 423 5879
<http://www.hondamotor.bg>
✉ office@hondamotor.bg

CROATIE

Hongoldonia d.o.o.
Vukovarska ulica 432a
31000 Osijek, HR
Tel.: +38531320420
Fax: +38531320429
<http://www.hongoldonia.hr>
✉ prodaja@hongoldonia.hr

CHYPRE

Demstar Automotive Ltd
Mihail Giorgalla 14
2409 Engomi
Nicosia
Cyprus
Tel.: +357 22 792 600
Fax: +357 22 430 313

TCHÉQUIE

BG Technik cs, a.s.
U Zavodiste 251/8
15900 Prague 5 - Velka
Chuchle
Tel.: +420 2 838 70 850
Fax: +420 2 667 111 45
<http://www.honda-stroje.cz>

DANEMARK

TIMA A/S
Ryttermarken 10
DK-3520 Farum
Tel.: +45 36 34 25 50
Fax: +45 36 77 16 30
<http://www.tima.dk>

FINLANDE

OY Brandt AB.
Tuupakantie 7B
01740 Vantaa
Tel.: +358 207757200
Fax: +358 9 878 5276
<http://www.brandt.fi>

FRANCE

Honda Motor Europe Ltd
Division Produit d'Equipelement
Parc d'activités de Pariest,
Allée du 1er mai
Croissy Beaubourg BP46, 77312
Marne La Vallée Cedex 2
Tel.: 01 60 37 30 00
Fax: 01 60 37 30 86
<http://www.honda.fr>
✉ espace-client@honda-eu.com

ALLEMAGNE

**Honda Deutschland
Niederlassung der Honda Motor
Europe Ltd.**
Hanauer Landstraße 222-224
D-60314 Frankfurt
Tel.: 01805 20 20 90
Fax: +49 (0)69 83 20 20
<http://www.honda.de>
✉ info@post.honda.de

GRÈCE

Saracakis Brothers S.A.
71 Leoforos Athinon
10173 Athens
Tel.: +30 210 3497809
Fax: +30 210 3467329
<http://www.honda.gr>
✉ info@saracakis.gr

ADRESSES DES PRINCIPAUX DISTRIBUTEURS Honda

Pour plus d'informations, s'adresser au Centre d'informations clients Honda à l'adresse ou au numéro de téléphone suivants :

Pour l'Europe (suite)

HONGRIE

Motor Pedo Co., Ltd.
Kamaraerdei ut 3.
2040 Budaors
Tel.: +36 23 444 971
Fax: +36 23 444 972
<http://www.hondakisgepek.hu>
✉ info@hondakisgepek.hu

IRLANDE

Two Wheels Ltd
M50 Business Park, Ballymount
Dublin 12
Tel.: +353 1 4381900
Fax: +353 1 4607851
<http://www.hondaireland.ie>
✉ sales@hondaireland.ie

ITALIE

Honda Motore Europe Ltd
Via della Cecchignola, 13
00143 Roma
Tel.: +848 846 632
Fax: +39 065 4928 400
<http://www.hondaitalia.com>
✉ info.power@honda-eu.com

MALTE

**The Associated Motors
Company Ltd.**
New Street in San Gwakklin Road
Mriehel Bypass, Mriehel QRM17
Tel.: +356 21 498 561
Fax: +356 21 480 150
✉ mgalea@gasanzammit.com

NORVÈGE

Berema AS
P.O. Box 454 1401 Ski
Tel.: +47 64 86 05 00
Fax: +47 64 86 05 49
<http://www.berema.no>
✉ berema@berema.no

POLOGNE

Aries Power Equipment
Puławska 467
02-844 Warszawa
Tel.: +48 (22) 861 43 01
Fax: +48 (22) 861 43 02
<http://www.ariespower.pl>
<http://www.mojahonda.pl>
✉ info@ariespower.pl

PORTUGAL

**GROW Productos de Fabrica
Portugal**
Rua Fontes Pereira de Melo, 16
Abrunheira, 2714-506 Sintra
Tel.: +351 211 303 000
Fax: +351 211 303 003
<http://www.grow.com.pt>
✉ geral@grow.com.pt

BIÉLORUSSIE

Scanlink Ltd.
Montazhnikov Lane 4th 5-16
Minsk 220019
Republic of Belarus
Tel.: +375 17 234 99 99
Fax: +375 17 234 04 04
<http://www.hondapower.by>

ROUMANIE

Hit Power Motor Srl
7-15 Argonomici Boluevard
Building N3.2
Entrance A
Apt 8, Floor 2
Sector 1
015141 Bucharest
Tel.: +40 21 637 04 58
Fax: +40 21 637 04 78
<http://www.honda.ro/>
<http://honda-eu.ro>
✉ office@honda.ro

SERBIE-ET- MONTÉNÉGRE

ITH Trading Co Doo
Majke Jevrosime 26
1100 Beograd
Serbia
Tel: +381 11 3240627
Fax: +381 11 3240627
<http://www.hondasrbija.co.rs>
✉ sstevanovic@ithtrading.co.rs

SLOVAQUIE

**Honda Motor Europe Ltd
Slovensko, organizačná zložka**
Prievozká 6 821 09 Bratislava
Tel.: +421 2 32131111
Fax: +421 2 32131112
<http://www.honda.sk>

SLOVÉNIE

AS Domzale Moto Center D.O.O.
Blatnica 3A
1236 Trzin
Tel.: +386 1 562 3700
Fax: +386 1 562 37 05
<http://www.honda-as.com>
✉ infomacije@honda-as.com

ADRESSES DES PRINCIPAUX DISTRIBUTEURS Honda

Pour plus d'informations, s'adresser au Centre d'informations clients Honda à l'adresse ou au numéro de téléphone suivants :

Pour l'Europe (suite)

ESPAGNE

(toutes provinces)

Greens Power Products, S.L.
Poligono Industrial Congost –
Av Ramon Ciurans n°2
08530 La Garriga - Barcelona
Tel.: +34 93 860 50 25
Fax: +34 93 871 81 80
<http://www.hondaencasa.com>

SUÈDE

Honda Motor Europe Ltd filial Sverige

Box 31002 - Långhusgatan 4
215 86 Malmö
Tel.: +46 (0)40 600 23 00
Fax: +46 (0)40 600 23 19
<http://www.honda.se>
✉ hpesinfo@honda-eu.com

SUISSE

Honda Motor Europe Ltd., Slough Succursale de Satigny/Genève

Rue de la Bergère 5
1242 Satigny
Tel.: +41 (0)22 989 05 00
Fax: +41 (0)22 989 06 60
<http://www.honda.ch>

TURQUIE

Anadolu Motor Uretim Ve

Pazarlama As
Sekerpinar Mah
Albayrak Sok No 4
Cayirova 41420
Kocaeli
Tel.: +90 262 999 23 00
Fax: +90 262 658 94 17
<http://www.anadolumotor.com.tr>
✉ antor@antor.com.tr

ROYAUME-UNI

Honda Motor Europe Ltd

Cain Road
Bracknell
Berkshire
RG12 1 HL
Tel.: +44 (0)845 200 8000
<http://www.honda.co.uk>

18. DESCRIPTION DU CONTENU DE LA “DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE”

1) EC-DECLARATION OF CONFORMITY

2) THE UNDERSIGNED, (13), REPRESENTING THE MANUFACTURER, HEREWITH DECLARES THAT THE PRODUCT IS IN CONFORMITY WITH THE PROVISIONS OF THE FOLLOWING EC-DIRECTIVES

2006/42/EC, 2014/30/EU

3) REFERENCE TO HARMONIZED STANDARDS:

4) DESCRIPTION OF THE MACHINERY

5) Generic denomination: Outboard engine 6) Function: Propulsion system 7) MAKE: Honda

8) TYPE:

9) SERIAL NUMBER:

10) Manufacturer:

Jialing-Honda Motors Co., Ltd.
No.1, Guan Yue South Road, Yubei District,
Chongqing, CHINA

11) Authorized representative and able to compile the technical documentation:

Honda Motor Europe Ltd.
Cain Road
Bracknell, RG12 1HL
United Kingdom

12) SIGNATURE:

13) NAME:

14) TITLE

16) DATE:

17) PLACE:

DESCRIPTION DU CONTENU DE LA “DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE”

<p>1) DECLARATION CE DE CONFORMITE 2) LE SOUSSIGNÉ, (13), REPRÉSENTANT DU CONSTRUCTEUR, DÉCLARE PAR LA PRÉSENTE QUE LE PRODUIT EST CONFORME AUX DISPOSITIONS DES DIRECTIVES CE SUIVANTES 3) REFERENCE AUX NORMES HARMONISÉES 4) DESCRIPTION DE MACHINE 5) Denomination générale: moteur hors-bord 6) Fonction : Système de propulsion 7) MARQUE 8) TYPE 9) NUMÉRO DI SERIE 10) CONSTRUCTEUR 11) Représentant autorisé et en charge des éditions de documentation techniques 12) SIGNATURE 13) NOM 14) TITRE 15) Directeur Qualité 16) DATE 17) LIEU</p>	
	français (FRENCH)
<p>1) DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' CE 2) IL SOTTOSCRITTO, (13), RAPPRESENTANTE DEL COSTRUTTORE, DICHIARA QUI DI SEGUITO CHE IL PRODOTTO E' CONFORME A QUANTO PREVISTO DALLE SEGUENTI DIRETTIVE COMUNITARIE 3) RIFERIMENTO ALLE NORME ARMONIZZATE 4) DESCRIZIONE DELLA MACCHINA 5) Denominazione generica: MOTORE FUORIBORDO 6) Funzione : Sistema di propulsione 7) MARCA 8) TIPO 9) NUMERO DI SERIE 10) FABBRICANTE 11) Rappresentante autorizzato e competente per la compilazione della documentazione tecnica 12) FIRMA 13) NOME 14) TITOLO 15) DIRETTORE DELLA QUALITA' 16) ADDÌ 17) LUOGO</p>	
	italiano (ITALIAN)
<p>1) EG-KONFORMITÄTSSERKLÄUNG 2) DER UNTERZEICHNER, (13), DER DEN HERSTELLER VERTRITT, ERKLÄRT HIERMIT, DAB DAS PRODUKT IN ÜBEREINSTIMMUNG MIT DEN BESTIMMUNGEN DER NACHSTEHENDEN EG-RICHTLINIEN IST 3) VERWEIS AUF HARMONISIERTE NORMEN 4) BESCHREIBUNG DER MASCHINE 5) Allgemeine Bezeichnung : Außenbordmotor 6) Funktion : Antriebsart 7) FABRIKAT 8) TYP 9) SERIEN NUMMER 10) HERSTELLER 11) Bevollmächtigter und in der Position, die technische Dokumentation zu erstellen 12) UNTERSCHIFT 13) NAME 14) TITEL 15) Qualitätssi Cherung 16) DATUM 17) ORT</p>	
	deutsch (GERMAN)
<p>1) EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING 2) ONDERGETEKENDE, (13), VERTEGENWOORDIGER VAN DE FABRIKANT, VERKLAART HIERMEE DAT HET PRODUCT VOLDOET AAN DE BEPALINGEN VAN DE VOLGENDE EG-RICHTLIJNEN 3) REFERENTIE NAAR GEHARMONISEERDE NORMEN 4) BESCHRIJVING VAN DE MACHINE 5) Algemene benaming : buitenboordmotor 6) Functie : Aandrijfsysteem 7) FABRIKAT 8) TYPE 9) SERIEN UMMER 10) FABRIKANT 11) Gemachtigde van de fabrikant en in staat om de technische documentatie samen te stellen 12) HANDTEKENING 13) NAAM 14) TITEL 15) Directeur Kwaliteitszorg 16) DATUM 17) PLAATS</p>	
	nederlands (DUTCH)
<p>1) ΕΚ-ΔΗΛΩΣΗ ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΗΣ 2) Ο ΥΠΟΓΡΑΦΩΝ, (13), ΕΚΠΡΟΣΩΠΟΝΤΑΣ ΤΟΝ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ, ΔΙΑ ΤΟΥ ΠΑΡΟΝΤΟΣ ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΒΡΙΣΚΕΤΑΙ ΣΕ ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΗ ΜΕ ΤΙΣ ΠΡΟΒΛΕΨΕΙΣ ΤΩΝ ΚΑΤΩΘΙ ΟΑΗΓΙΩΝ ΤΗΣ ΕΕ 3) ΠΑΡΑΠΟΜΠΗ ΣΤΑ ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΜΕΝΑ ΠΡΟΤΥΠΑ 4) ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ 5) Γενική ονομασία : Εξωλέμβια μηχανή 6) Λειτουργία : Σύστημα Πρόωσης 7) ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟ ΚΑΤΑΣΚΕΥΗΣ 8) ΤΥΠΟΣ 9) ΑΡΙΘΜΟΣ ΣΕΙΡΑΣ 10) ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗΣ 11) Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος και είναι σε θέση να καταρτίσει τον τεχνικό φάκελο 12) ΥΠΟΓΡΑΦΗ 13) ΟΝΟΜΑ 14) ΤΙΤΛΟΣ 15) Υπεύθυνος Ποιότητας 16) ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ 17) ΤΟΠΟΣ</p>	
	Ελληνικά (GREEK)
<p>1) EF OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING 2) UNDERTEGNEDE, (13), DER REPRÆSENTERER FABRIKANTEN, ERKLÆRER HERMED AT PRODUKTET ER I OVERENSSTEMMELSE MED BESTEMMELSERNE I FØLGE EF DIREKTIVERNE 3) REFERENCE TIL HARMONISEREDE STANDARDER 4) BESKRIVELSE AF MASKINEN 5) FÆLLESBETEGNELSE : Utenbordsmotor 6) ANVENDELSE : Fremdrivningssystem 7) FABRIKANT 8) TYPE 9) SERIEN UMMER 10) FABRIKANT 11) AUTORISERET REPRÆSENTANT OG I STAND TIL AT UDARBEJDE DEN TEKNISKE DOKUMENTATION 12) SIGNATURE 13) NAVN 14) TITEL 15) Kvalitets Leder 16) DATO 17) STED</p>	
	dansk (DANISH)

DESCRIPTION DU CONTENU DE LA “DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE”

<p>1) DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD 2) EL ABAJO FIRMANTE, (13), EN REPRESENTACIÓN DE FABRICANTE, DECLARA QUE EL PRODUCTO ES CONFORME CON LAS DISPOSICIONES DE LAS SIGUIENTES DIRECTIVAS CE 3) REFERENCIA A ESTÁNDARES ARMONIZADOS 4) DESCRIPCIÓN DE LA MAQUINARIA 5) Denominación genérica : Motor fueraborda 6) Función : Sistema de propulsión 7) MARCA 8) TIPO 9) NUMERO DE SERIE 10) FABRICANTE 11) Representante autorizado que puede compilar el expediente técnico 12) FIRMA 13) NOMBRE 14) CARGO 15) Director de calidad 16) FECHA 17) LUGAR</p>	español (SPANISH)
<p>1) DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE 2) O ABAIXO ASSINADO, (13), EM REPRESENTAÇÃO DO FABRICANTE, PELA PRESENTE DECLARA QUE O PRODUTO ESTÁ EM CONFORMIDADE COM O ESTABELECIDO NAS SEGUINTES DIRECTIVAS COMUNITÁRIAS 3) REFERÊNCIA AS NORMAS HARMONIZADAS 4) DESCRIÇÃO DA MÁQUINA 5) Denominação genérica : Motor fora de borda 6) Função : Sistema propulsor 7) MARCA 8) TIPO 9) NÚMERO DE SÉRIE 10) FABRICANTE 11) Mandatário com capacidade para compilar documentação técnica 12) ASSINATURA 13) NOME 14) TÍTULO 15) Director de Qualidade 16) DATA 17) LOCAL</p>	português (PORTUGUESE)
<p>1) EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS 2) ALLEKIRJOITANNUT, (13), JOKA EDUSTAA VALMISTAJAA, VAKUUTAA TÄTEN, ETTÄ TUOTE ON SEURAAVIEN EU-DIREKTIIVIEN VAATIMUSTEN MUKAINEN 3) VITTAUS YHTEISIIN STANDARDEIHIN 4) KUVAUS LAITTEESTA 5) Yleisarvomäärä : Peramoottori 6) Toiminto : Työntöjärjestelmä 7) MERKKI 8) MALLI 9) SARJANUMERO 10) VALMISTAJA 11) Valmistajan edustaja ja teknisten dokumenttien laatija 12) ALLEKIRJOITUS 13) NIMI 14) TITTELI 15) Laatupäällikkö 16) PÄIVÄMÄÄRÄ 17) PAIKKA</p>	suomi / suomen kieli (FINNISH)
<p>1) ЕО-ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ 2) ДОЛУ ПОДШИСАЛИЯТ СЕ (13), ПРЕДСТАВЛЯВАЩ ДИСТРИБУТОРА, ДЕКЛАРИРА, ЧЕ ПРОДУКТА СЪОТВЕТСТВА НА ИЗСКВАНИЯТА НА СЛЕДНИТЕ ЕВРОПЕЙСКИ ДИРЕКТИВИ 3) СЪОТВЕТСТВИЕ С ХАРМОНИЗИРАНИТЕ СТАНДАРТИ 4) ОПИСАНИЕ НА АРТИКУЛА 5) Общо наименование : ИЗВЪН БОРДОВИ ДВИГАТЕЛ 6) Функция : Задвижваща система 7) МАРКА 8) ТИП 9) СЕРИЕН НОМЕР 10) ПРОИЗВОДИТЕЛ 11) Упълномощен представител и отговорник за съставяне на техническа документация 12) ПОДПИС 13) ИМЕ 14) ТИТЛА 15) МЕНИДЖЪР НА КАЧЕСТВОТО 16) ДАТА 17) МЯСТО</p>	български (BULGARIAN)
<p>1) EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE 2) UNDERTECKNAD, (13), REPRESENTERANDE TILLVERKARE, FÖRSÄKRAR HÄRMED ATT PRODUKTEN ÖVERENSSTÄMMER MED BESTÄMMELSERNA I FÖLJANDE EG-DIREKTIVE 3) REFERERANDE TILL HARMONISERADE STANDARDER 4) BESKRIVNING AV UTRUSTNINGEN 5) Allmän benämning : Utomboromotor 6) Funktion : Framdrivningssystem 7) MERKKI 8) TYPBETECKNING 9) SERIENUMER 10) TILLVERKARE 11) Auktoriserad representant och ska kunna sammanställa teknisk dokumentationen. 12) SIGNATUR 13) NAMN 14) TITEL 15) Kvalitetschef 16) DATUM 17) ORT</p>	svenska (SWEDISH)
<p>1) DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE 2) NIŻEJ PODPISANY (13), REPREZENTUJĄCY PRODUCENTA, DEKLARUJE Z CAŁĄ ODPOWIEDZIALNOŚCIĄ, ŻE PRODUKT SPEŁNIA WYMAGANIA ZAWARTE W NASTĘPUJĄCYCH DYREKTYWACH UNIJNYCH 3) ZASTOSOWANE NORMY ZHARMONIZOWANE 4) OPIS URZĄDZENIA 5) Ogólne określenie : Silnik zaburtowy 6) Funkcja : Układ napędowy 7) MARKA 8) TYP 9) NUMERY SERYJNE 10) PRODUCENT 11) Upoważniony Przedstawiciel oraz osoba upoważniona do przygotowania dokumentacji technicznej 12) PODPIS 13) NAZWISKO 14) TYTUŁ 15) Menadżer Jakości 16) DATA 17) MIEJSCE</p>	polski (POLISH)

DESCRIPTION DU CONTENU DE LA “DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE”

<p>1) MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT 2) ALULIROTT (13), MINT A GYÁRTÓ KÉPVISELOJE NYILATKOZIK, HOGY AZ ALABBI TERMÉK MINDENBEN MEGFELEL A KÖVETKEZŐ EC ELŐÍRÁSOK RENDELKEZÉSEINEK: 98/37/EC, 89/336/EEC-93/68/EC:</p> <p>3) ÖSSZHANGBAN A KÖV. SZABVÁNYOKKAL 4) A GÉP LEÍRÁSA</p> <p>5) Általános megnevezés : KÜLSŐ CSÓNAKMOTOR 6) Funkció : Hajtás rendszer</p> <p>7) GYÁRTÓTTA 8) TÍPUS 9) SORSZÁM 10) GYÁRTÓ 11) Meghatalmazott képviselője és képes összeállítani a műszaki dokumentációt.</p> <p>12) ALÁÍRÁS 13) NÉV 14) BEOSZTÁS</p> <p>15) MINŐSÉGI IGAZGATÓ 16) KELTEZÉS DÁTUMA 17) KELTEZÉS HELYE magyar (HUNGARIAN)</p>
<p>1) Prohlášení o shodě 2) ZÁSTUPCE VÝROBCE, (13), SVÝM PODPÍSEM POTVRZUJE, ŽE DANÝ VÝROBEK JE V SOULADU S NÁSLEDUJÍCÍMI SMĚRNICEMI A NORMAMI EVROPSKÉHO SPOLEČENSTVÍ:</p> <p>3) ODKAZ NA HARMONIZOVANÉ NORMY: 4) POPIS VÝROBKU</p> <p>5) Všeobecné označení : ZÁVĚSNÝ LODNÍ MOTOR 6) Funkce : Pohonný systém</p> <p>7) ZNAČKA: 8) TYP: 9) VÝROBNÍ ČÍSLO: 10) VÝROBCE: 11) Zplnomocněný zástupce a osoba pověřená kompletačí technické dokumentace</p> <p>12) PODPIS: 13) JMÉNO: 14) POZICE 15) Manažer kvality 16) DATUM: 17) MÍSTO: čeština (CZECH)</p>
<p>1) ES VYHLÁSENIE O ZHODE 2) DOLUPODPISANÝ, (13), ZASTUPUJÚCI VÝROBCU, TÝMTO DEKLARUJE, ŽE PRODUKT JE V SÚLADE S USTANOVENIAMÍ NASLEDOVNÝCH SMERNÍC ES</p> <p>3) REFERENCIA K HARMONIZOVANÝM ŠTANDARDOM 4) IDENTIFIKÁCIA STROJOV</p> <p>5) Druhové označenie : ZÁVESNÝ LODNÝ MOTOR 6) Funkcia : Systém pohonu</p> <p>7) VÝROBCA/ZNAČKA 8) TYP 9) SÉRIOVÉ ČÍSLO</p> <p>10) VÝROBCA 11) Autorizovaný zástupca schopný zostaviť technickú dokumentáciu 12) PODPIS 13) MENO 14) POZÍCIA</p> <p>15) MANAŽÉR KVALITY 16) DÁTUM 17) MIESTO slovenčina (SLOVAK)</p>
<p>1) EF SAMSVARSÆRKLÆRING 2) UNDERTEGNEDE, (13), SOM REPRESENTERER FABRIKANTEN, ERKLÆRER HERVED AT PRODUKTET ER I OVERENSSTEMMELSE MED BESTEMMELSENE I FØLGENDE EU DIREKTIV</p> <p>3) REFERANSER TIL HARMONISEREDE STANDARDER 4) BESKRIVELSE AV MASKINEN</p> <p>5) Felles benevnelse : Utenbordsmotor 6) Funksjon : Fremdrifts system</p> <p>7) FABRIKANT 8) TYPE 9) SERIE NUMMER 10) FABRIKANT 11) Autorisert representant og i stand til å utarbeide den tekniske dokumentasjonen</p> <p>12) SIGNATUR 13) NAVN 14) TITTEL 15) Kvalitetssjef 16) DATO 17) STED norsk (NORWEGIAN)</p>
<p>1) EB-YFIRLÝSING 2) UNDIRRITAÐUR HR. (13) LÝSI YFIR FYRIR HÖND FRAMLEIÐANDA AÐ VARAN UPPFYLLIR EFTIRFARANDI EC-TILSKIPANIR 3) TILVÍSUN UM HEILDARSTAÐAL 4) LÝSING Á VÉLBÚNAÐI</p> <p>5) Flokkur : Utanborðsmótorar 6) Virkni : knúningsafl kerfi 7) FRAMLEIÐSLA 8) GERÐ 9) SERÍAL NÚMÉR 10) FRAMLEIÐANDI</p> <p>11) Löggiðir aðilar og fær um að taka saman tækniskjölin 12) UNDIRSKRIFT 13) NAFN 14) TITILL</p> <p>15) Skráningarstjóri 16) DAGSETNING 17) STAÐUR Íslenska (ICELANDIC)</p>
<p>1) DECLARATIE DE CONFORMITATE. 2) SUBSEMNATUL, (13), REPRESENTAND PE PRODUCATOR, DECLAR PRIN PREZE NTA CA PRODUSUL ESTE IN CONFORMITATE CU PREVEDERILE URMATOARELOR DIRECTIVE CE</p> <p>3) REFERIRE LA STANDARDELE ARMONIZATE: 4) DESCRIEREA ECHIPAMENTULUI</p> <p>5) Denumire generica : MOTOR IN AFARA BORDULUI (EXTERN) 6) Domeniu de utilizare : Sistem de propulsie</p> <p>7) MARCA 8) TIPUL 9) NUMAR DE SERIE 10) PRODUCATOR 11) Reprezentant autorizat și abilitat să realizeze documentație tehnică</p> <p>12) SEMNATURA 13) NUME 14) TITLUL 15) DIRECTOR DE CALITATE 16) DATA 17) LOCATIE română (ROMANIAN)</p>

DESCRIPTION DU CONTENU DE LA “DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE”

<p>1)EÜ VASTAVUSDEKLARATSIOON 2)ALLAKIRJUTANU, (13), ESINDADES TOOTJAT, DEKLAREERIB SIINKOHAL, ET TOODE ON VASTAVUSES JÄRGMISTE EC DIREKTIIVIDE SÄTETEGA 3)VIIDE ÜHTLUSTATUD STANDARDITELE: 4)MEHHAANISMI KIRJELDUS 5)Üldnimetus : Pardaväliline mootor 6) Funktsioon : Tõukursüsteem 7)VALMISTAJA: 8)TÜÜP: 9)SERIANUMBER: 10)TOOTJA: 11) Volitatud esindaja, kes on pädev täitma tehnilist dokumentatsiooni 12)ALLKIRI: 13)NIMI: 14)AMET 15)Kvaliteedijuht 16)KUUPÄEV: 17)KOHT:</p>	cesti (ESTONIAN)
<p>1) EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA 2) ZEMĀK MINĒTAIS, (13), KĀ RAŽOTĀJA PĀRSTĀVIS AR ŠO APSTĪPRINA, KA ŠIS PRODUKTS PILNĪBĀ ATBILST VISIEM STANDARTIEM, KAS ATRUNĀTI SEKOJOŠAJĀS EC-DIREKTĪVĀS 3) Atsaucooties uz saskaņotajiem standartiem 4) Iekārtas apraksts 5) Vispārējais nosaukums : Piekarināmais laivas dzinējs 6) Funkcija : Virzošā spēka sistēma 7) Preču zīme 8) Tips 9) Sērijas numurs 10) Izgatavotājs 11) Autorizētais pārstāvis, kas spēj sastādīt tehnisko dokumentāciju 12) Paraksts 13) Vārds, Uzvārds 14) Tituls 15) Kvalitātes vadītājs 16) Datums 17) Vieta</p>	latviešu (LATVIAN)
<p>1) EB ATTIKTIETIES DEKLARACIJA 2) ŽEMIAUI PASIRAŠES, (13), ATSTOVAUJANTIS GAMINTOJĀ DEKLARUOJA KAD PRODUKTAS ATITINKA REIKALAVĪMUS PAGAL ŠIAS EB DIREKTYVAS. 3) NUORODA Į HARMONIZUOTUS STANDARTUS. 4) MAŠINOS APRAŠYMAS. 5) Bendras pavadinimas : PAKABINAMAS VARIKLIS 6) Funkcija : Varomasis būdas 7) MARKĖ. 8) TIPAS 9) SERIJINIS NUMERIS. 10) GAMINTOJAS. 11) Įgaliotasis atstovas ir galintis sudaryti techninę dokumentaciją 12) PARAŠAS. 13) V. PAVARDĖ 14) PAREIGOS 15) KOKYBĖS VADYBININKAS. 16) DATA. 17) VIETA</p>	lietuvių kalba (LITHUANIAN)
<p>1) ES-DEKLARACIJA O USTREZNOSTI 2) PODPISANI (13), PREDSTAVNIK PROIZVAJALCA, IZJAVLJAM DA IZDELKI USTREZAJO NASLEDNJIM DEKLARACIJAM 3) SKLADNOST Z NASLEDNJIMI STANDARDI 4) OPIS IZDELKOV 5) Vrsta stroja : Izvenkrmni motorji 6) Funkcija : Pogonski sistem 7) PROIZVAJA 8) TIP 9) SERIJSKA ŠTEVILKA 10) PROIZVAJALEC 11) Pooblaščeni predstavnik ki lahko predloži tehnično dokumentacijo 12) PODPIS 13) IME 14) FUNKCIJA 15) Direktor presoje 16) DATUM 17) KRAJ</p>	slovenščina (SLOVENIAN)
<p>1) AT UYGUNLUK BEYANI 2) AŞAĞIDA İMZASI BULUNAN VE İMALATÇININ YETKİLİ TEMSİLCİSİ OLAN (13) ÜRÜNÜN ŞU AT YÖNETMELİKLERİNİN HÜKÜMLERİNE UYGUN OLDUĞUNU BEYAN EDER. 3) UYUMLAŞTIRILMIŞ STANDARTLARA ATIF 4) MAKİNANIN TARİFİ 5) Flokkur : Distan takma motor 6) Virkni : tahrík sistemi 7) MARKA 8) TÍP 9) SERÍ NUMARASI 10) İMALATÇI 11) Teknik dosyayı hazırlamakla yetkili olan Toplulukta yerleşik yetkili temsilci 12) İMZA 13) ADI 14) ÜNVANI 15) Homologasyon Yöneticisi 16) TARİH 17) YER</p>	Türk (TURKISH)
<p>1)EK-IZJAVA O SUKLADNOSTI 2)POTPISANI (13), PREDSTAVNIK PROIZVOĐAČA, IZJAVLJUJE DA JE PROIZVOD U SUKLADNOSTI S ODREDBAMA SLJEDEĆEG EK PROPISA 3)REFERENCA NA USKLAĐENE NORME 4)OPIS STROJA 5)Opća vrijednost : Vanbrodski motor 6)Funktionalnost : Pogonski sustav 7)IZRADIO 8)TIP 9)SERIJSKI BROJ 10)PROIZVOĐAČ 11) Ovlašteni predstavnik i osoba za sastavljanje tehničke dokumentacije 12) POTPIS 13) IME 14) TITULA 15) Upravitelj homologacije 16) DATUM 17) MJESTO</p>	hrvatski (CROATIAN)

19. INDEX

A

Amorçage du carburateur avec de l'essence	41
Angle du moteur	
hors-bord	29
Anode métallique	20
Arrêt du moteur	63
Autres contrôles	40
Avec raccord de flexible d'eau	70

B

Bouchon	
d'entrée de carburant et entrée de carburant	23
Bouton	
de carburant et bouton de mise à l'air libre	23
de friction de l'accélérateur	17
de mise à l'air libre du bouchon de remplissage	23
de mise à l'air libre du bouchon de remplissage de carburant/Jauge de carburant	22
Bouton de starter	17
Butée de barre	16

C

Câble CC de charge de la batterie	32
Calendrier	
d'entretien	74
Caractéristiques techniques	100

Carburant	
Levier de robinet de carburant	15
Clip/cordon	
du coupe-circuit	18
Commandes	14
Connexions de la batterie	31
Conservation du	
carburant	92
Contrôles préliminaires	33
Coupe-circuit	
.....	18

D

Démarrage	
de secours	50
Démarrage du moteur	41
Dépannage	98
Dépistage	
des pannes de démarrage	55
Dépose/repose du capot moteur	33
DESCRIPTION DU CONTENU DE LA “DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE”	107

E

Emplacement du marquage CE	11
Emplacements des étiquettes de sécurité	9
Entretien	72
Entretien d'un moteur hors-bord immergé	90

Entretien de la batterie.....	82
Entretien de la bougie d'allumage.....	80
Essence contenant de l'alcool.....	38
F	
Fixation du moteur	
hors-bord.....	29
Fonctionnement.....	56
H	
Hauteur	
d'installation.....	28
Hauteur du tableau arrière.....	27
I	
Identification des organes principaux.....	12
Informations	
de sécurité.....	6
Installation.....	27
Positionnement.....	27
L	
Levier de changement de vitesse.....	14
Levier de relevage.....	20
Limiteur de surrégime.....	61
Loquet	
du capot moteur.....	21
Lubrification.....	84

M	
Mise au rebut.....	97
N	
Navigation en eau peu profonde.....	62
Nettoyage	
du réservoir de carburant et du filtre de carburant...	87
Nettoyage et rinçage.....	70
Niveau	
d'huile moteur.....	34
de carburant.....	36, 37
Niveau d'électrolyte de la batterie.....	39
O	
Orifice d'aspiration d'eau de refroidissement.....	21
P	
Poignée	
d'accélération.....	17
Poignée du lanceur.....	14
Poire	
d'amorçage du carburant.....	18
Position	
de remisage du moteur hors-bord.....	96
Procédure de rodage.....	56

INDEX

R

Raccords	
de canalisation	
de carburant	43
Relevage du moteur hors-bord	59
Remisage	92
Remisage de la batterie	94
Remisage du moteur	
hors-bord	93
Remorquage	69
Remplacement de la goupille de cisaillement	89
Remplacement du fusible	88
Remplissage du carburateur avec de l'essence	41
Renouvellement	
de l'huile moteur	76
Renouvellement de l'huile pour engrenages	78
Réservoir	
de carburant et bouton de mise à l'air libre	22
Retrait de la	
canalisation	
de carburant	65

S

Sans raccord de flexible d'eau	71
Sécurité	6

T

Témoin lumineux de pression d'huile	19
Tige de réglage	22
Transport	65
Trou de contrôle d'eau de refroidissement	20
Trousse à outils et pièces de rechange	73

U

Utilisation à haute altitude	62
------------------------------------	----

V

Vérification de la corde du lanceur	79
Vérification/remplacement	
du filtre à carburant	87
Vidange du carburant	92
Vis de freinage de direction	21
Vis de presses	23

NOTES PERSONNELLES

NOTES PERSONNELLES

